

# Πρωτεύουσα

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2009

02

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

## Πες μου πού πίνεις καφέ να σου πω... ποιος είσαι

Οι «κουλτουριάρηδες» και οι «trendy»

### ΝΕΑ ΕΡΓΑ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ

Η πλατεία Σολωμού  
αλλάζει πρόσωπο


### ΑΚΑΔΗΜΙΕΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΥ

Οι αμούστακοι πολιορκητές  
του Προμαχώνα

Την πρωτεύουσα οδηγεί  
με ασφάλεια η **BMW.**



Χαρ. Πηλακούτας Λτδ.



Μεταφέραμε  
το στεγαστικό  
μας και...

Εξοικονομήσαμε  
€5.463\* από τον  
πρώτο χρόνο!

## Overdraft Στεγαστικό Δάνειο

**ΕΝΑΣ Λογαριασμός & ΕΝΑ Επιτόκιο για το Στεγαστικό, τις Καταθέσεις και τον Τρεχούμενό σας.**

- ✓ Επωφεληθείτε από το επιτόκιο του στεγαστικού σας στις καταθέσεις, στον τρεχούμενό σας... ακόμα και στη μισθοδοσία σας
- ✓ Απαλλαγείτε από χρονικούς περιορισμούς στις καταθέσεις σας
- ✓ Αποκτήστε την ευελιξία του overdraft στο στεγαστικό σας δάνειο

**... και όλα αυτά... χωρίς διπλά υποθηκευτικά\*\***

 **800 11 800**  
**24 ΩΡΕΣ**  
+357 22 575555  
(από εξωτερικό)  
[www.piraeusbank.com.cy](http://www.piraeusbank.com.cy)

 **ΤΡΑΠΕΖΑ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ**

**Τα όνειρά σας έχουν δύναμη.**

\* Το ποσό των €5.463 αποτελεί εξοικονόμηση στις δόσεις, που προκύπτει τον πρώτο χρόνο από μεταφορά υποθηκικού δανείου άλλου πιστωτικού ιδρύματος με κυμαινόμενο επιτόκιο 6%, ύψους €200.000 με 20 χρόνια αποπληρωμή, σε Στεγαστικό Overdraft της Τράπεζας Πειραιώς (Κύριου) Λιό για το ίδιο ποσό και διάρκεια αλληλ με κυμαινόμενο επιτόκιο συνολικά 3,24% (Euribor 6 μηνών 1,04% πλέον 2,20% παράβαση, ημερομηνία υπολογισμού: 14/09/2009).

\*\* Νοείται ότι η πληρωμή αλληλ βάσει του Ν.841/2009 με ανώτατο ύψος €200.

Σημειώσεις: Ελάχιστο ποσό δανειοδοσίας: €90.000.  
Η Τράπεζα διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει ή να τροποποιήσει το παρόν προϊόν κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρια. Οποιαδήποτε αλλαγές υποβάλλονται στην δανειοδοτική πολιτική της Τράπεζας.

# “venetian”



## Όλος ο όροφος δικός σου...

Γιατί να μοιράζεσαι έναν όροφο με άλλους όταν μπορείς να τον έχεις όλο δικό σου; Το νέο έργο της Chaps Developers “Venetian”, στην καρδιά της Λευκωσίας, σου δίνει την ευκαιρία να αποκτήσεις το δικό σου οροφοδιαμέρισμα όπως ακριβώς το ονειρευόσουν. Όλα τα διαμερίσματα είναι τεσσάρων υπνοδωματίων, σχεδιασμένα να κατακτήσουν τις αισθήσεις και να οδηγήσουν την ζωή σου στην απόλυτη τελειότητα.



**chaps**  
developers

Επικοινωνήστε μαζί μας στο **22 450 333** για να σας αποστείλουμε τον κατάλογο διαθέσιμων ακινήτων της εταιρείας μας. Επισκεφθείτε την ηλεκτρονική μας γειτονιά στο **[www.chapsdevelopers.com](http://www.chapsdevelopers.com)**



## ■ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ

### 8 Κουλτουριάρες ή trendy;

Πες μου που πίνεις καφέ... να σου πω ποιος είσαι! Χάσμα χωρίζει τους νέους που συχνάζουν στην παλιά πόλη και αυτούς που προτιμούν για τις εξόδους τους τα μοντέρνα καφέ της πρωτεύουσας.

## ■ ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

### 16 Πλατεία Σολωμού

Η πλατεία αλλάζει πρόσωπο. Αρχίζει η κατασκευή σύγχρονου σταθμού μετεπιβίβασης λεωφορείων και υπόγειου χώρου στάθμευσης. Τι λένε επιβάτες και θαμώνες της περιοχής.

## ■ ΠΟΛΥΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

### 14 Παιδιά μεταναστών

Το Πολυπολιτισμικό Κέντρο Φροντίδας Παιδιών Λευκωσίας αποτελεί μια ζεστή αγκαλιά για τα παιδιά των μεταναστριών που παλεύουν να ανταχθούν στην αγορά εργασίας.

## ■ ΑΚΑΔΗΜΙΕΣ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ

### 42 Αθλητικό φυτώριο

Κάτω από τα Ενετικά Τείχη της Λευκωσίας δεκάδες μικροί Ροναλντίνιο οργάνουν το γρασίδι του γηπέδου του Ολυμπιακού Λευκωσίας. Στις ομάδες υπάρχουν από φέτος και κορίτσια.



**48 Μαγδαλένα Ζήρα:** Η Κύπρια σκηνοθέτης μιλά για «Μεταμορφώσεις», τη νέα της δουλειά.

**30 Οι σπάνιοι θησαυροί του Πολιτιστικού Ιδρύματος Τραπεζής Κύπρου.**

**38 Μίκης Αναστασιάδης:** Ο γνωστός γυναικολόγος που συναγωνιζόταν σε αριθμό γεννήσεων το νοσοκομείο.

**28 «Λευκωσία, η ιστορία της πόλης».** Μια αξιοθαύμαστη εκδοτική προσπάθεια.

**66 Πράσινες ευρωπαϊκές πρωτεύουσες.**

**68 Ο ιερός ναός Αγίου Νικολάου Λυκαβητού και ο χαρισματικός ιερέας Πέτρος.**

**36 Νέα από τις πόλεις της Ευρώπης.**

**50 Θέατρο, μουσική, εκθέσεις ζωγραφικής και άλλα πολιτιστικά γεγονότα.**

**74 Ο δήμος δίνει απαντήσεις σε ερωτήματα δημοτών Λευκωσίας.**



Introducing the emotionally stirring BMW Z4 Roadster. To unveil our latest work of art, we gave visionary artist Robin Rhode a 305-horsepower paintbrush to create the ultimate Expression of Joy. A stunning

evolution from its predecessor, the all-new Z4 Roadster offers an elegantly lavish interior, retractable hardtop, best-in-class chassis and an excess of inspiration. To witness this creation, visit [bmw.com/z4](http://bmw.com/z4).

Char. Pilakoutas Ltd.  
Information Number: 77 77 16 00

Z4 sDrive23i €49,900

Registration and Road Tax are not included in the price.

Fuel Consumption (litre/100km): Urban cycle 12.4, Extra urban cycle 6.2, Combined cycle 8.5 CO<sub>2</sub> emissions (g/km): 199

The new  
BMW Z4 Roadster

[www.bmw.com/zy](http://www.bmw.com/zy)



The Ultimate  
Driving Machine

Not all artists are depressed.



BMW EfficientDynamics  
Less emissions. More driving pleasure.



# Μήνυμα της δημάρχου



Αγαπητοί συμπολίτες,

**Κ**αι πάλι μαζί. Με τη δεύτερη έκδοση της «Πρωτεύουσας», του μηνιαίου μας περιοδικού το οποίο υποδεχθήκατε θερμά και αγκαλιάσατε από την πρώτη στιγμή και το οποίο θα σας κρατήσει συντροφιά όλο το Νοέμβριο. Είπαμε από την αρχή ότι η «Πρωτεύουσα» ανήκει σε όλους τους Λευκωσιάτες και όχι μόνο.

Τα σχόλια που πήραμε για το πρώτο τεύχος, οι εισηγήσεις και οι παρατηρήσεις σας μας βοηθούν να γίνουμε καλύτεροι. Στόχος μας είναι η συνεχής πληροφόρηση έτσι ώστε κάθε δημότης να ξέρει τι ... τρέχει στην πρωτεύουσα. Γιατί πιστεύουμε ότι η παρέμβαση στα όσα συμβαίνουν στην πόλη και επηρεάζουν τη ζωή μας δεν είναι δουλειά λίγων αλλά όλων μας.

Ρεπορτάζ όπως, «Πες μου πού πίνεις καφέ να σου πω ... ποιος είσαι» δείχνει τη μεγάλη ποικιλία που προσφέρει η πόλη μας σε χώρους αναψυχής, αναδεικνύει τα χρώματα και τις μυρωδιές της Λευκωσίας, παρουσιάζει τον κοσμοπολίτικο της χαρακτήρα και ταυτόχρονα προβάλλει τις ομορφιές του ιστορικού της κέντρου. Αναδεικνύει τη ζωντάνια της.

Η παρουσίαση της πολυσύχναστης πλατείας Σολωμού και η νέα όψη που θα πάρει μετά την αναμόρφωσή της στα πλαίσια του προγράμματος για Δημιουργία Βιώσιμου Συστήματος Μεταφορών, συμπεριλαμβάνεται στα αναπτυξιακά έργα για την μετατροπή της Λευκωσίας σε μια πόλη ανθρώπινη, σύγχρονη και ευρωπαϊκή.

Γιατί πιστεύουμε ότι οι Λευκωσιάτες δικαιούνται να νιώθουν περήφανοι, όχι μόνο για την ιστορία και την ομορφιά της πόλης μας, αλλά και για το δυναμισμό και την προοπτική της.

Καλή ανάγνωση.

Η δήμαρχος Λευκωσίας  
Ελένη Μαύρου

## ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ

### Εκδότης

Δήμος Λευκωσίας

### Επιτροπή Έκδοσης

Ελένη Μαύρου,  
Σούλα Κολακίδου,  
Νίκος Μαλέκος,  
Μέλια Αβραάμ,  
Ανδρέας Μάτσας,  
Νίκος Αβρααμίδης

### Υπεύθυνος συντονιστής και κατά νόμο υπεύθυνος

Μάκης Νικολαΐδης

### Διαφημίσεις

Έλενα Αγγελίδου  
Τηλ.: 22797274  
Elena.Angelidou@nicosiamunicipality.org.cy

### Εκτύπωση

Printco

[Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy](mailto:Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy)



Συντονισμός και επιμέλεια έκδοσης

ΓΝΩΡΑ Σύμβουλοι Επικοινωνίας



Φωτ. Αντρία Λεωνίδου

ISSN 1986-1796





The background of the entire advertisement is a detailed architectural line drawing of a building's floor plan and structural elements, rendered in a light gray tone. The drawing shows various rooms, corridors, and structural supports, creating a complex geometric pattern.

# C.ROUSHAS

**Για να βρεις τον μάστορά σου...**

***Επειδή η ανακαίνιση...***

***είναι η δουλειά μας!***

**BUILDING CONTRACTORS**

ΤΗΛ: 22 442232, 99 444039 FAX: 22 442231

Αρσινόης, 6βγ, 2006 Στρόβολος

# Πες μου που πίνεις καφέ...



- ✓ Κουλτουριάρης ή trendy;
- ✓ Στασικράτους ή παλιά Λευκωσία;
- ✓ Αλκίνοο Ιωαννίδη ή Άννα Βίση;

Οι φοιτητές επέστρεψαν στις βάσεις τους και η Λευκωσία μπήκε ξανά στους γνωστούς ρυθμούς της. Με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, τα τρία ιδιωτικά πανεπιστήμια και άλλα τόσα κολλέγια, η πρωτεύουσα σφύζει από φοιτητική ζωή. Τα διάφορα στέκια έχουν την τιμητική τους τα απογεύματα -και όχι μόνο- αφού το «σκασιαρχείο» είναι έννοια συνώνυμη με τη φοιτητική ζωή. Μέχρι εδώ όλα καλά... Παρόλο που οι φοιτητές έχουν τις ίδιες ηλικίες και λογικά τα ίδια ενδιαφέροντα, πολλές φορές τους χωρίζει χάσμα, ίσως μεγαλύτερο σε κάποιες περιπτώσεις και από το διάσημο χάσμα γενεών. Όπως χαρακτηριστικά λέει και ένα τραγούδι: «Άλλοι μεγάλωσαν με Ροκέτονη και άλλοι με φρουτοπία». Από τη μια οι κουλτουριάρηδες της παλιάς πόλης (Λήδρας, Ονασαγόρου, Φανερωμένη...) και από την άλλη οι trendy της σύγχρονης πλευράς της πρωτεύουσας (Μακαρίου, Στασικράτους...).

Γράφει η Άντρια Λεωνίδου





**Π**αρακολουθώντας τις δύο κυρίαρχες ομάδες αυτού που θα μπορούσαμε απλά να ονομάσουμε φοιτητικό lifestyle, τους «κουλτουριάρηδες» και τους «trendy», έχεις την αίσθηση ότι η μία ομάδα προσπαθεί με κάθε τρόπο να αποφύγει την άλλη. Απαξιωτικά βλέμματα, υποτιμητικές γκριμάτσες και άλλες εκφράσεις δυσανασχέτησης... είναι μερικές από τις αντιδράσεις των μεν για τους δε. Κι όμως, μιλώντας μαζί τους, διαπιστώνεις ότι παρά τις υπαρκτές διαφορές τους, έχουν αρ-

κετά κοινά. Όσοι τα ανακάλυψαν νωρίς, απορρίπτουν τις ομαδοποιήσεις και απολαμβάνουν τις καλές στιγμές και των δύο πλευρών.

#### **Οι «κουλτουριάρηδες»**

Βολτάρνοντας στα δρομάκια της παλιάς Λευκωσίας, τους εντοπίζεις παντού. Στα γραφικά μαγαζάκια, στην πλατεία Φανερωμένης, στα καφέ της περιοχής που θυμίζουν περισσότερο καφενεδάκια. Εκτός από το νεαρό της ηλικίας, η ομάδα αυτή ξεχωρίζει και από το εξωτερικό look (ντύσιμο,

κτένισμα, κλπ). Αθημέλητο μακρύ μαλλί και για τα δύο φύλα, συνοδευόμενο από ανέμελο ντύσιμο. Για τους νέους αυτούς, όπως λένε οι ίδιοι, η πνευματική καλλιέργεια είναι πολύ πιο σημαντική από την εμφάνιση. Αυτό φαίνεται κι από τις συζητήσεις τους, που κυμαίνονται σε πιο «κουλτουριάρικα» επίπεδα. Τους συνάντησα σε ένα από τα πιο αγαπημένα τους στέκια, «Τα καλά καθούμενα», να απολαμβάνουν το «φραπεδάκι» τους, και να συζητούν για τις διάφορες παραστάσεις που γί-

## να σου πω ποιος είσαι!



γονται στο νησί και τους ενθουσιάζουν αφού ολόενα και μεγαλύτερα «ονόματα» παρουσιάζουν τις δουλειές τους στην Κύπρο (σχεδόν όλοι βρέθηκαν στη συναυλία του Goran Bregovic). Η Στέλλα τους μιλά για θέατρο και συγκεκριμένα για το Tare. Προσπαθεί με νύχια και με δόντια να πείσει τα αγόρια να τη συνοδεύσουν. Προσφέρομαι εγώ... Ενθουσιάζεται. Συνεχίζουν τη συζήτηση τους περί καλλιτεχνικών και καταλήγουν να μιλάνε για τις σπουδές και το μέλλον τους.

### Η ζωή στη Λευκωσία

Τους ρωτάω για τη φοιτητική ζωή στη Λευκωσία. Οι περισσότεροι δηλώνουν ικανοποιημένοι, άλλοι όχι και τόσο, για να καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι η Λευκωσία που τους ενοχλεί αλλά ο κόσμος της Κύπρου γενικά. Αφού το σκέφτηκαν λίγο καλύτερα αποφασισαν ότι η παλιά Λευκωσία τους αρέσει πολύ και τους εκφράζει. «Δεν θυμίζει πολύ Κύπρο», λέει η Ελευθερία. «Η γραφικότητά της σε μεταφέρει σε άλλους τόπους, άλλα τοπία». Συνέχιζαν να απαριθμούν τα θετικά και τα αρνητικά της φοιτητικής ζωής στην πρωτεύουσα, όταν τους ρώτησα για την άλλη μεγάλη ομάδα νεαρών που ζει στην πόλη.

Τα μάτια αμέσως έστριψαν. Η δυσανασχέτηση στα πρόσωπά τους ήταν εμφανέστατη. Οι trendy, κατά τη γνώμη τους, «δεν έχουν υπόθεση». Πιο έντονα ένοιωσα την κόντρα να προέρχεται από τα κορίτσια. Για τις κοπέλες της παρέας, οι «τίκι-τόκο» όπως τις αποκαλούν χαρακτηριστικά, από τον ήχο των τακουινιών τους, έχουν μόνη έγνοια τι θα φορέσουν και



Η Στέλλα ανήκει και στις δύο ομάδες. Προσεγγιμένα ντυμένη στα στενά της παλιάς Λευκωσίας με τον Νικόλα.

πως θα βάψουν τα μαλλιά τους. Τα αγόρια από την άλλη έχουν αρνητική εικόνα απέναντι στην άλλη ομάδα, αλλά δείχνουν να μην ασχολούνται και πολύ. «Απλά δεν ταιριάζουμε μαζί τους», λέει ο Νικόλας. Τα σαββατοκύριακα οι κοουλ-

### «Οι trendy δεν έχουν υπόθεση»

τουριάρηδες δραπετεύουν από τη φασαρία και το καυσαέριο της πόλης σε μικρά ορεινά χωριουδάκια του νησιού των οποίων την ύπαρξη δεν γνώριζαν. Ο Μιχάλης αριθμεί μερικά από αυτά «Κατύδατα, Καμινάρια, Οδού, Ληνού και Μελίνη».

### Οι «trendy»

Είναι η πλειοψηφία. Θα τους δεις στα πιο πολυσύχναστα μέρη της μοντέρνας εκδοχής της Λευκωσίας. Από τις καφετέριες των πανεπιστημίων, στα καφέ της Μακαρίου, της Στασικράτους, της Σπύρου Κυπριανού, στα club τα βράδια να χορεύουν μέχρι τελικής πτώσης. Βλέπουν τη φοιτητική ζωή με εντελώς διαφορετικό μάτι απ' ότι η άλλη ομάδα. Δεν χάνουν ευκαιρία να βγουν είτε για να διασκεδάσουν σε νυχτερινά κέντρα, είτε απλά για έναν καφέ, συνήθως της οικογένειας του Freddo Cappuccino, στο Mondo ή στο Le Cafe. Η εξωτερική τους εμφάνιση «στην τρίχα».



Κική και Δέσποινα.

Μιχάλης, Αντρέας και Νικόλας.



Αντρέας και Βασίλης.

κάθε επιμέρους φάση των αγώνων του προηγούμενου σαββατοκύριακου.

### Εξορμήσεις στα μαγαζιά

Η ζωή στη Λευκωσία τους αρέσει πολύ αφού συνεχώς όλο και κάτι υπάρχει για να κάνουν. «Σε σύγκριση με τη Λάρνακα όπου ζω, τα clubs στη Λευκωσία εκτός του ότι είναι πιο πολλά είναι και πιο ωραία», λέει η Κική. Για τους νέους αυτούς οποιαδήποτε μεγαλούπολη θα τους ικανοποιούσε. Συχνάζουν πολύ στο Mall και γενικά περνούν αρκετές ώρες σε μαγαζιά και εμπορικά μέρη. Τα Σάββατά τους τα περνούν χαλαρά μέχρι την ώρα που θα βγουν για το καθιερωμένο ξεσάλωμα της εβδομάδας. Την Κυριακή την περνούν και πάλι χαλαρά, προσπαθώντας να ανακτήσουν τη χαμένη ενέργεια από τη σαββατιάτικη έξοδο.

Η αναφορά μου στους «κουλτουριάρηδες» ανέμενα να προκαλέσει τουλάχιστον τις ίδιες αντιδράσεις απαξίωσης. Έπρεσε έξω. Τα παιδιά της παρέας δεν αντέδρασαν καθόλου. Φαίνεται ότι από τη δική τους πλευρά η συνύπαρξη δεν είναι κάτι που μοιάζει παράλογο. Το μόνο σχόλιο που πήρα είχε να κάνει πε-



### «Κόβω φλέβες με το έντεχνο»

γενικά για τον πιο μοντέρνο τρόπο ζωής επηρεάζει και τα θέματα συζήτησής τους. Όταν ζήτησα από τον Αντρέα να τον βγάλω μια φωτογραφία, μου είπε μεταξύ σοβαρού και αστείου «Περίμενε να φτιάξω λίγο τα μαλλιά μου!» Τα fashion weeks, οι νέες παραλαβές και αφίσες στα διάφορα καταστήματα της πρωτεύουσας και η περιποίηση προσώπου και μαλλιών απασχολούν κυρίως τον γυναικείο πληθυσμό της ομάδας. Τα αγόρια από την άλλη είναι φανατικοί ποδοσφαιρόφιλοι και δεν χάνουν ευκαιρία να αναλύσουν

Περιποιημένο μαλλί, συνήθως ισωμένο και με ξανθές ανταύγειες για τα κορίτσια, ρούχα στην τελευταία λέξη της μόδας και γενικά ένα στυλ που μοιάζει να ξεπηδά από τις βιτρίνες «μοδάρτων» καταστημάτων.

Η αγάπη τους για τα ρούχα και





Ο Σάββας και η Valentino τσάντα.

ρισσότερο με τους χώρους που συχνάζουν οι «κουλτουριάρηδες» παρά με τους ίδιους. «Δεν θα μπορούσα ποτέ, για παράδειγμα, να πάω στο Εναλλάξ», λέει η Δέσποινα. «Θα με πιάσει κατάθλιψη». Με τη δική της «δήλωση» συμφώνησαν αρκετοί από την υπόλοιπη παρέα. Το έντεχνο τραγούδι και γενικά η κουλτούρα που το περιτριγυρίζει, τους κάνει να θέλουν «να κόψουν τις φλέβες τους», όπως χαρακτηριστικά λένε.

### Μουσικές... παραφωνίες

Πάντως, παρά τα διαφορετικά γούστα, η αγάπη για τη μουσική αποτελεί σημείο επαφής και για τα δύο φύλα αλλά και για τις δύο ομάδες. Οι «κουλτουριάρηδες» ακούνε έντεχνο, rock, blues και jazz. Από ελληνική μουσική, πρώτοι στο δικό τους top ten βρίσκονται ο Αλκίνοος Ιωαννίδης, ο Φίλιππος Πλιάτσικας, ο Σωκράτης Μάλαμας κ.α.. Οι «trendy» προτιμούν όλα τα είδη pop μουσικής και γενικά ότι είναι στη «μόδα». Σάκη Ρουβά, Δέσποινα Βανδή, Πέγκυ Ζήνα... Ο Χάρης ενθουσιάζεται όταν θίγουμε το θέμα μουσική και μου αναλύει γιατί η Άννα Βίση είναι η «απόλυτη»...



Joey, Agata και Valery.



Ελευθερία και Μιχάλης.

### Αρμονική συνύπαρξη

Τα σχήματα, ευτυχώς, δεν μπορούν να είναι τόσο απόλυτα, ειδικά όταν μιλάς για νέους ανθρώπους οι οποίοι ακόμη ψάχνουν και ψάχνονται, επιλέγουν και απορρίπτουν. Τη Στέλλα τη συνάντησα και στις δύο ομάδες φοιτητών. Στη δεύτερή μας συνάντηση, μου εξέφρασε και τον προβληματισμό της για το διαχωρισμό και την ομαδοποίηση που επιχειρήσα. «Δεν πιστεύω ότι οι ομάδες για τις οποίες γράφεις είναι σωστές. Υπάρχουν, αλλά κάποιος μπορεί άνετα να ανήκει και στις δύο. Προσωπικά

περνώ το ίδιο καλά, είτε πίνοντας καφέ στην παλιά Λευκωσία, είτε βολτάροντας στα μαγαζιά της Μακαρίου και κοιτάζοντας ρούχα και παπούτσια». Η παρατήρησή της είναι σωστή, αφού η μίξη μεταξύ των δύο ομάδων είναι εφικτή και η συνύπαρξη για κάποιους απολύτως φυσιολογική. Αντιπροσωπευτικό δείγμα αποτελεί η στενή φιλία που υπάρχει μεταξύ του «κουλτουριάρη» Αντρέα και του «trendy» Σάββα. Τι τους ευχαριστεί περισσότερο; Το γεγονός ότι η Λευκωσία είναι μια πόλη πλούσια σε επιλογές. ■



Chapo

# Althea

Το μέλλον  
της κατοικίας

Ένα υπερασύγχρονο διώροφο κτίριο, με μόνο 4 πολυτελή διαμερίσματα 3 υπνοδωματίων μοντέρνας αισθητικής. Σε προνομιούχα τοποθεσία στον Αρχάγγελο, με εύκολη πρόσβαση στο κέντρο της Λευκωσίας και στον υπεραστικό. Κάθε διαμέρισμα διαθέτει ευρύχωρους και λειτουργικούς χώρους, με μεγάλη αποθήκη και καλυμμένο χώρο στάθμευσης. Τα διαμερίσματα του 1ου ορόφου διαθέτουν μεγάλες βεράντες με κήπο και κάθε ρετιρέ βεράντα και πισίνα στην οροφή.

*...με εγγυημένη παράδοση!*

**Κεντρικά Γραφεία:**

Αθαλάσσης 75

Τ.Κ. 24819

1304 Λευκωσία, Κύπρος

Τ: +357 22 312 000

Φ: +357 22 496 795

chapoinfo@chapogroup.com

[www.chapogroup.com](http://www.chapogroup.com)



Charilaos Apostolides Public Ltd

**Γραφεία Πωλήσεων:**

Αθαλάσσης 75, Τ.Κ. 24819, 1304 Λευκωσία, Κύπρος

Τ: 77 77 71 71, Φ: +357 22 429 323, [properties@chapogroup.com](mailto:properties@chapogroup.com)

# Μια αγκαλιά για τα παιδιά

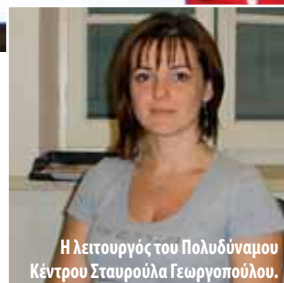


**Τα παιδιά των μεταναστριών περνούν δημιουργικά το χρόνο τους στο Πολυπολιτισμικό Κέντρο Φροντίδας συμμετέχοντας σε εκπαιδευτικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες και οι μητέρες διευκολύνονται να ενταχθούν στην αγορά εργασίας.**

**Η**ένταξη και παραμονή στην αγορά εργασίας των μητέρων μεταναστριών που διαμένουν νόμιμα στην Κύπρο δεν είναι εύκολο εγχείρημα, αφού η ανατροφή των παιδιών απαιτεί αφοσίωση και σίγουρα δεν μπορεί και δεν

πρέπει να περνά σε δεύτερη μοίρα εξαιτίας της έλλειψης χρόνου. Μη έχοντας κάποιον να φροντίζει τα παιδιά οι γυναίκες αυτές μέχρι πρότινος παρέμεναν στο σπίτι ή εργάζονταν για λίγες ώρες και περιστασιακά. Με τη λειτουργία του Πολυπολιτισμικού Κέντρου Φροντίδας Παιδιών Λευκωσίας πολλές από τις δυσκολίες που αντιμετώπιζαν ξεπεράστηκαν και κατάφεραν να αποκατασταθούν επαγγελματικά, συνεισφέροντας σημαντικά στον οικογενειακό προϋπολογισμό.

Το πρόγραμμα «Πολυπολιτισμικό Κέντρο Φροντίδας Παιδιών Λευκωσίας» ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2008 με συγχρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Κυπριακή Δημοκρατία. Λειτουργήσε πιλοτικά



Η Λειτουργός του Πολυδύναμο Κέντρου Σταυρούλα Γεωργοπούλου.

για πέντε περίπου μήνες και στη συνέχεια ο δήμος Λευκωσίας σε σύμπραξη με το Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας αποφάσισαν να συντηρήσουν το πρόγραμμα διότι διαπίστωσαν ότι είχε μεγάλη ανταπόκριση. Σε αυτό συμμετέχουν παιδιά ηλικίας 5-12 ετών, των οποίων οι μητέρες είναι μετανάστριες και θέλουν να εργαστούν. Οι οικογένειες πρέπει να διαμένουν σε περιοχές του δήμου Λευκωσίας και ιδιαίτερα στην εντός των τειχών πόλη.





Στο πρόγραμμα συμμετέχουν παιδιά από Ρωσία, Γεωργία, Πολωνία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Ουκρανία, Κονγκό, Κίνα, Ιράκ κ.ά.

### Κοινωνική ενσωμάτωση

Σε ένα περιβάλλον αποδοχής και καθοδήγησης όσον αφορά την κοινωνική τους ενσωμάτωση, τα παιδιά των μεταναστών περνούν ευχάριστα και δημιουργικά τον ελεύθερό τους χρόνο. Η λειτουργός του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου Λευκωσίας Σταυρούλα Γεωργοπούλου μας ενημέρωσε για όλες τις εκπαιδευτικές δραστηριότητες του προγράμματος. «Τα παιδιά παραλαμβάνονται με λεωφορείο από το σχολείο και μεταφέρονται στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο όπου τους προσφέρεται γεύμα. Μετά το φαγητό υπάρχει δασκάλα η οποία για μια περίπου ώρα τους βοηθά να ολοκληρώσουν τις εργασίες του σχολείου και στη συνέχεια αρχίζουν τις διάφορες εκπαιδευτικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες».

Μια φορά την εβδομάδα, αναφέρει η κ. Γεωργοπούλου, τα παιδιά μεταβαίνουν στο Κέντρο Τεχνών και διδάσκονται χαρακτηριστική. «Επίσης παίζουν σκάκι, κάνουν γυμναστική, θέατρο, χορό και κολύμπι (το κα-



Μέσω της τέχνης τα παιδιά έχουν την ευκαιρία έκφρασης.

λοκαίρι), ενώ τους παρέχεται η δυνατότητα να αναπτύξουν δεξιότητες στον τομέα της τεχνολογίας με τη χρήση των ηλεκτρονικών υπολογιστών για επιμορφωτικούς σκοπούς».

Το Κέντρο λειτουργεί όλο το χρόνο εκτός των δημόσιων αργιών. Τις περιόδους Χριστουγέννων και Πάσχα και το καλοκαίρι υπάρχει μεγάλη ζήτηση και οι ώρες λειτουργίας του προγράμματος διαφοροποιούνται. Αρ-

χίζει στις 7.30 π.μ. και ολοκληρώνεται στις 4.00 μ.μ.

Τον πρώτο χρόνο λειτουργίας του Κέντρου όλες οι υπηρεσίες προσφέρονταν δωρεάν. Όταν όμως σταμάτησε η χρηματοδότησή του από την Ε.Ε. αναγκαστικά θα έπρεπε να καλυφθούν κάποια έξοδα γι' αυτό και εισήχθησαν τα τροφεία, τα οποία είναι περίπου €70 το μήνα. Η κ. Γεωργοπούλου μας είπε ότι οι οικογένειες που δεν μπορούν ν' ανταπεξέλθουν οικονομικά προβαίνουν στα απαραίτητα διαβήματα προς τις Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας και λαμβάνουν δημόσιο βοήθημα.

### Το ένα παιδί στηρίζει το άλλο

Παιδιά διαφόρων εθνικοτήτων συμμετέχουν στο πρόγραμμα και μεταξύ τους έχουν αναπτυχθεί συμπάθειες και φιλίες που τα βοηθούν να στηρίζονται το ένα στο άλλο και να αισθάνονται μέρος του κοινωνικού συνόλου. Κάποια από αυτά, όπως μας λέει η λειτουργός, είναι ιδιαίτερα ζωηρά και εκδηλώνουν προβλήματα συμπεριφοράς. «Προσπαθούμε να τους διδάξουμε αξίες και ότι έχει σχέση με την κυπριακή κουλτούρα χωρίς βέβαια αυτό να σημαίνει ότι πρέπει να ξεχάσουν τις δικές τους συνήθειες. Παράλληλα τα εκπαιδεύουμε σε θέματα συμπεριφοράς, συναισθημάτων κ.α.»

### Αρχίζει το «Ουράνιο Τόξο»

Σύντομα πρόκειται να λειτουργήσει στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας ένα ακόμη πρόγραμμα με τίτλο «Ουράνιο Τόξο», το οποίο θ' απευθύνεται σε παιδιά μονογονεϊκών και πολύτεκνων οικογενειών, ώστε να βοηθηθούν και πάλι οι μητέρες που επιθυμούν να ενταχθούν στην αγορά εργασίας. Σε αυτό το νέο πρόγραμμα θα μπορούν να συμμετέχουν και Κυπρίοι που διαμένουν στο δήμο Λευκωσίας.

ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

# Η πλατεία Σολωμού αλλάζει πρόσωπο

Αποκτά σύγχρονο σταθμό μετεπιβίβασης αστικών λεωφορείων





**Πάμε στην πόλη με λεωφορείο. Αυτή είναι σωτήρια λύση για αποσυμφόρηση της πρωτεύουσας και διατήρηση της ψυχικής μας ηρεμίας, η οποία διαταράσσεται λόγω του κυκλοφοριακού χάους που επικρατεί καθημερινά στους δρόμους και ιδιαίτερα σε κεντρικά σημεία της πόλης.**

**Γράφει η Σύλβια Καρακατσάνη**

**Η** μετακίνηση με λεωφορείο θα καταστεί ελκυστική επιλογή μετά την ανάπλαση της πλατείας Σολωμού και τη δημιουργία σύγχρονου σταθμού μετεπιβίβασης. Οι επιβάτες δεν θα είναι αναγκασμένοι πλέον να περιμένουν στη μέση του δρόμου ή στο πεζοδρόμιο, κάτω από τον καυτό ήλιο ή τη βροχή, αλλά θα προφυλάσσονται από μεγάλο μεταλλικό σκέπαστρο, ενώ ταυτόχρονα θα έχουν τη δυνατότητα να ενημερώνονται για τα δρομολόγια και τις στάσεις των λεωφορείων, μέσω του γραφείου πληροφόρησης/εξυπηρέτησης και του ηλεκτρονικού συστήματος που θα λειτουργήσουν στο σταθμό. Επίσης θα μπορούν να μεταβαίνουν στο κέντρο της πόλης με το αυτοκίνητό τους και στη συνέχεια να εκτελούν τις υπόλοιπες διαδρομές τους με το λεωφορείο, αφού πρώτα σταθμεύσουν το όχημά τους στον υπόγειο χώρο στάθμευσης (park & ride) που θα κατασκευαστεί στη λεωφόρο Ομήρου.

### **Μέσα ήπιας κυκλοφορίας**

Η πλατεία Σολωμού σύντομα αλλάζει πρόσωπο και οι δημότες της Λευκωσίας, τόσο αυτοί που χρησιμοποιούν λεωφορείο, αλλά κι εκείνοι που επιμένουν να κάνουν χρήση των ιδιωτικών τους οχημάτων σίγουρα θ' αντιληφθούν τη διαφορά. Στόχος του έργου, όπως δηλώνει στην «Π» η αρχιτέκτονας του Ενιαίου Ρυθμιστικού Σχεδίου του δήμου Λευκωσίας Μαρίνα Τυμβίου, είναι η αισθητική και λειτουργική αναβάθμιση του χώρου. Σε συνδυασμό με το χώρο στάθμευσης, ο οποίος θα κατασκευαστεί κάτω από τη λεωφόρο Ομήρου, η πλατεία θα λειτουργήσει ως σταθμός για την είσοδο του κοινού στην εντός των τειχών πόλη, χρησιμοποιώντας μέσα ήπιας κυκλοφορίας, όπως μικρά λεωφορεία και ποδήλατα καθώς και με τα πόδια.

### **Η νέα όψη της πλατείας**

Στην περιοχή της πλατείας Σολωμού το έργο περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

- Την αναδιαμόρφωση της κυκλοφοριακής διαρρύθμισης του χώρου, έτσι ►



Οι επιβάτες θα προφυλάσσονται από μεγάλο μεταλλικό σκέπαστρο.



Η αρχιτέκτονα του έργου Μαρίνα Τυμβίου.

- ώστε να διαχωριστεί η κυκλοφορία των ιδιωτικών αυτοκινήτων από αυτή των λεωφορείων και τη συγκέντρωση του χώρου στάσης των λεωφορείων εκατέρωθεν μιας κεντρικής νησίδας.
- Την κατασκευή ενός ενιαίου στεγάστρου στην κεντρική νησίδα, στο οποίο θα ενσωματωθούν και οι στάσεις των λεωφορείων.
  - Την κατασκευή νέων πεζοδρομίων, νησίδων, διαβάσεων πεζών για ασφαλή διακίνηση των πεζών και των ατόμων με κινητικά προβλήματα και προβλήματα όρασης.
  - Τη δημιουργία γραφείου πληροφόρησης/εξυπηρέτησης του κοινού σε σχέση με τις διαδρομές των λεωφορείων και την έκδοση καρτών.
  - Την εγκατάσταση ηλεκτρονικού συστήματος παρακολούθησης της λειτουργίας

των λεωφορείων και πληροφόρησης των επιβατών.

- Νέα σήμανση και οδικό εξοπλισμό (κάλαθους αχρήστων, παγκάκια, τηλεφωνικούς θαλάμους, απαγορευτικούς πάσσαλους) και την τοποθέτηση αυτόματων μηχανών έκδοσης εισιτηρίων.
- Την ανακατασκευή των δύο υφιστάμενων περιπτέρων.
- Την κατασκευή σταθμού ενοικίασης ποδηλάτων.
- Τη μετακίνηση του αγάλμα-



Η ανάπλαση της πλατείας θα ξεκινήσει αρχές του 2010.

τος του Διονύσιου Σολωμού και την τοποθέτηση του χώρου γύρω από αυτό, με στόχο την ανάδειξή του.

- Τη δημιουργία ανοίγματος στο επίπεδο της Τάφρου, με στόχο την ενοποίηση των δύο πλευρών ανατολικά και δυτικά της γέφυρας.

**Η ανάπλαση της πλατείας και η κατασκευή υπόγειου χώρου στάθμευσης στη λεωφ. Ομήρου θα κοστίσουν συνολικά €13 εκατ.**

#### Υπόγειο στάθμευση

Στην περιοχή της λεωφόρου Ομήρου το έργο περιλαμβάνει:

- Την κατασκευή διώροφου υπόγειου χώρου στάθμευσης περίπου 150 θέσεων και την επανακατασκευή του δρόμου.
- Τη σύνδεση του επιπέδου της Τάφρου με το επίπεδο της πλατείας Σολωμού με άνετη σκάλα και ανελκυστήρα για εξυπηρέτηση και ατόμων με ειδικές ανάγκες.



# Ολότελα νέο Hyundai i20. Γεννημένο για μεγάλες διακρίσεις.

5 αστέρια ασφαλείας, με την υψηλότερη επίδοση στο νέο τρόπο αξιολόγησης του EURO NCAP.



GRAND i20

1.2 - 1.4 - 1.4 AUTOMATIC - 1.4 CRDi DIESEL

ΑΠΟ **€11.300** ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ,  
ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΑΝΕΣΕΙΣ.



**5**  
ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ  
ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΧΛΩΜΕΤΡΩΝ

ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ

 **HYUNDAI**

Επικοινωνήστε μαζί μας για μια δοκιμαστική οδήγηση.

Εκπομπές CO<sub>2</sub>: 1.2 - 124g/km, 1.4 - 138g/km, Κινητήρας: 1.2 - 5.2lt/100km, 1.4 - 5.8lt/100km

[www.hyundai-motor.com](http://www.hyundai-motor.com)

CTC **AUTOMOTIVE LTD** ΛΕΥΚΩΣΙΑ 22 740 599 ΛΑΡΝΑΚΑ 24 534 700 ΛΕΜΕΣΟΣ 25 332 424 ΠΑΦΟΣ 26 818 315



Οι οδηγοί λεωφορείων περνούν την ώρα τους παίζοντας τάβλι.

Περί τα τέλη Οκτωβρίου ή αρχές Νοεμβρίου αναμένεται να προκηρυχθούν οι προσφορές για τη δημιουργία του σταθμού μετεπιβίβασης αστικών λεωφορείων στην πλατεία Σολωμού. Πρόκειται, όπως εξηγήη η κ. Τυμβίου, για την πρώτη φάση του έργου, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί τέλος του 2010 και θα στοιχίσει περίπου €6 εκατ. Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει

την κατασκευή διώροφου υπογείου χώρου στάθμευσης στη λεωφόρο Ομήρου και τη διάνοξη στοάς στην Τάφρο. Το έργο θα ολοκληρωθεί περί τα τέλη του 2011 και θα κοστίσει €7 εκατ. Μεγάλο μέρος της δαπάνης θα καλυφθεί από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) της ΕΕ στο πλαίσιο του προγράμματος «Δημιουργία Βιώσιμου Συστήματος Μεταφορών». Συμ-

χρηματοδότες είναι επίσης το κράτος και ο δήμος Λευκωσίας.

### Η ομάδα του έργου

**Διευθυντής:** Σαβέριος Βραχίμης (στάδιο κατασκευής)

**Αρχιτέκτονας:** Μαρίνα Τυμβίου (μελέτη & επίβλεψη)

**Πολιτικός Μηχανικός:** Πάρις Σκούλουκος (στάδιο μελέτης)

**Πολιτικός Μηχανικός:** (Στεγαστρου και πασσαλώσεων) Άντρος Αχιλλέως, Hyperstating Engineering Design

**Μελέτη Φωτισμού:** Dr. Georgios Paissidis, Prof. Uwe Belzner in cooperation with Akritas Consulting Engineers

**Ηλεκτρολογικά/Μηχανολογικά:** Akritas Consulting Engineers

**Ετομασία Σχεδίου Ασφάλειας & Υγείας:** Floros Panteli&Associates (στάδιο μελέτης)

**Επιμετρητής Ποσοτήτων:** Χρυστάλλα Baldwin

## Το ταβερνάκι του κυρ Χριστάκη

Το ταβερνάκι του κυρ Χριστάκη στην καρδιά της πλατείας Σολωμού είναι γνωστό για το καλό και γρήγορο σουβλάκι που σερβίρει σε ντόπιους και ξένους, οι οποίοι επισκέπτονται την περιοχή. Η παρουσία του στο χώρο χρονολογείται από τη δεκαετία του πενήντα. Το κτίριο στο οποίο στεγάζεται αρχικά χρησιμοποιείτο ως κατοικία, ενώ στη συνέχεια μετατράπηκε σε σουβλατζίδικο και συνεχίζει να λειτουργεί μέχρι σήμερα εξυπηρετώντας καθημερινά πέραν των 300 ατόμων. Ο κ. Χριστάκης Νικολάου έπιασε δουλειά στο κέντρο το 1960 με αμοιβή 5 σελίνια την ημέρα. Τότε, όμως, μια πίτα σουβλάκια πωλείτο προς ένα σελίνι, ενώ σήμερα κοστίζει 5 ευρώ. Δούλεψε ως υπάλληλος για δώδεκα περίπου χρόνια και στη συνέχεια ανέλαβε τη διαχείριση της επιχείρησης. Οι πελάτες του κέντρου προέρχονται από όλα τα κοινωνικοοικονομικά στρώματα. Απλοί άνθρωποι, αλλά και επιχειρηματίες, πολιτικοί και επώνυμοι.

Ρωτήσαμε τον κ. Χριστάκη πως ήταν η περιοχή πενήντα χρόνια πριν. Η αυθόρμητη απάντησή



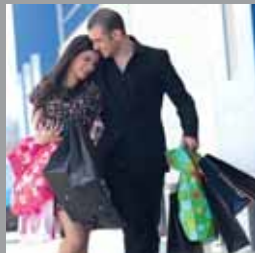
Ο κ. Χριστάκης Νικολάου ψήνει σουβλάκια στην πλατεία από το 1960.

του μας έκανε να προβληματιστούμε. «Αυξήθηκε ο κόσμος και λιγότεψαν οι δρόμοι. Ο κόσμος παλιά ήταν αγαθός και τίμιος. Τώρα ο νους όλων είναι στην πονηριά». Όταν πρωτοανέλαβε το μαγαζί, η πλατεία Σολωμού ήταν, όπως λέει, η άκρη της Λευκωσίας και όχι το κέντρο, ενώ από την περιοχή περνούσε ποτάμι. «Η εικόνα της πλατείας ήταν σίγουρα πολύ διαφορετική. Οι καιροί έχουν αλλάξει και μαζί τους κι εμείς», δηλώνει με χαμόγελο.





# THE MALL OF CYPRUS



## ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΠΑΡΚΟ ΣΙΑΚΟΛΑ

THE MALL OF CYPRUS (ΒΑΛΕΤ ΟΔΗΓΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΣΤΑ ΔΕΞΙΑ)

IKEA

ANNEX 3 - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ANNEX 4 - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ, ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ, ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ

ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΜΑΝΑΣ - ΜΝΗΜΕΙΟ ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑ ΜΑΝΑ, ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ, ΜΟΝΟΠΑΤΙ ΤΗΣ ΜΑΝΑΣ



“έλα εδώ που είναι όλα!”

## ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΠΑΡΚΟ ΣΙΑΚΟΛΑ

Βεργίνας 3, Αθαλάσσα, Στρόβολος, 2025 Λευκωσία, Κύπρος  
Τηλ. 77776255 (7777MALL), info@itll.com.cy  
www.themallofcyprus.com

## ΜΟΔΑ

BERSHKA  
CORTEFIEL  
DEBENHAMS  
DU PAREIL AU MEME  
KICKERS  
LACOSTE  
MANGO  
MASSIMO DUTTI  
NEXT  
NINE WEST  
OVIESSE  
OYSHO  
PEACOCKS  
PULL & BEAR  
STRADIVARIUS  
ZARA

## ΚΑΦΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ

ΑΛΜΥΡΟ / ΓΛΥΚΟ  
CHOPSTICKS  
DERLICIOUS  
GLORIA JEANS COFFEES  
HAAGEN DAZS  
KFC  
McDONALDS  
PIZZA HUT  
STARBUCKS  
TGI FRIDAYS  
VENUE CAFE

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

K-CINEPLEX

## ΥΠΕΡΑΓΟΡΑ

CARREFOUR

## ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ, ΜΟΥΣΙΚΗ, ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΟΣ  
PUBLIC

## ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

BIZ ART  
GLOW ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ & ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟ  
INTERSPORTS  
THE MALL KIOSK

## ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ACCESORIZE  
COSTAS THEODOROU  
LOISIR  
METAXAS  
OXETTE  
SWAROVSKI  
SWATCH

## ΟΠΤΙΚΑ

GRAND OPTICAL

## ΕΙΔΗ ΣΠΙΤΙΟΥ

ZARA HOME

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ARTE MAGISTRATO - ΑΝΘΡΩΠΩΛΕΙΟ  
ΚΛΕΙΔΑΡΑΣ - ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ  
ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ  
VOLTA FUN PARK - ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ

# Οι άνθρωποι της πλατείας



Οι συμπολίτες μας που χρησιμοποιούν λεωφορείο για τις μετακινήσεις τους είναι λίγο-πολύ γνωστοί μεταξύ τους. Η πλατεία Σολωμού είναι ιδιαίτερα δημοφιλής «προορισμός» για τους συνταξιούχους που έχουν αρκετό ελεύθερο χρόνο για βόλτες και κοινωνικές επαφές. Ο κ. Κύπρος Τσολάκης μεταβαίνει με λεωφορείο στο κέντρο της πόλης από το Ακάκι όπου



**Ο κ. Κύπρος Τσολάκης**

διαμένει, τουλάχιστον 2-3 φορές τη βδομάδα, ενώ το ίδιο μεταφορικό μέσο χρησιμοποιεί και όταν πρόκειται να επισκεφθεί το Γενικό Νοσοκομείο Λευκωσίας. «Έρχομαι για περίπατο στην πλατεία Σολωμού. Περνώ ευχάριστα το πρωινό μου και μετά πηγαίνω πίσω στο χωριό». Η κ. Ευτυχία Νικολάου εργάζεται στο δημαρχείο Λευκωσίας. Το

πρωί την παίρνει στη δουλειά ο σύζυγός της αλλά το μεσημέρι επιστρέφει στο σπίτι της στα Λατσία με λεωφορείο. «Όταν γνωρίζεις την ώρα που φεύγει το λεωφορείο είναι εύκολο να μετακινηθείς και να φθάσεις στον προορισμό σου σχετικά γρήγορα» αναφέρει, εκφράζοντας παράλληλα ικανοποίηση για την από-



**Η κ. Ευτυχία Νικολάου**

φαση για ανάπλαση της πλατείας Σολωμού. Η βόλτα στο κέντρο της πρωτεύουσας είναι καθιερωμένη για τον κ. Χαράλαμπο Σχίζα, ο οποίος διαμένει στη Λακατάμια. Αποβιβάζεται στην πλατεία Σολωμού και περπατά μέχρι την πλατεία Ελευθερίας όπου συ-



**Ο κ. Χαράλαμπος Σχίζας**

ναντά γνωστούς και φίλους. Ο ίδιος μετακινείται με λεωφορείο τα τελευταία 30 χρόνια. Η Σνίσια Κωνσταντίνοβα κατάγεται από τη Βουλγαρία. Για να μεταβεί στην εργασία της

στα Λατσία παίρνει λεωφορείο από τη Λακατάμια όπου διαμένει, μεταβαίνει στο κέντρο και στη συνέχεια επιβιβάζεται σε άλλο λεωφορείο με προ-



**Η κ. Σνίσια Κωνσταντίνοβα**

ορισμό τα Λατσία. Η ίδια πάντως δεν διαμαρτύρεται.

Συναντήσαμε τον συμπαθέστατο λαχειοπώλη Κώστα Προκοπίου να κάθεται στο περρίπτερο της πλατείας Σολωμού. Έρχεται καθημερινά στη Λευκωσία με λεωφορείο από τους Αγίους Τριμιθιάς και στη συνέχεια διανύει αρκετή απόσταση με τα πόδια. Διαθέτει



**Ο κ. Κώστας Προκοπίου**

αυτοκίνητο, αλλά όπως μας λέει είναι ασφαλέστερο (λόγω ηλικίας) και φθηνότερο να χρησιμοποιεί λεωφορείο. Αφού βγάλει το μεροκάματο της ημέρας, λίγο μετά το μεσημέρι παίρνει το δρόμο της επιστροφής. ■



# **ISAWA RESTAURANT**

**Μήπως ο χρόνος του γεύματος σας είναι περιορισμένος;**

**Είμαστε έτοιμοι να εξυπηρετήσουμε εσάς, τους φίλους και τους συνεργάτες σας σε χρόνο ρεκόρ.**

**Συριακά εδέσματα σε ένα πολύ Ευχάριστο περιβάλλον.  
Γρήγορη και φιλικότατη εξυπηρέτηση.**

**Σας περιμένουμε!!!**

**Οποιος γνωρίζει καλά από μαγειρική, σίγουρα θα γνωρίζει ότι η Συριακή κουζίνα είναι η πλουσιότερη και αρχαιότερη κουζίνα στον κόσμο.**

**Ο πολιτισμός στη Συρία υπάρχει από τον καιρό που ξεκίνησε η ιστορία των Φοινίκων.**

**Τα έθιμα τότε, τα οποία ισχύουν μέχρι και τώρα, είναι ότι οι γυναίκες δεν δούλευαν ποτέ και η δουλειά τους ήταν να ασχολούνται με το σπίτι, την οικογένεια τους και τη μαγειρική. Λόγω του ότι είχαν χρόνο στη διάθεση τους, είχαν και χρόνο για να «δημιουργήσουν» στην κουζίνα.**

**Το κλίμα, το οποίο είναι Μεσανατολικό, οι καιρικές συνθήκες και οι 4 εποχές του χρόνου, έπαιξαν σημαντικό παράγοντα στο να έχουμε όλη την ποικιλία λαχανικών και φρούτων που υπήρχαν.**

**Ο κόσμος ήταν και είναι συνηθισμένος στο να τρώει για αρκετή ώρα πίνοντας τα παραδοσιακά μας ποτά και πρόσφατα το Αρακ, έτσι χρειάζονταν μια μεγάλη ποικιλία μεζέδων στο τραπέζι τους.**

**Ξεκινώντας την αλυσίδα των Συριακών εστιατορίων στην Κύπρο, η κουζίνα μας πέτυχε λόγω του ότι οι Κύπριοι είναι καλοφαγάδες και τους αρέσει η μεγάλη ποικιλία φαγητών.**

**Καταλαβαίνοντας ότι η Λευκωσία χρειάζεται ένα πολυτελές αλλά και ταυτόχρονα προσιτό εστιατόριο το οποίο να εξυπηρετεί τις ανάγκες του κόσμου μεσημέρι και βράδυ, δημιουργήθηκε το εστιατόριο Sawa.**

**Ιδανικό για όλα τα γούστα.**

**Κλήμεντος 31, 1061 Λευκωσία  
Τηλέφωνο: 22 766777, 22 766772  
Φαξ: 22 766778**



### Επιτυχής η πιλοτική εφαρμογή του προγράμματος

**Σ**υνολικά 78 άτομα έχουν εκτελέσει τον τελευταίο χρόνο κοινοτική εργασία, στο πλαίσιο της πιλοτικής εφαρμογής του προγράμματος για Κοινοτική Εργασία χωρίς αμοιβή, καλύπτοντας 3.361 ώρες στους τομείς της καθαριότητας δρόμων και κήπων σε περιοχές του δήμου Λευκωσίας. Μιλώντας σε κοινή συνέντευξη Τύπου με την υπουργό Εργασίας Σωτηρούλα Χαραλάμπους, η δήμαρχος της πρωτεύουσας Ελένη Μαύρου, είπε ότι «η κοινοτική εργασία, με την παράλληλη επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων, στοχεύει στην ανάπτυξη της συλλογικής δράσης και στην κοινωνική συνοχή και αλληλεγγύη».

Όπως είπε η δήμαρχος, «δύο φορές την εβδομάδα, 5 μέχρι 9 άτομα κατά μέσο όρο προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στο καθάρισμα διαφόρων περιοχών της Λευκωσίας, απασχολούνται στην καθαριότητα δρόμων, πεζοδρομίων και οχενών». Ένας μικρότερος αριθ-



### Το παράδειγμα του δήμου Λευκωσίας ακολουθούν κι άλλοι δήμοι

μός, πρόσθεσε, προσφέρει εργασία στους κήπους και τα δημοτικά πάρκα. «Η μέχρι σήμερα εμπειρία μας μπορεί να χαρακτηριστεί ως θετική, κυρίως από την άποψη της κοινωνικοποίησης των κηδεμονευμένων, που κάποια στιγμή της ζωής τους υπέπεσαν σε ένα μικρό ή μεγαλύτερο παράπτωμα».

Η κ. Χαραλάμπους είπε ότι η επιτυχής εφαρμογή του θεσμού μπορεί να αποτελέσει ένα αποτελεσματικό μέσο διαπα-

δαγωγησης, στήριξης και κοινωνικής ενσωμάτωσης ιδιαίτερα των νέων ανθρώπων που, για κάποιο λόγο, έχουν καταδικαστεί. Ο δήμος Λευκωσίας, πρόσθεσε, ήταν ο πρώτος που ανταποκρίθηκε στην προσπάθεια για επέκταση του θεσμού στο χώρο της Τοπικής Αυτοδιοίκησης και το παράδειγμά του ενεργοποίησε και άλλους δήμους. Σήμερα η κοινοτική εργασία εφαρμόζεται και στο Δήμο Κάτω Πολεμιδιών.

### Το Μετάλλιο της πόλης στον Πρόεδρο της Βουλγαρίας



Σε ειδική τελετή στο δημοτικό μέγαρο Λευκωσίας η δήμαρχος της πρωτεύουσας Ελένη Μαύρου απένειμε το

Μετάλλιο της πόλης με Τιμητικό Δίπλωμα στον πρόεδρο της Βουλγαρίας Georgi Parvanov. Υποδεχόμενη το Βούλγαρο πρόεδρο η δήμαρχος Λευκωσίας αναφέρθηκε στις μεγάλες δυσκολίες που

αντιμετωπίζει η πόλη και οι πολίτες της από τη συνεχιζόμενη διαίρεση. Η ύπαρξη της πράσινης γραμμής, είπε, μας οπλίζει με περισσότερη δύναμη ώστε να εντείνουμε τις προσπάθειες μας για επανένωσή της το συντομότερο. Απονέμοντας το Μετάλλιο είπε ότι, αυτό απονέμεται ως έκφραση της συλλογικής εκτίμησης των κατοίκων της πόλης και ως επιβεβαίωση της δέσμευσης για ενδυνάμωση των υφιστάμενων καλών σχέσεων μεταξύ των δύο λαών. Η κ. Μαύρου ξενάγησε τον κ. Parvanov στην παλιά Λευκωσία μέχρι την πράσινη γραμμή, στο φυλάκιο της οδού Λήδρας.

  
CYPRUS AIRWAYS



ΟΔΗΓΙΑ / ΔΕΛΤΙΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ  
.....

Ξέρουμε γιατί πετάτε >>>

[cyprusair.com](http://cyprusair.com)

## Βράβευση αθλητών και σωματείων

### Ο αθλητισμός δίνει νόημα στη ζωή



Η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου επέδωσε τιμητική πλακέτα στον Αντιπρόεδρο του ΚΟΑ Σάββα Κοσιάρη.



Ο διεθνής ποδοσφαιριστής Μιχάλης Κωνσταντίνου παραλαμβάνει την τιμητική πλακέτα από την αντιδήμαρχο Λευκωσίας και πρόεδρο της Επιτροπής Αθλητισμού και Νεολαίας Σούλα Κολακίδου.

**Α**θλητές και σωματεία της Λευκωσίας, που διακρίθηκαν κατά το 2008-2009, βράβευσε ο δήμος της πρωτεύουσας σε σεμνή εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2009. Συγχαίροντας τους αθλητές η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου τους ευχήθηκε νέες επιτυχίες και νέες επιδόσεις. Τους κάλεσε επίσης να μην ξεχάσουν ποτέ ότι η νίκη και η επιτυχία δεν είναι αυτοσκοπός, επισημαίνοντας ότι πιο ουσιαστική είναι η χαρά της συμμετοχής και της τίμιας προσπάθειας. «Εδώ είναι που θριαμβεύουν η αθλητική ιδέα και το ολυμπιακό πνεύμα» είπε.

Η αντιδήμαρχος Λευκωσίας και Πρόεδρος της Επιτροπής Αθλη-

τισμού και Νεολαίας Σούλα Κολακίδου στη δική της ομιλία ανέφερε πως με τον αθλητισμό καλλιεργούνται οι ηθικές δυνάμεις και αρετές, το πνεύμα της αγωνιστικότητας, η ισχυρή θέληση, η υπομονή και επιμονή, η ικανότητα να κυριαρχεί ο άνθρωπος του εαυτού του και να έχει αυτοπεποίθηση, ενώ εξασφαλίζεται ταυτόχρονα η ψυχική υγεία και ευεξία.

Στην τελετή παραβρέθηκαν οι βουλευτές και εκπρόσωποι κομμάτων Κλαύδιος Μαυροχάννας, Μαρία Κυριακού και Στέλιος Ιερωνυμίδης, ο Πρόεδρος της ΚΟΕ Ουράνιος Ιωαννίδης, ο Αντιπρόεδρος του ΚΟΑ Σάββας Κοσιάρης, ο Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Χειροσφαίρισης Χάρλαμπος Λόττας, αθλητές και

αθλητικοί παράγοντες. Η εκδήλωση τελούσε υπό την αιγίδα του Προέδρου του ΚΟΑ και χορηγός ήταν ο ΟΠΑΠ. ■



### Αιμοδοσία προσωπικού του δήμου Λευκωσίας

Για ακόμη μία φορά το προσωπικό του δήμου Λευκωσίας ανταποκρίθηκε πρόθυμα στο κάλεσμα του δήμου για προσφορά αίματος. Σε μήνυμά της προς όλο το

προσωπικό η δήμαρχος Ελένη Μαύρου τόνισε ότι «η προσφορά αίματος από το δικό μας περίσσειμα είναι πράξη ιερή και υποχρέωση του καθενός μας».





## Γ' Δημοτικό Σχολείο Μακεδονίτσας

Η εργοληπτική εταιρεία CYTECO (Α' Τάξη Οικοδομικά, Β' Τάξη Τεχνικά) ολοκλήρωσε και παρέδωσε με επιτυχία στις 31/08/2009 το Έργο του Γ' Δημοτικού Σχολείου Μακεδονίτσας στη Λευκωσία, η αποπεράτωση του οποίου έγινε νωρίτερα της Συμβατικής Ημερομηνίας Ολοκλήρωσης, τηρώντας αυστηρά την υψηλή ποιότητα και τις τεχνικές προδιαγραφές της Σύμβασης.

Το Γ' Δημοτικό Σχολείο Μακεδονίτσας είναι ένα από τα μεγαλύτερα οικοδομικά και τεχνικά έργα του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού και αποτελεί ένα από τα πιο σύγχρονα Εκπαιδευτικά Κυριακά Συγκροτήματα, όχι μόνο της Κύπρου αλλά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η ανάπτυξη του Έργου έγινε σε ένα ολόκληρο οικοδομικό τετράγωνο και περιλαμβάνει σύγχρονες Αίθουσες Διδασκαλίας και Εργαστήρια, Αθλητικές Εγκαταστάσεις, Κλειστή Αίθουσα Εκδηλώσεων, Αίθουσα Μουσικής, Γραφεία, καντίνες, χώρους στάθμευσης και χώρους πρασίνου.

Η εκτέλεση των εργασιών από την έναρξη μέχρι την αποπεράτωση του Έργου, έγινε σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα του Συστήματος Διαχείρισης και Διασφάλισης Ποιότητας (ISO9001:2008), Ασφάλειας και Υγείας (OHSAS 18001:2007) και Περιβάλλοντος (ISO 14001:2004), με τα οποία η εταιρεία είναι πιστοποιημένη από την ιδρυση της.

**CYTECO.** *Συμβάλλουμε στη νέα πιο Ευρωπαϊκή Εικόνα της Κύπρου*

12-14 Kennedy Avenue, Kennedy Business Centre, 5th Floor, Office 502, 1087 Nicosia - Cyprus  
 Tel.: 22 452 900, 22 452 902, Fax: 22 452 901, E-mail: info@cyteco.com.cy, website: www.cyteco.com.cy

### Certified Integrated Management System for Quality, Health & Safety and Environment



ΕΛΟΤ EN ISO 9001:2000  
 Reg. No GR 02.28/1024  
 ΕΛΟΤ 1801:2002 - OHSAS  
 18001:1999  
 Reg. No GRM 06.28/34  
 ΕΛΟΤ EN ISO 14001:2004  
 Reg. No GR 04.28/105

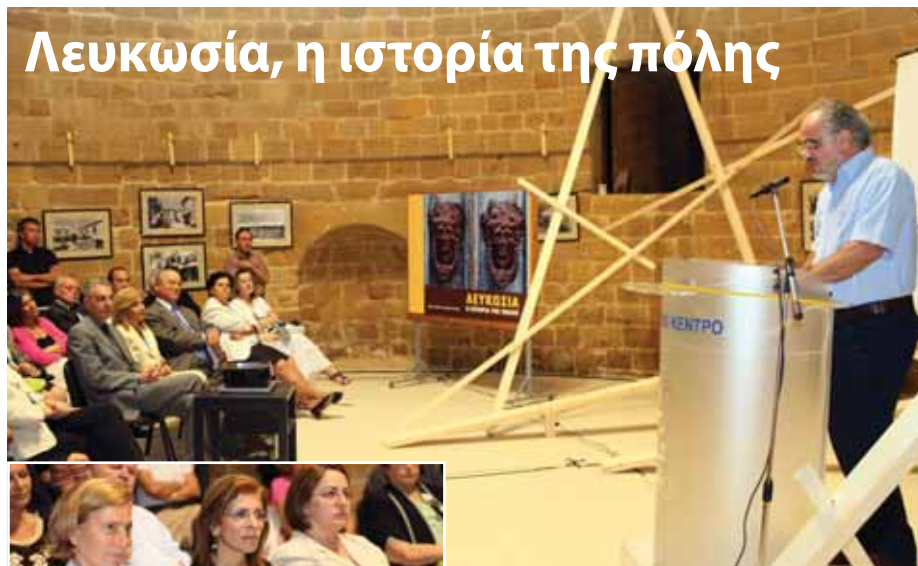


ΕΛΟΤ EN ISO 9001:2000  
 Cert. No 02.28/1024  
 ΕΛΟΤ 1801:2002 - OHSAS  
 18001:1999  
 Cert. No 06.28/34  
 ΕΛΟΤ EN ISO 14001:2004  
 Cert. No 04.28/105



CYS EN ISO 9001:2000  
 Cert. No Q5.1.06.001  
 OHSAS 18001:1999 - ΕΛΟΤ  
 1801:2002  
 Cert. No OH.06.001  
 CYS EN ISO 14001:2004  
 Cert. No ES.N.06.001

# Λευκωσία, η ιστορία της πόλης



Για το βιβλίο και τη σημασία του μίλησε ο επίκουρος καθηγητής του Πανεπιστημίου Κύπρου Δρ Πέτρος Παπαπολυβίου.



Η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου με τη συγγραφέα Άννα Γ. Μαραγκού και τη βουλευτή Στέλλα Κυριακίδου.

*Η υπέροχη εκδοτική προσπάθεια της συγγραφέως και ιστορικού τέχνης Άννας Γ. Μαραγκού και του φωτογράφου Ανδρέα Γ. Κούτα, «Λευκωσία, η ιστορία της πόλης» παρουσιάστηκε πρόσφατα στην Πύλη Αμμοχώστου.*

**Τ**ο έργο αναφέρεται στην ιστορία της εντός των τειχών πόλης από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα. Για το βιβλίο και τη σημασία του μίλησε ο επίκουρος καθηγητής του Πανεπιστημίου Κύπρου Δρ Πέτρος Παπαπολυβίου, ενώ χαιρετισμό στην εκδήλωση απηύθυνε η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου.

Μιλώντας κατά την παρουσίαση του βιβλίου, η συγγραφέας ανέφερε ότι η Λευκωσία, «δεν είναι μια τυχαία πόλη που αιωρείται στην ιστορία. Υπάρχει από αρχαιολογικών χρόνων ως βασίλειο με Έλλην βασιλιά τον Ουασαγόρα, είναι καταγεγραμμένη από το 673 π.Χ. στο πρίσμα του Εσαρχαδώνη και παρά την εγγύτητά της με τη χαλκούχα γη, απορροφάται από τις εύρωστες παράλιες πόλεις. Έχει βάθος στο χρόνο, έχει ρίζες στον ελληνισμό και στην ορθοδοξία, αλλά και στη Λατινική Ανατολή και προπάντων στην αυθεντική Ευρώπη, την Ευρώπη της Αναγέννησης, αυτήν του ουμανισμού, και της citta ideale, της “ιδανικής πόλης”».

«Βρισκόμαστε στο παρά πέντε της Λευκωσίας», είπε η κ. Μαραγκού. «Της καταλογίζουμε χίλια δυο και όμως και παρόλα αυτά η πόλη επιμένει να έλκει, είναι μαγευτική στις γειτονίες της, εκπέμπει μια γοητεία».

## Ιστορική και φωτογραφική καταγραφή

Το βιβλίο είναι γραμμένο στην ελληνική γλώσσα και αποτελείται από 432 σελίδες που διανθίζονται με παλιές και σύγχρονες φωτογραφίες της πρωτεύουσας, χάρτες και πίνακες ζωγραφικής ιδιωτικής συλλογής.





Οι 432 σελίδες του βιβλίου διανθίζονται με φωτογραφίες με Ανδρέα Γ. Κούτα.



Η συγγραφέας με τις δύο θυγατέρες της Ασπασία και Γαβριέλλα.



Χωρίζεται σε δύο ενότητες: Η πρώτη περιλαμβάνει μια ιστορική διαδρομή στην αρχαιότητα, το Βυζάντιο, τον μεσαίωνα, την οθωμανική περίοδο, την αγγλοκρατία και τη σύγχρονη περίοδο (μέχρι το άνοιγμα του οδοφράγματος της οδού Λήδρας το 2008).

Η δεύτερη ενότητα καταγράφει φωτογραφικά τα κυριότερα μνημεία των ενοριών της Λευκωσίας, όπως τις είχαν καταγράψει οι Άγγλοι αποικιοκράτες το 1878. Τα ονόματα των ενοριών αυτών ισχύουν μέχρι σήμερα. Αναλυτικά καταγράφονται και δίνονται σύντομες περιγραφές για τα κυριότερα μνημεία (χριστιανικά, μουσουλμανικά,

λατινικά, αρμενικά, κ.α) των ενοριών Ταχτακαλά, Αγίου Ιωάννη, Αγίου Αντωνίου, Ομεριέ, Αγίου Σάββα, Φανερωμένης, Τρυπιώπη, Torhane, Tabakhane, Nöbethane, Karamanzade, Arabahmet, Korkut Efendi, Mahmud Paşa, Ibrahim Paşa, İplik Pazari, Abdi Çavuş, Akkavuk, Αγίου Λουκά, Yeni Cami, Αγίας Σοφίας, Haydar Paşa, Αγίου Κασσιανού και Χρυσалиνιώτισσας. ■



Το Πολιτιστικό Ίδρυμα  
ιδρύθηκε το 1984.

# Λίκνο πολιτισμού

Οι θησαυροί του Πολιτιστικού Ιδρύματος  
Τραπέζης Κύπρου

Στην ιστορική συνοικία  
της Φανερωμένης, στην παλιά πόλη της  
Λευκωσίας, βρίσκεται καλά φυλαγμένος ένας  
πολιτιστικός θησαυρός. Σπάνιες συλλογές  
νομισμάτων και χαρτών, παλαιές και σύγχρονες  
εκδόσεις, φωτογραφίες και μοναδικές εκθέσεις  
φιλοξενούνται στο Πολιτιστικό Ίδρυμα  
Τραπέζης Κύπρου.

Γράφει η Σύλβια Καρακατσάνη

Το Ίδρυμα γεννήθηκε μέσα από το αυξανόμενο ενδιαφέρον και την αποφασιστικότητα της Τράπεζας να συμβάλλει καθοριστικά στη διάσωση, μελέτη και διεθνή προβολή του μακραίωνου ελληνικού πολιτισμού της Κύπρου, αναβαθμίζοντας ταυτόχρονα την κοινωνική της προσφορά προς τον Κύπριο πολίτη. Πρόκειται για έναν μη κερδοσκοπικό οργανισμό που διοικείται από ανεξάρτητο συμβούλιο και δικαίως έχει χαρακτηριστεί ως πηγή πολιτισμού. Ο Πρόεδρος του Πολιτιστικού Ιδρύματος κ. Γιάννης Κυπρή μίλησε στην «Π» για το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει το Ίδρυμα στα πολιτιστικά δρώμενα του τόπου και τα σχέδια που υπάρχουν για επέκταση των δραστηριοτήτων του στην Ελλάδα.

## Στην πρώτη βαθμίδα

«Αρχίσαμε δειλά-δειλά και καταφέραμε σήμερα ν' ανεβάσουμε το Πολιτιστικό Ίδρυμα στην πρώτη βαθμίδα, παρουσιάζοντας ένα αξιόλογο και ευρύ θεματολόγιο. Ο ρόλος του Ιδρύματος δεν είναι η εμπορική προβολή της Τράπεζας, αλλά η διαφύλαξη της πολιτιστικής μας κληρονομιάς» τονίζει ο κ. Κυπρή, προσθέτοντας ότι το κοινωνικό πρόσωπο της Τράπεζας Κύπρου έχει εκτιμηθεί από τους συμπατριώτες μας, οι οποίοι αναμένουν από αυτήν να συνεχίσει να προσφέρει στον τομέα του πολιτισμού και όχι μόνο. Επισήμανε ταυτόχρονα την πρόθεση του Ιδρύματος να επεκταθεί και σε άλλους τομείς, που θα έχουν ευρύτερη απήχηση στο κοινό, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι θα εγκαταλείψει τα αρχαιολογικά, ιστορικά και





**Ο Πρόεδρος του Πολιτιστικού Ιδρύματος  
κ. Γιάννης Κυπρίη.**

άλλα θέματα. Παράρτημα του ιδρύματος, όπως είπε, έχει δημιουργηθεί και στην Ελλάδα και αυτή την στιγμή αναζητείται χώρος για στέγαση.

### **Προστασία έργων τέχνης**

Το κτίριο στην περιοχή Φανερωμένης στο οποίο στεγάζεται το Πολιτιστικό Ίδρυμα αποτελεί χώρο-σύμβολο, αφού σηματοδοτεί την αφετηρία της προσφοράς του συγκροτήματος Τράπεζας Κύπρου στην ιστορία, την παράδοση, τον πολιτισμό και την παιδεία της Κύπρου, αλλά και του ευρύτερου ελληνισμού. Πρόκειται ουσιαστικά για έναν πολυχώρο, που αξιοποιείται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, αφού φιλοξενεί αξιόλογες εκθέσεις και συλλογές που έχουν σχέση με την αρχαιολογία, την ιστορία, την τέχνη και τη λογοτεχνία της Κύπρου. Πρόσφατα μεταφέρθηκε στο Ίδρυμα και το Μουσείο Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας, στο οποίο εκτίθενται 500 και πλέον σπάνια νομίσματα.

### **Πλούσια εκδοτική δραστηριότητα**

Το Ίδρυμα ανέπτυξε πλούσια δραστηριότητα στον τομέα των εκδόσεων. Βιβλία και αντίγραφα από τις συλλογές του Ιδρύματος και κατ' αποκλειστικότητα μουσειακά αντίγραφα από το Εθνικό Ιστορικό Μουσείο και από το Μουσείο του Ιδρύματος Ν.Π. Γουλανδρή διατίθενται από την «Αγορά». Στο ισόγειο του κτιρίου λειτουργεί, επίσης, χώρος περιοδικών εκθέσεων. Αυτήν τη στιγμή φιλοξενείται η έκθεση «110. Στιγμές στην ιστορία μας». Στην αυλή του Ιδρύματος έχει ανεγερθεί υπαίθριο θέατρο, στο οποίο διοργανώνονται θεατρικές και μουσικές εκδηλώ-

σεις, ενώ στο άμεσο μέλλον θα λειτουργήσει ερευνητική βιβλιοθήκη.

### **Ψηφιοποίηση χαρτών**

Με τη δημιουργία του Ιδρύματος κληροδοτήθηκαν σε αυτό 24 έντυποι χάρτες της Κύπρου από την Τράπεζα. Σήμερα η συλλογή αριθμεί πέραν των 300 χαρτών και το Ίδρυμα έχει ήδη στην κατοχή του την πλειονότητα των γνωστών έντυπων χαρτών της Κύπρου, συμπεριλαμβανομένων πολεοδομικών σχεδίων και θαλασσιών χαρτών. Η φύλαξή τους απαιτεί την τήρηση αυστηρών κανόνων ώστε να προστατεύονται από την υγρασία, τη σκόνη και άλλους παράγοντες που μπορεί να οδηγήσουν στη φθορά και την καταστροφή. Για να είναι ευκολότερη η πρόσβαση του κοινού στους θησαυρούς αυτούς αποφασίστηκε η ψηφιοποίηση των χαρτών.

Η συλλογή σπάνιων και παλαιών

**Πέραν των 300 χαρτών αριθμεί η συλλογή του Ιδρύματος. Στη φωτογραφία ένας από τους χάρτες της Μέσης Ανατολής, περιλαμβανομένης και της Κύπρου (1525).**

**Περισσότερα  
από 400 έργα  
τέχνης δόκιμων  
Κυπρίων  
καλλιτεχνών  
φιλοξενούνται  
στο Ίδρυμα**





**Το Μουσείο Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας αποτελεί την κύρια πηγή εκπαιδευτικών προγραμμάτων για μαθητές.**

εκδόσεων περιλαμβάνει χειρόγραφα, παλαίτυπα και έντυπες εκδόσεις. Τα παλαιότερα χειρόγραφα είναι μοναδικά δείγματα αλληλογραφίας ανάμεσα σε Βε-

νετούς εμπόρους σε σχέση με αγαθά που πέρασαν από το λιμάνι της Αμμοχώστου μεταξύ 1406 και 1493. Οι έντυπες εκδόσεις, κυρίως παλαίτυπα (ταξιδιω-

τικά, ιστορικά, πολεμικά ανακρινθέντα κ.ά.), χρονολογούνται από το 16ο μέχρι τον 20ό αιώνα. Αξιόλογη θεωρείται, επίσης, η συλλογή χαρακτηριστικών, παλαιών φωτογραφιών και υδατογραφιών.

### **Συλλογή Τζιάπρα Πιερίδη**

Στον ημιώροφο του ιστορικού κτιρίου του Πολιτιστικού Ιδρύματος φιλοξενείται η Συλλογή Γεώργιου και Νεφέλης Τζιάπρα Πιερίδη (δωρεά Κλειώς και Σόλωνα Τριανταφυλλίδη), που καλύπτει ένα ευρύ φάσμα της κυπριακής ιστορίας και αρχαιολογίας, από την Πρώιμη Εποχή του Χαλκού (2500 π.Χ.) έως και τη Μεσαιωνική περίοδο (16ος αιώνας). Στο Μουσείο παρουσιάζεται ολόκληρη η Συλλογή, που αριθμεί περισσότερα από 600 αντικείμενα. ■

## **Η ιστορία μέσα από τα νομίσματα**

Το Μουσείο Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας είναι το μοναδικό στο είδος του στην Κύπρο. Λειτουργεί από το 1995 και για 13 χρόνια στεγαζόταν στα κεντρικά γραφεία της Τράπεζας Κύπρου στην Αγία Παρασκευή. Πρόσφατα μεταφέρθηκε στο Πολιτιστικό Ίδρυμα. Όπως ανέφερε στην «Π» η Έφορος του Μουσείου Ελένη Ζαπίτη σε αυτό παρουσιάζεται ένα μεγάλο μέρος της νομισματικής συλλογής του Ιδρύματος, η οποία καλύπτει όλο το φάσμα της κυπριακής νομισματοκοπίας, από τα πρώτα νομίσματα που εκδόθηκαν τον 6ο αιώνα π.Χ. και φτάνει μέχρι τη σύγχρονη εποχή. «Στο νέο χώρο τα νομίσματα προβάλλονται με έναν ιδιαίτερα ελκυστικό τρόπο, πλαισιωμένα από κείμενα και φωτογραφίες. Ο επισκέπτης μαθαίνει την πολυτάραχη ιστορία του τό-

που μέσα από την ιστορία της νομισματοκοπίας» προσθέτει. Σχεδιασμένο με μεθοδούς υψηλής τεχνολογίας για την προστασία των νομισμάτων, το μουσείο αποτελεί την κύρια πηγή εκπαιδευτικών προγραμμάτων για μαθητές με θέμα την ιστορία της Κύπρου. Επίσης συχνά διοργανώνονται διαλέξεις νομισματικής, οι οποίες στη συνέχεια εκδίδονται. Η Τράπεζα Κύπρου άρχισε τη δεκαετία του 1960 να αγοράζει και να επαναπατρίζει αρχαία και μεσαιωνικά νομίσματα της Κύπρου από ευρωπαϊκούς οίκους. Το 1984 κληροδότησε στο Πολιτιστικό Ίδρυμα μια μικρή συλλογή, η οποία έχει εμπλουτιστεί με προγραμματισμένες και συστηματικές αγορές νομισμάτων.



**Δύο από τα σπάνια νομίσματα που φιλοξενούνται στο Μουσείο Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας. Το χρυσό νόμισμα του Ευαγόρα Α' (411-374/3 π.Χ.) και το αργυρό γρόσσο του Βασιλιά Ιάκωβου Β' (1460-1473).**





*Feel like royalty.*

At Hilton Cyprus, we go the extra mile to make your event a special occasion for everyone. You, as the event organizer, can relax and focus on your guests, taking advantage of our integrated solution for a stress-free and enjoyable experience. A dedicated Event Coordinator, together with an experienced team, will assist every step of the way.



**Call our events department on 22 653040/41/42**

98 Archbishop Makarios III Avenue, P.O. Box 22023, 1516 Nicosia • 22 377777 • [hilton.cyprus@hilton.com.cy](mailto:hilton.cyprus@hilton.com.cy)



Travel should take you places™

## ΛΕΜΕΣΟΣ

### Εγκαينιάστηκε η βιβλιοθήκη «Βασίλης Μιχαηλίδης»

Τη βιβλιοθήκη του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου «Βασίλης Μιχαηλίδης» εγκαινιάσε πρόσφατα ο υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού Ανδρέας Δημητρίου, συγχαιρώντας όσους συνέβαλαν στη δημιουργία της. Στην ομιλία του, ο υπουργός Παιδείας ανέφερε πως το ΤΕΠΑΚ έχει αλλάξει το πρόσωπο της Λεμεσού και σήμερα λειτουργεί με φοιτητές που βρίσκονται στο τρίτο έτος της ακαδημαϊκής φοίτησής τους και «η παρουσία του στην πόλη, στα δρώμενα, τα επιστημονικά και πολιτιστικά της Κύπρου, είναι φανερή». Ο κ. Δημητρίου κάλεσε το ΤΕΠΑΚ όπως «έρθει με ιδέες, ώστε αυτή η βιβλιοθήκη να γίνει ένα πρότυπο, όχι μόνο για τους φοιτητές και την ακαδημαϊκή κοινότητα και την κοινότητα της Λεμεσού, αλλά ένα πρότυπο συνεργασίας ανάμεσα στα διάφορα



επίπεδα της εκπαίδευσης». Σε χαιρετισμό στην εκδήλωση ο δήμαρχος Λεμεσού Αντρέας Χρίστου, διαβεβαίωσε ότι η πόλη βρίσκεται σταθερά στο πλευρό του ΤΕΠΑΚ και συνεχάρη τη Διοίκουσα Επιτροπή και όλους όσους εργάστηκαν για τη λειτουργία της βιβλιοθήκης.

Περισσότερα για τη βιβλιοθήκη στην ιστοσελίδα <http://www.cut.ac.cy/library>

## ΛΑΡΝΑΚΑ

Η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Περιφέρειας Λάρνακας διοργάνωσε τον Οκτώβριο Υπαίθριο Φεστιβάλ Κινηματογράφου με προβολή ταινιών της Σοφίας Λόρεν. Κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ, έγιναν τρεις προβολές στην πόλη της Λάρνακας, δύο προβολές στην περιοχή Δεκέλειας και δύο προβολές στα Λεύκαρα. Προβλήθηκαν οι ταινίες «The Cassandra Crossing», «Houseboat» και «The Fall of the Roman Empire».



## ΛΕΥΚΑΡΑ

Η Γενική Συνέλευση της ΟΥΝΕΣΚΟ αποφάσισε να εντάξει το λευκαρίτικο κέντημα στον κατάλογο της άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς της ΟΥΝΕΣΚΟ. Για την υποβολή του αιτήματος είχε γίνει πολυσέλιδη μελέτη, που χρηματοδοτήθηκε από το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού και



η οποία αφορούσε την ιστορική, κοινωνιολογική και οικονομική επίδραση της τέχνης στην κοινότητα των Λευκάρων, την ιστορία του κεντήματος, τα σχέδια και τις μορφές του.

## ΕΓΚΩΜΗ



Αντιπροσωπεία του ΕΒΕ Λευκωσίας είχε πρόσφατα συνάντηση με το δήμαρχο Έγκωμης Νίκο Παυλίδη. Στη συνάντηση συζητήθηκε η πρόθεση της κυβέρνησης για μεταστέγαση υπηρεσιών ή και κρατικών υπηρεσιών στο χώρο της Διεθνούς Έκθεσης. Ο δήμαρχος Έγκωμης ανέφερε

ότι η ανέγερση κτιρίων προνοείται από το Τοπικό Σχέδιο Έγκωμης. Όμως, λόγω της κυκλοφοριακής συμφόρησης, η οποία σίγουρα θα δημιουργηθεί, ο δήμαρχος συμφώνησε με τις θέσεις του Επιμελητηρίου ότι θα πρέπει να προηγηθεί κυκλοφοριακή και περιβαλλοντική μελέτη.

ARCHITECTURE IS AN EXTENSION OF ART

## NICE DAY LOOK

... THE ART OF CONVERTING COMMON SPACES  
INTO EXCLUSIVE AREAS



COMPLETION: END 2009

THREE FLOORS, THREE APARTMENTS... IN AN EXCLUSIVE AREA OF ENGOMI, NICOSIA, CLOSE TO THE MAJOR EMBASSIES. GROUND FLOOR OWNERS OCCUPY 3 BEDROOMS AND A COVERED AREA OF 190 SQM LEADING ONTO A PRIVATE GARDEN WITH SWIMMING POOL. UPPER FLOOR RESIDENTS ENJOY THE COMFORT OF 4 BEDROOMS AND AN EXTENDED AREA OF 218 SQM, WHILE THE PENTHOUSE OFFERS THE ADDITIONAL PRIVILEGE OF A ROOF GARDEN.

METICULOUSLY UTILIZING EVERY CORNER, NICE DAY LOOK IS A MODEL OF DISTINCTIVE ARCHITECTURE AND PERFECT SPACE ALLOCATION.



NICE DAY DEVELOPMENTS  
STRUCTURED SOPHISTICATION



# Οι πόλεις της Ευρώπης



## ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

### Τροχονόμοι με ποδήλατο

Ο δήμος Θεσσαλονίκης υπέγραψε τον Καταστατικό Χάρτη των Βρυξελλών για το ποδήλατο. Πρόκειται για ένα σχέδιο προώθησης ενιαίας ευρωπαϊκής πολιτικής σχετικά με το ποδήλατο και αναβάθμισης των υποδομών για την αστική ποδηλασία. Ο δήμος υπογράφοντας το Χάρτη δεσμεύεται με συμφωνίες που περιλαμβάνουν την εξασφάλιση τουλάχιστον του 15% των καθημερινών μετακινήσεων με ποδήλατο μέχρι το 2020 και τη δημιουργία ασφαλών χώρων στάθμευσης για ποδήλατα. Η Δημοτική Αστυνομία Θεσσαλονίκης είναι η πρώτη υπηρεσία στην Ελλάδα που έχει υιοθετήσει ως μέσο μεταφοράς εν ώρα εργασίας το ποδήλατο, αποτελώντας έτσι ένα ξεχωριστό πρότυπο μίμησης και παραδειγματισμού για τους πολίτες.

## BIENNH

### Πρώτη σε ποιότητα ζωής



Η Βιέννη προσφέρει στους κατοίκους της την υψηλότερη ποιότητα ζωής στον κόσμο. Αυτό προκύπτει από κατάταξη διεθνούς εταιρείας

συμβούλων επιχειρηματιών. Ακολουθούν η Ζυρίχη και η Γενεύη. Την πρώτη πεντάδα συμπληρώνουν το Βανκούβερ του Καναδά και το Όκλαντ της Νέας Ζηλανδίας. Στον τομέα των υποδομών, πρώτη κατατάσσεται η Σιγκαπούρη και ακολουθούν Μόναχο και Κοπεγχάγη.

## BENETIA

### «Ομπρέλα» ασύρματης δικτύωσης

Την πλέον εκτεταμένη πλατφόρμα ασύρματης δικτύωσης καυχείται ότι απέκτησε η πόλη της Βενετίας.



Σύμφωνα με το BBC, χρειάστηκαν περίπου €10 εκατ. για να απλωθούν 10.000 χλμ. καλωδίων μέχρι τα σημεία πρόσβασης και να υλοποιηθεί η όλη υποδομή. Το νέο σύστημα θα βοηθήσει στην ανάπτυξη του τουρισμού αλλά και του ηλεκτρονικού εμπορίου, ελπίζει ο δήμαρχος. Παρόμοιες «ομπρέλες» ασύρματης δικτύωσης λειτουργούν, μεταξύ άλλων, στο Σαν Φρανσίσκο, στη Στοκχόλμη και τη Σιγκαπούρη.

## ΒΑΡΚΕΛΩΝΗ

### Δημοψήφισμα για δρόμο

Περίπου ένα εκατομμύριο άνθρωποι θα κληθούν να αποφασίσουν το μέλλον της Avenida Diagonal, της κεντρικής λεωφόρου της Βαρκελώνης, που χωρίζει στα δύο διαγωνίως τη δεύτερη μεγαλύτερη πόλη της Ισπανίας και οδηγεί στη συνοικία του Μοντερνισμού με τα διάσημα έργα του Γκαουντί. Το δημοψήφισμα, το πρώτο στην ιστορία για το μέλλον ενός δρόμου, στο οποίο θα μετέχουν όλοι οι κάτοικοι της πόλης ανεξαρτήτως εθνικότητας, προγραμματίζεται για την άνοιξη του 2010. Σκοπός του δημάρχου Ζόρντι Χερέου, είναι η μεταμόρφωση μιας οδικής αρτηρίας που βουλιάζει από 100.000 αυτοκίνητα καθημερινά, σε μια φιλόξενη λεωφόρο για πεζούς και ποδηλάτες.



# 80 ΧΡΟΝΙΑ

## με το βλῆμμα στο μέλλον



Το ισχυρό υπόβαθρο της πρωτοπαρίας και της παράδοσης του Ομίλου των Εταιρειών μας και η δυναμική που αναπτύξαμε τις τελευταίες δεκαετίες, μας επιτρέπουν να βλέπουμε στο μέλλον με σιγουριά και αισιοδοξία. Οργανιστούμαστε και κινούμαστε το αύριο με αποτελεσματικότητα και αφοσίωση, παραμένοντας στάθμι στις αρχές και τις αξίες μας. Δύναμη μας η εμπιστοσύνη των καταναλωτών και των συνεργατών μας σε συνδυασμό με την ποιότητα επάρκειά του προσωπικού μας.

*Σας ευχαριστούμε!*

  
**ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

  
**Χ.Α.ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
Α ΣΙΑ ΑΕ

**BEAUTYLINE**  
ΕΙΔΕΙΣΤΕΡΙΑ ΒΟΤΑΝΙΚΑ

  
**PHARMACYLINE**  
Distribution & Marketing Center

[www.papaellinas.com.cy](http://www.papaellinas.com.cy)



ΠΡΟΣΩΠΟ

Ο γιατρός μαζί με  
τη σύζυγό του και  
τις νοσηλεύτριες  
που στελέχωναν την  
πρώτη γυναικολογική  
κλινική (1953).



# Μίκης Αναστασιάδης

**Ένας λαμπρός γυναικολόγος και γενναιόδωρος άνθρωπος**

Έδωσε τον όρκο του Ιπποκράτη και τον τήρησε με συνέπεια μέχρι τις τελευταίες ώρες της ζωής του. Ο Μίκης Αναστασιάδης υπηρέτησε με αφοσίωση και ζήλο την ιατρική επιστήμη για τέσσερις δεκαετίες. Έφερε στον κόσμο χιλιάδες παιδιά. Αρκεί ν' αναφέρουμε ότι γι' αρκετά χρόνια η κλινική του συναγωνιζόταν το νοσοκομείο σε αριθμό γεννήσεων.

Γράφει η Σύλβια Καρακατσάνη

Ο γυναικολόγος-μαιευτήρας Μίκης Αναστασιάδης δεν έλεγε ποτέ όχι όταν το καθήκον τον καλούσε. Αρκετές φορές, μάλιστα, έβαζε την προσωπική του ζωή σε δεύτερη μοίρα για να βρίσκεται στο πλευρό των εγκύων την ώρα του τοκετού. Η ιατρική επιστήμη απαιτεί αφοσίωση και ευαισθησία και ο γιατρός Αναστασιάδης γνώριζε πολύ καλά ποια ήταν η αποστολή του, την οποία έφερε εις πέρας με επιτυχία.

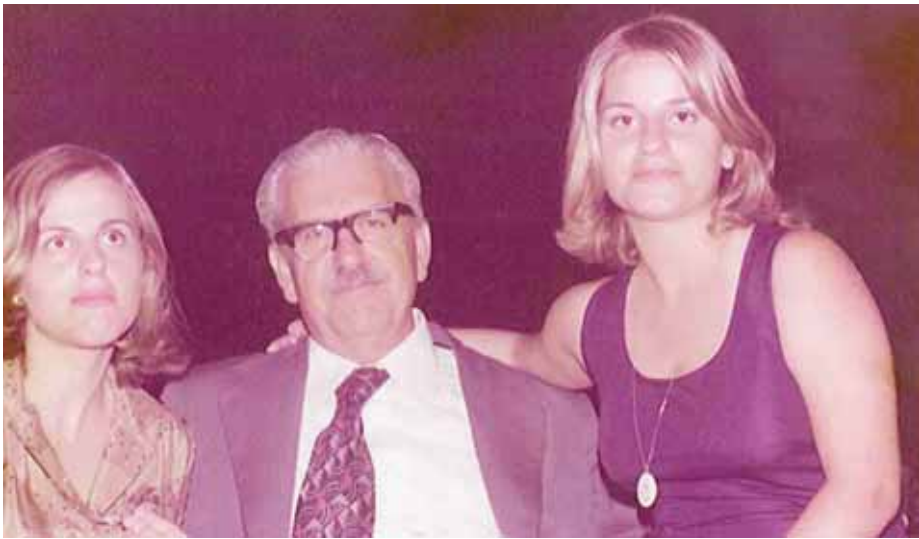
## **Μια παιδιάτρος στο πλευρό του**

Δίπλα του πάντα, συμπαραστάτης και στήριγμα η σύζυγός του Αρετή, επίσης γιατρός στην ειδικότητα της παιδιατρικής, με την οποία απέκτησαν τρία παιδιά. Γνωρίστηκαν το 1949 στο Νοσοκομείο του Πειραιά, όπου εργάζονταν και οι δύο. Στην αρχή η σχέση τους ήταν φιλική, αλλά στην πορεία εξελίχθηκε σε ένα μεγάλο και αληθινό έρωτα. Παντρεύτηκαν το 1951 στην

**Ο γυναικολόγος-μαιευτήρας Μίκης  
Αναστασιάδης συναγωνιζόταν  
το νοσοκομείο σε αριθμό γεννήσεων**







**Ο γιατρός μαζί με τις θυγατέρες του  
Ερμιόνη και Βασίλική.**

Αθήνα και ένα χρόνο αργότερα επέστρεψαν στην Κύπρο για να στήσουν το δικό τους σπιτικό. Αμέσως αναζήτησαν χώρο για τη δημιουργία κλινικής. Το πρώτο κτίριο που επέλεξαν βρισκόταν στη λεωφόρο Στασίνου. Το ενοίκιασαν και αφού το διαρρύθμισαν κατάλληλα και αγόρασαν όλα τα σύγχρονα ιατρικά μηχανήματα της εποχής, δημιούργησαν μian από τις μεγαλύτερες γυναικολογικές κλινικές της Κύπρου. Μέσα σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα ο Μίκης Αναστασιάδης απέκτησε εξαιρετική φήμη και μεγάλο αριθμό πελατών. Οι γυναίκες τον εμπιστεύονταν απόλυτα, διότι ήταν ειλικρινής, ευσυνειδητός και πολύ φιλικός. Στην πορεία φάνηκε ότι η δυναμικότητα της κλινικής δεν ήταν ικανοποιητική και ο γιατρός μαζί με τη σύζυγό του αποφάσισαν ν' αγοράσουν ένα παλιό σπίτι στην οδό Αρνάλδας, το οποίο κατεδάφισαν και έκτι-



**Η σύζυγος του εκλιπόντος Αρετή Αναστασιάδη θυμάται με συγκίνηση τις θυσίες που έκαναν ως ζευγάρι για να στήσουν την κλινική.**

σαν μια κλινική με σύγχρονες προδιαγραφές, η οποία διέθετε 40 κλίνες και ήταν από τις μεγαλύτερες που λειτουργούσαν τη δεκαετία του '50, αλλά και τα χρόνια που ακολούθησαν.

### **Ενθουσιώδης και ακούραστος**

«Εργαζόταν ακούραστα με ενθουσιασμό μέχρι και την τελευ-

ταία στιγμή της ζωής του», θυμάται συγκινημένη η σύζυγός του Αρετή Αναστασιάδη. «Δεν εγκατέλειπε ποτέ τη δουλειά του διότι είχε αναπτύξει μian ισχυρή σχέση εμπιστοσύνης με τις εγκυμονούσες και δεν ήθελε όταν ερχόταν η ώρα να γεννήσουν να μην είναι παρόν. Από τη στιγμή που παρακολουθούσε μια γυναίκα ήταν λες ➤

και υπέγραφε συμβόλαιο μαζί της. Για 20 συνεχή χρόνια δεν είχε ταξιδέψει εκτός Κύπρου για διακοπές, παρόλο που εγώ με τα παιδιά πηγαίναμε στην Ελλάδα τα καλοκαίρια».

### Βροχή οι προτάσεις για κουμπαριές

Ο γιατρός ήταν πολύ αγαπητός και δημοφιλής, όχι μόνο στον κόσμο της Λευκωσίας αλλά και παγκύπρια. Όλα τα δύσκολα περιστατικά παραπέμπονταν κοντά του, αφού λόγω της άρτιας επιστημονικής του κατάρτισης και της εμπειρίας που είχε αποκτήσει ήταν σε θέση να χειριστεί τις επιπλοκές που παρουσιάζονταν και έθεταν σε κίνδυνο τη μητέρα και το παιδί.



Πολλά δύσκολα περιστατικά παραπέμπονταν για θεραπεία στο γιατρό Αναστασιάδη.

Δεν υπήρξε ποτέ φιλοχρήματος γι' αυτό και απέφευγε πολύ τις καισαρικές τομές αν και απέφεραν μεγαλύτερο κέρδος. Ενδεικτικά αναφέρουμε ότι η φυσική γέννα πριν 30-40 χρό-

νια στοίχιζε 25 λίρες και η καισαρική περίπου τα διπλάσια. Ο Μίκης Αναστασιάδης γινόταν φίλος με τους πελάτες του και πολλά από τα ζευγάρια που γεννούσαν στην κλινική του, του πρότειναν να βαφτίσει το παιδί τους. Μεγάλης εκτίμησης έχαιρε και η σύζυγός του γιατρού, Αρετή, η οποία ήταν ιδιαίτερα αγαπητή στα παιδιά αλλά και στους γονείς τους οποίους συμβούλευε πως θα φροντίζουν τα βλαστάρια τους.



Η γυναικολογική-μαιευτική κλινική στην οδό Αρνάλδους ανέστειλε πρόσφατα τη λειτουργία της.

Η φυσική γέννα πριν 30-40 χρόνια στοίχιζε 25 λίρες και η καισαρική περίπου τα διπλάσια. Ωστόσο ο γιατρός απέφευγε τις καισαρικές διότι υπήρχε μεγαλύτερος κίνδυνος επιπλοκών

## Πολύτιμη η προσφορά του στον ιατρικό συνδικαλισμό

Ο Μίκης Αναστασιάδης γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1918. Έζησε τα παιδικά και νεανικά του χρόνια στο Στρόβολο. Αποφοίτησε από το Παγκύπριο Γυμνάσιο το 1937. Σπούδασε ιατρική στο Πανεπιστήμιο Αθηνών. Κατά τη διάρκεια των σπουδών του δραστηριοποιήθηκε στο φοιτητικό κίνημα της εποχής και υπήρξε πρόεδρος της Φοιτητικής Οργάνωσης των Κυπρίων. Ειδικεύτηκε στη Γυναικολογία-Μαιευτική και μετεκπαιδεύτηκε για κάποιο χρονικό διάστημα στη Βιέννη.

Παράλληλα με την προσφορά του στον τομέα της υγείας ασχολήθηκε με τα κοινά του τόπου και ανέπτυξε ιδιαίτερη δραστηριότητα στην προώθηση των θεμάτων που αφορούσαν την επαγγελματική τάξη των γιατρών. Είχε μακρόχρονη σταδιοδρομία σε ηγετικές θέσεις των ιατρικών οργανώσεων. Διετέλεσε αντιπρόεδρος του Παγκύπριου Ιατρικού Συλλόγου, από την ίδρυσή του το 1967 μέχρι το 1979. Εργάστηκε με ζήλο και ενθουσιασμό για την ίδρυση του πρώτου ταμείου συντάξεων ιατρών, του οποίου υπήρξε Πρόεδρος για τρία χρόνια. Πίστεψε με πάθος στη χρησιμότητα του θεσμού αυτού για την τάξη των γιατρών, γι' αυτό η διάλυση του ταμείου τρία χρόνια μετά την ίδρυσή του, του προκάλεσε μεγάλη πικρία. Από το 1982 μέχρι το 1985 διετέλεσε Πρόεδρος του Ιατρικού



**Ο Μίκης Αναστασιάδης είχε μακρόχρονη σταδιοδρομία σε ηγετικές θέσεις ιατρικών οργανώσεων.**

Συλλόγου «Ιπποκράτης». Το 1985 τιμήθηκε από τον Σύλλογο, ο οποίος τον ανακήρυξε επίτιμο ισόβιο πρόεδρο, αναγνωρίζοντας με αυτόν τον τρόπο τις πολύτιμες υπηρεσίες που προσέφερε στον ιατρικό συνδικαλισμό για πάρα πολλά χρόνια.

Στις δημοτικές εκλογές του 1986 εξελέγη δημοτικός σύμβουλος Λευκωσίας με το Σοσιαλιστικό Κόμμα ΕΔΕΚ. Ως δημοτικός σύμβουλος ανέλαβε στην προεδρία της Επιτροπής Δημόσιας Υγείας και Καθαριότητας του δήμου. Ο γνωστός γυναικολόγος απεβίωσε το 1989 στη Λευκωσία.



**Συνάντηση μελών της Γυναικολογικής Εταιρείας με τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο.**



# Οι αμούστακοι πολιορκητές του Προμαχώνα

**Το αθλητικό φυτώριο του Ολυμπιακού Λευκωσίας**

Στον Προμαχώνα, εκεί στο Άνοιγμα του Κολοκάση κάτω από τα Ενετικά Τείχη της Λευκωσίας, δεκάδες αμούστακοι σταρ-μικροί Ροναλντίνιο, όπως τους χαρακτηρίζει ο προπονητής τους- περιμένουν με αγωνία το εναρκτήριο λάκτισμα για να αρχίσουν να οργώνουν το γρασίδι του γηπέδου του Ολυμπιακού Λευκωσίας. Είναι τα μέλη των Ακαδημιών Ποδοσφαίρου του Ολυμπιακού Λευκωσίας.

Γράφει ο Γιώργος Κωνσταντίνου





**Ε**ίναι Δευτέρα. Το ρολόι δείχνει 3:00 το απόγευμα και το γήπεδο από ψηλά μοιάζει με ένα τεράστιο ζωγραφικό καναβάτσο. Στο πράσινο φόντο του δεκάδες πισιρίκια αλλά και έφηβοι μαζί, ντυμένοι με τις στολές προπόνησης του Ολυμπιακού Λευκωσίας, αφού κάνουν μια σύντομη ανασκόπηση της αγωνιστικής που πέρασε (!), ξεκινούν προθέρμανση. Οι τσέσσερις, από τους εννέα συνολικά (συν δύο γυμναστές), προπονητές των Ακαδημιών, Πάμπος Κουλουμπής, Τάσος Μπηλιανίδης, Κάρλος Πέτρου και Χρίστος Λουκά, υποδέχονται τους υποψήφιους Μπέκαν της επόμενης γενιάς και ο καθένας παίρνει μαζί με την ομάδα του (ανάλογα με την ηλικία) το κομμάτι στο γήπεδο που του αναλογεί. Μέχρι τις 7:00 το βράδυ θα περάσουν από τα χέρια τους δεκάδες παιδιά.

Βλέποντας από κοντά τη δουλειά που γίνεται εκεί στον Προ-



μαχώνα αντιλαμβάνεσαι ότι το έργο των προπονητών δεν είναι απλώς αθλητικό. Ίσως μάλιστα να είναι καθαρά κοινωνικό. Τα 180 παιδιά, ηλικίας 6-17 χρόνων, που θα περάσουν διαδοχικά κάποιες μέρες της εβδομάδας από το γήπεδο του Προμαχώνα, δεν περνούν απλά την ώρα τους. Άλλωστε δεν είναι τυχαίο που ο Ολυμπιακός Λευκωσίας έχει επαγγελματικά συμβόλαια με την πρώτη του ομάδα για δέκα ποδοσφαιριστές που βγήκαν από τις Ακαδημίες του, κάτι σχετικά σπάνιο πλέον

για τις κυπριακές ομάδες της Α' Κατηγορίας.

### Σαν σχολείο

Σύμφωνα με τον κ. Κώστα Αυγουστή, πρόεδρο των Ακαδημιών του Ολυμπιακού Λευκωσίας, «οι Ακαδημίες είναι ένα σχολείο. Τα παιδιά θα μάθουν τα μυστικά του ποδοσφαίρου αλλά για να φτάσουν εκεί θα πρέπει να μάθουν να πειθαρχούν, να συνεργάζονται και να επικοινωνούν μεταξύ τους. Αυτό είναι σημαντικό, αφού στις Ακαδημίες του Ολυμπιακού δεν



### Μπήκαν και κορίτσια στην ομάδα

Από φέτος, για πρώτη φορά, γίνονται δεκτά στην Ακαδημία του Ολυμπιακού και κορίτσια όλων των ηλικιών. Η Ειρήνη και η Λιάνα είναι οι μοναδικές, για την ώρα, που έχουν εγγραφεί και προπονούνται με τις ηλικίες κάτω των εννέα χρόνων.

Στον αγωνιστικό χώρο συναντήσαμε την Ειρήνη. Το μόνο που ξεχωρίζει ήταν τα μακριά της μαλλιά αλλά και η υπεροχή της στο ύψος. Το άψογό της ποδοσφαιρικό στιλ αλλά και η φυσιολογική αποδοχή της από τους συμπαίκτες της δεν μας άφησαν περιθώρια κριτικής. Μάλιστα, ο προπονητής βρρίσκει ότι τα κορίτσια είναι πιο ώριμα αλλά το σημαντικότερο είναι ότι κανένα από τα αγόρια δεν διαχωρίζει τις συμπαίκτριές του από την υπόλοιπη ομάδα.

Η ίδια απολαμβάνει πολύ την προπόνηση, δεν έχει καθόλου τρακ που είναι το μοναδικό κορίτσι στο γήπεδο και δεν έχει κανένα πρόβλημα με τους συμπαίκτες της.





θα πει Ομορφιά!

ΛΕΥΚΩΣΙΑ: Λεωφ. Αρχ. Μοταρίου 19Γ, Λεωφ. Αρχ. Μοταρίου 34Γ,  
Αθήνας 201, Λεωφ. Σττισρού 58, Υπερσούπερ Αλφα Μέγα Έρευνα  
ΛΑΡΝΑΚΑ: Ερμού 51 ΛΕΜΕΣΟΣ: Αντδόστηγός 116, Λεωφ. Αρχ.  
Μοταρίου 193, Κόλλωνάκω 28, Ελεονώρα Κέντρο Ορφανών, My Mall  
ΠΑΦΟΣ: Αρχ. Μοταρίου 12, The Paphos Mall  
ΔΑΓΚΥΤΟΥΡΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ 77771201

[www.beautyline.com.cy](http://www.beautyline.com.cy)

BEAUTY LINE

φοιτούν μόνο Ελληνόπουλα. Παιδιά με καταγωγή από τη Συρία, τη Γεωργία αλλά και κάθε γωνιά του κόσμου αναζητούν ποδοσφαιρική κατάρτιση από τον Ολυμπιακό. Πρέπει να ξέρουν ότι όλοι είναι ισότιμοι μεταξύ τους».

Επίσης, το πρόγραμμα εκπαίδευσης για έναν ποδοσφαιριστή των Ακαδημιών του Ολυμπιακού δεν περιλαμβάνει μόνο προπόνηση. Όλα τα παιδιά θα παρακολουθήσουν, κατά τη διάρκεια του έτους, διαλέξεις από ειδικούς, για τη διατροφή, την οδική ασφάλεια, τα ναρκωτικά και πολλά άλλα θέματα. Μάλιστα στα γραφεία της ομάδας, στο γήπεδο του Προμαχώνα άρχισε να δημιουργείται φέτος και μια δανειστική βιβλιοθήκη, με βιβλία για τον αθλητισμό και το ποδόσφαιρο αλλά και ιστορικά ή θρησκευτικά.

### Όλοι αρχηγοί

Όπως μας εξήγησε ένας από τους προπονητές των Ακαδημιών, ο κ. Κάρολος Πέτρου, υπεύθυνος για τις ηλικίες κάτω των εννέα χρόνων (U9), «τα παιδιά σε μικρές ηλικίες είναι επωκεντρικά και αναζητούν όσο περισσότερη επαφή γίνεται με την μπάλα. Νιώθουν ότι ο καθένας



## Η ίδρυση του σωματείου

- Ο Ολυμπιακός Λευκωσίας ιδρύθηκε τον Ιούνιο του 1931.
- Το έμβλημα του είναι το αντίσκηνο.
- Τα χρώματα του είναι το μαύρο (το πένθος του κυπριακού Ελληνισμού για την πολυαιώνια δουλειά του στους ξένους κατακτητές) και το πράσινο (ελπίδα και πίστη για ένωση με το μητροπολιτικό Ελληνισμό).

τους είναι ένας «αρχηγός»! Το κάθε παιδί βλέπει το ποδόσφαιρο μέσα από το δικό του φακό. Είναι δική μας ευθύνη να τους δώσουμε τα σωστά μηνύματα».

### Ιστορία

Οι Ακαδημίες του Ολυμπιακού Λευκωσίας αρχικά ιδρύθηκαν το 1977 στο παλιό ΓΣΠ από τον ποδοσφαιριστή της ομάδας Πανίκο Ευθυμιάδη και επαναδραστηριοποιήθηκαν το 1996 από τον τότε ποδοσφαιριστή και νυν προπονητή της πρώτης ομάδας κ. Άντρο Κουλουμπρή.

Σήμερα οι Ακαδημίες στεγάζονται στο ιδιόκτητο γήπεδο στον Προμαχώνα και αριθμούν γύρω στα 180 παιδιά, τα οποία διαχωρίζονται κατά ηλικίες (κάτω των 9, κάτω των 11, κάτω των 15 και κάτω των 17) και κατά την ώρα της προπόνησης στο γήπεδο δεν ξεπερνούν σε αριθμό τα 20-25 παιδιά, ώστε να γίνεται σω-

στή δουλειά. Το κάθε παιδί κάνει τουλάχιστον δύο φορές τη βδομάδα προπόνηση.

Οι προπονητές διαθέτουν τα διπλώματα UEFA A και UEFA B και για τη φετινή χρονιά η Ακαδημία βρίσκεται υπό την εποπτεία του κ. Άντρου Κουλουμπρή.

Στις Ακαδημίες του Ολυμπιακού από φέτος ενσωματώθηκε και η δεύτερη ομάδα και οι Ακαδημίες είναι εντελώς ανεξάρτητο τμήμα από την πρώτη ομάδα, με ξεχωριστό προϋπολογισμό, που πλησιάζει τις €120.000 το χρόνο.

Όπως μας δήλωσε ο πρόεδρος των Ακαδημιών στόχος είναι όπως ο χορτοτάπητας του γηπέδου αντικατασταθεί με πλαστικό, ώστε το γήπεδο να μην πρέπει να κλείνει για δύο μήνες κάθε χρόνο. Για το στόχο αυτό ζητήθηκε και η βοήθεια του ΚΟΑ.

# Debbie's Cookies

Homemade Original Recipe



## OLD FASHIONED AMERICAN BAKERY

*Δεν φτιάχνουμε μόνο τα καλύτερα cookies στην πόλη...*

Οδός Αρμενίας 14Γ, Ακρόπολη - Στρόβολος  
Τηλ. 7000 5006

Λεωφ. Αρχαγγέλου 49, Παρισσιός - Στρόβολος  
Τηλ. 7000 5007

**20%** Discount Coupon  
on All Bakery Products

Το κουπόνι ισχύει για ένα πελάτη και μία χρήση μόνο  
Η προσφορά λήγει στο τέλος Δεκεμβρίου 2009



Η Κύπρια σκηνοθέτης μιλά για τη νέα της δουλειά

# «Μεταμορφώσεις», από τη Μαγδαλένα Ζήρα

Γεννήθηκε στη Μασσαλία από Κύπρια μητέρα και Ελλαδίτη πατέρα. Μεγάλωσε στην Κύπρο, στο κέντρο της Λευκωσίας, αλλά οι σπουδές της και το θέατρο την ταξίδευαν για δώδεκα και πλέον χρόνια από το Λονδίνο και την Αθήνα μέχρι τη Νέα Υόρκη και την Καλιφόρνια. Αυτές τις μέρες δουλεύει με το ΘΟΚ, σκηνοθετώντας την πρώτη φετινή παράσταση της Πειραματικής Σκηνής.

Γράφει ο Γιώργος Κωνσταντίνου

**Η** σκηνοθέτης Μαγδαλένα Ζήρα, γεμάτη με το πάθος ενός νέου ανθρώπου και έχοντας στη φαρέτρα της τις εμπειρίες που της χάρισε η οδύσειά της στις θεατρικές σκηνές Ευρώπης και Αμερικής, επέλεξε τα τελευταία δύο χρόνια να δημιουργήσει στην Κύπρο. Η συνομιλία μαζί της σε κερδίζει από την πρώτη στιγμή, ίσως λόγω της απλότητας του χαρακτήρα της. Από τα λόγια της καταλαβαίνεις ότι ο άνθρωπος που έχεις απέναντί σου είναι πολύ ψαγ-



μένος και ξέρει καλά τη δουλειά του. Σπούδασε Κλασική Φιλολογία στην Οξφόρδη, όπου ασχολήθηκε ιδιαίτερα με τη μελέτη του αρχαίου ελληνικού δράματος. Έχει Master από το King's College σε συνεργασία με το Royal Academy of Dramatic Art στις Θεατρικές Σπουδές και Master στη σκηνοθεσία από το Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνια. Σκηνοθέτησε παραστάσεις για τρία χρόνια στη Νέα Υόρκη και την Καλιφόρνια ενώ στην Κύπρο έφτασε το 2008 μετά από μια επιτυχημένη χρονιά με το Εθνικό Θέατρο στην Ελλάδα. Αυτό τον καιρό βρίσκεται σε εξέλιξη η δεύτερη συνεργασία της με το Θεατρικό Οργανισμό Κύπρου. Η ίδια θεωρεί ότι στάθηκε τυχερή αφού κατά την επιστροφή της στην Κύπρο, πέρσι, κατάφερε αμέσως να συνεργαστεί με το ΘΟΚ με το έργο «Η Τρύπα του Κουνελιού», που ανέβηκε στη Νέα Σκηνή.

### Γνωρίστε τον Οβίδιο

Το έργο με το οποίο ξεκινά η Πειραματική Σκηνή τη νέα θεατρική περίοδο ήταν πρόταση της Μαγδαλένας. Η «Μεταμόρφωση» είναι βασισμένη στους μύθους που συγκεντρώνει ο Οβίδιος (Λατίνος ποιητής, 43π.Χ.-17μ.Χ) στο ποίημα του «Μεταμορφώσεις». Στην ουσία η Μαγδαλένα συστήνει τον Οβίδιο στο κοινό της Κύπρου, αφού, όπως μας εξήγησε, οι υπέροχοι μύθοι του ποιημάτος του (αποτελείται από 250 βιβλία) εμπνέουν το δυτικοευρωπαϊκό καλλιτεχνικό χώρο εδώ και πολλούς αιώνες. Πολλά θεατρικά έργα, γνωστά μπαλέτα και όπερες έχουν ως πηγή τους τις «Μεταμορφώσεις». Οι μύθοι του Ορφέα και της Ευροδίκης, της Αλκούνης και του



Κύηκα, του Κέφαλου και της Πρόκριδας, της Ηχούς και του Νάρκισσου θα ζωντανέψουν επί σκηνής μέσα από αφήγηση και αναπαράσταση. Με σύγχρονη γλώσσα και αισθητική, η παράσταση θα επιχειρήσει να αποδώσει με τρυφερότητα, χιούμορ και αμεσότητα τις συγκλονιστικές αρχαίες ιστορίες στις οποίες ο καθένας αναγνωρίζει τον εαυτό του μέσα από τον έρωτα και την απώλεια. Όπως και στο πρωτότυπο κείμενο, ο κόσμος της «Μεταμόρφωσης» είναι γεμάτος εναλλαγές, ανάμεσα στο τραγικό, το ειρωνικό, το κωμικό και το ρομαντικό.

Η μετάφραση, η διασκευή και η σκηνοθεσία του έργου είναι της Μαγδαλένας Ζήρα. Τα σκηνικά και τα κοστούμια της Έλενας Κατσούρη, η μουσική του Γιώργου Κολιά και η χορογραφία του Pascal Caron. Ερμηνεύουν οι ηθοποιοί: Κωνσταντίνος Γαβριήλ, Ανδρέας Κούτσουμπας, Ειρήνη Κωνσταντίνου, Μάριος Κωνσταντίνου, Κατερίνα Λούρα, Λέα Μαλένη και Νιόβη Χαλαράμπος.

**Επίσημη πρώτη: Τετάρτη 18 Νοεμβρίου, παραστάσεις: Τρίτη & Τετάρτη (20:30), στο Θέατρο Αγοράς Αγίου Ανδρέα.** ■

## Θέατρο Ένα

### «Όλα ή Τίποτα!»

Την κωμωδία των Ρενέ Τέιλορ και Τζόζεφ Μπολόνια «Όλα ή Τίποτα!» ανεβάζει το Θέατρο Ένα. Πρωταγωνιστές στο έργο είναι μια μεσήλικας άνεργη ηθοποιός και ένας άσημος σκηνοθέτης. Σκηνοθεσία: Χρίστος Ζάνος. Ερμηνεύουν: Έρικα Μπεγέτη και Μανώλης Μιχαηλίδης.



Από 4 Νοεμβρίου κάθε Σάββατο και Κυριακή στον «Άλλο χώρο» του Θεάτρου Ένα (Λεωφ. Αθηνάς 4, τηλ: 22328203), στις 20:30. Είσοδος: €15/€10

## Σατιρικό Θέατρο

### «Ρωμαϊκό Λουτρό»

Την κωμωδία «Ρωμαϊκό Λουτρό» του Στανισλάβ Στρατιέβ, σε σκηνοθεσία του Σλάβκο Πέεφ, ανεβάζει το Σατιρικό. Ερμηνεύουν: Πόπη Αβραάμ, Χάρης Πισίας, Σπύρος Γεωργίου, Έφη Χαράλαμπους κ.α.



Παραστάσεις κάθε Παρασκευή - Σάββατο (20:30) & Κυριακή (18:30), στο Πολιτιστικό Κέντρο Βλαδ. Καυκαριδής, στην Αγλαντζιά (Οδός Μόρφου 11-15). Τηλ: 22421609, [www.satiriko.com](http://www.satiriko.com)

## Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου

### «Festen»

Η Κεντρική Σκηνή του ΘΟΚ κάνει φέτος αρχή με το έργο «Festen», του Ντέιβιντ Έλντριντς. Πρόκειται για ψυχολογικό θρίλερ, ένα σκοτεινό ταξίδι στην απαγορευμένη οικογενειακή αλήθεια. Σκηνοθεσία: Νεόφυτος Ταλιώτης. Ερμηνεύουν: Χριστόδουλος Μαρτάς, Ερμίνια Κυριαζή, Νικόλας Στυλιανού, κ.α.

Στο Δημοτικό Θέατρο Λασιών. Επίσημη πρώτη: Σάββατο 7 Νοεμβρίου. Παραστάσεις κάθε Σάββατο (20:30) & Κυριακή (18:30).

### «Ποιανού ζωή είν' αυτή, τελικά;»

Το πρώτο έργο για φέτος στη Νέα Σκηνή του ΘΟΚ θα είναι κοινωνικό έργο, του Μπράιαν Κλαρκ, «Ποιανού ζωή είν' αυτή, τελικά;». Σκηνοθεσία: Αθανασία Καραγιαννοπούλου. Ερμηνεύουν: Νεοκλής Νεοκλέους, Ζωή Κυπριανού, Γιώργος Τζωρτζής, Έλενα Ευσταθίου κ.α.

Στο Θέατρο Νέας Σκηνής ΘΟΚ. Επίσημη πρώτη: Παρασκευή 6 Νοεμβρίου. Παραστάσεις κάθε Παρασκευή & Σάββατο (20:30).

### «Το δώρο της Παπλωματούς»



Η Παιδική Σκηνή του ΘΟΚ παρουσιάζει το παραμύθι, του Τζεφ Μπριμπού, «Το δώρο της Παπλωματούς», σε θεατρική διασκευή και σκηνοθεσία Στρατή Πανούριου και σε μουσική και στίχους Αλκίνοου Ιωαννίδη.

Ερμηνεύουν: Νεκτάριος Θεοδώρου, Ιωάννα Κορδάτου, Γιώργος Ονησιφόρου κ.α.

Στο Δημοτικό Θέατρο Λασιών κάθε Κυριακή, στις 10.30π.μ. Κέντρο Πώλησης Ειστηρίων ΘΟΚ, τηλ. 7772717

## Τιμητική εκδήλωση για την Καλλιόπη Σπύρου



Ο Μορφωτικός Σύλλογος «Ομόνοια Άσσιας» θα τιμήσει την Κυπρία τραγουδίστρια Καλλιόπη Σπύρου με το «Βραβείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς του Χορευτικού Λαογραφικού Ομίλου Γρηγόρης Ασσιώτης».

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στην Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας την Πέμπτη 5 Νοεμβρίου 2009, στις 19:30. Κύριος Ομιλητής θα είναι ο Δημοσιογράφος-Ερευνητής Γιώργος Σοφοκλέους. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει χαιρετισμούς, ποίηση και τραγούδια. Με το τέλος της εκδήλωσης θα ακολουθήσει δεξίωση. Χορηγοί της εκδήλωσης είναι το υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού και ο δήμος Λευκωσίας.

Πληροφορίες: 70007172

### Βιογραφικό

Η Καλλιόπη Σπύρου είναι μια από τις πιο σημαντικές φωνές της σύγχρονης κυπριακής και έντεχνης μουσικής, με μια 40χρονη επιτυχημένη καλλιτεχνική πορεία, τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό. Γεννήθηκε στην Κυθραία, όμως μετακόμισε στη Λευκωσία μαζί με τη μητέρα και τα άλλα πέντε αδέρφια της όταν ήταν οκτώ χρόνων. Ασχολήθηκε με τη μουσική από τα μαθητικά της χρόνια. Τη δεκαετία του '60 γνώρισε τον μουσικοσυνθέτη Αχιλλέα Λυμπουρίδη, με τον οποίο συνεργάστηκε συστηματικά μέχρι και το θάνατό του το 2008. Το 1969 κέρδισε τον Α' Διαγωνισμό Κυπριακού Τραγουδιού που διοργάνωνε το ΡΙΚ, με τη σύνθεση του Αρμάνδου Τζοζεφέν «Ο Παράς».

### Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου

#### «Εις μνήμη Σόλωνα Μιχαηλίδη»

■ Σάββατο 7 Νοεμβρίου 2009, Θέατρο Παλλάς, 17:00

Σολίστ: Jean-Francois Dichamp (πιάνο), Μαέστρος: Fabien Gabel. Σ. Μιχαηλίδη: In memoriam (Αφιέρωμα στα φυλακισμένα μνήματα) για ορχήστρα εγχόρδων (1974). W. A. Mozart: Κοντσέρτο για Πιάνο No. 24 σε Ντο ελάσσονα, Κ. 491, L. v. Beethoven: Συμφωνία Αρ. 7 σε Λα ελάσσονα, Έργο 92.



Ο μαέστρος Fabien Gabel.

### Μουσική Δωματίου

■ Σάββατο 14 Νοεμβρίου 2009, Θέατρο Παλλάς, 17:00

Το Ίδρυμα Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου θα πραγματοποιήσει σειρά συναυλιών μουσικής δωματίου με μέλη της Συμφωνικής Ορχήστρας. Οι συναυλίες θα δίνονται μια φορά το μήνα, Σάββατο απόγευμα, στο Θέατρο Παλλάς. Είσοδος ελεύθερη. Πρόγραμμα: A. Dvorak: Κουαρτέτο Εγχόρδων σε Σολ μείζονα με Κοντραμπάσο, Έργ. 77, F. Schubert: Οκτέτο σε Φα μείζονα, D. 803.



## «Παραθαλάσσια»

■ 12 -18 Νοεμβρίου 2009



Σε συνεργασία με το Γερμανικό Πολιτιστικό Κέντρο, Goethe-Zentrum Nicosia ο Christian W. Bertram διοργανώνει έκθεση ζωγραφικής με τίτλο «ΠΑΡΑΘΑΛΑΣΣΙΑ». Τα εγκαίνια θα γίνουν την Πέμπτη 12 Νοεμβρίου 2009, στις 19:00, στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας». Ο Christian W. Bertram γεννήθηκε στο Αμβούργο το 1939. Στην Κύπρο ζει από το 2000.

Δευτέρα-Παρασκευή 10:00-13:00 16:00-19:00). Πληροφορίες: Apospasmata PLUS: 22674 608

## «Αποσπάσματα»

■ 2-14 Νοεμβρίου



Την καινούρια της ζωγραφική δουλειά με τίτλο «Αποσπάσματα» παρουσιάζει η Πόλα Χατζήπαπα/ McCammon στη Στοά Αισχύλου στην παλιά Λευκωσία. Τα εγκαίνια θα γίνουν στις 2 Νοεμβρίου στις 19:30.

Η Στοά Αισχύλου βρίσκεται στην οδό Αισχύλου 75 στην παλιά Λευκωσία, πίσω από το σχολείο Φανερωμένης. Τηλ: 99874412

## Καίτη Στεφανίδου και Άγγελος Αντωνόπουλος στην «Αποκάλυψη»

### 40 χρόνια ζωγραφική

Αναδρομική έκθεση για την Καίτη Στεφανίδου διοργανώνει η γκαλερί «Αποκάλυψη», από τις 4 μέχρι 18 Νοεμβρίου. Η Καίτη Στεφανίδου είναι μία από σημαντικότερες παρουσίες στο χώρο των εικαστικών και μία ξεχωριστή περίπτωση καλλιτέχνηδας.

### Ζωγραφική – Γλυπτική

Ο Έλληνας καλλιτέχνης Άγγελος Αντωνόπουλος είναι ένας καταξιωμένος ζωγράφος με ιδιαίτερους δεσμούς με την Κύπρο. Στην έκθεση στην «Αποκάλυψη» (20 Νοεμβρίου – 5 Δεκεμβρίου) τα έργα θα χωρίζονται σε δύο ενότητες: έργα με ανθρώπινες φιγούρες και έργα όπου ο άνθρωπος γίνεται φορέας αντικειμένων και καταστάσεων δίνοντας στο θεατή την εντύπωση μιας εύθραυστης ισορροπίας.



Η «Αποκάλυψη» βρίσκεται στην οδό Κυτρών 30, Μέγαρο Τοφάρκο. Τηλ: 22766655

## Just Care

Τελεσθηκαν στις 21 Οκτωβρίου, στην γκαλερί Όμικρον στη Λευκωσία (πίσω από το παλιό ΓΣΠ), τα εγκαίνια της έκθεσης «Just Care – Africa» των καλλιτεχνών – φωτογράφων Μαρίνας Σιακόλα και Ανδρέα Βασιλείου. Η έκθεση έφτασε στην Κύπρο αφού προηγουμένως πέρασε από τη Βουδαπέστη και τις Βρυξέλλες ενώ αναμένεται ότι θα περάσει και από άλλες ευρωπαϊκές πρωτεύουσες. Πρόκειται για μια συγκλονιστική μαρτυρία για τις συνθήκες ζωής των παιδιών στην Αφρική. Η έκθεση σκοπό έχει να προβάλει και να ενισχύσει το έργο του Ιδρύματος «Σοφία για τα Παιδιά» («SOPHIA FOUNDATION FOR CHILDREN»).





Η ΠΙΤΣΑΡΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ



Η ΠΙΤΣΑΡΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

**ΕΚΠΤΩΤΙΚΟ ΚΟΥΠΟΝΙ**

**Η PIZZA MIA ΚΕΡΝΑΕΙ**

**€5**

**ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ €20 ΚΑΙ ΑΝΩ!!!**

- Δεν ανταλλάσσεται με χρήματα
- Η έκπτωση αυτή ισχύει για Take Away - Delivery μόνο
- Ο πελάτης, κατά την παραγγελία θα πρέπει να αναφέρει την πρόθεσή του ότι θα κάνει χρήση του κουπονιού προσφοράς και να το παραδώσει στην πληρωμή

- Η έκπτωση αυτή δεν μπορεί να συνδυαστεί με οποιαδήποτε άλλη προσφορά, κουπόνι ή κάρτα έκπτωσης
- Το κάθε κουπόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μια φορά
- Η έκπτωση ισχύει για παραγγελίες €20.00 και άνω
- Ισχύει ένα εκπτωτικό κουπόνι για κάθε παραγγελία
- Η έκπτωση αυτή ισχύει μέχρι 12/12/09

**22 37 44 44**

Σπύρου Κυπριανού, Λευκωσία  
TAKE AWAY - DELIVERY - RESTAURANT

**25 570 200**

Λεωφ. Μακαρίου, Λεμεσός  
TAKE AWAY - DELIVERY

**25 325 999**

Λινόστρα, Λεμεσός  
TAKE AWAY - DELIVERY

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά και Κυριακές 12:00 - 23:00, Παρασκευή - Σάββατο 12:00 - 23:30

## «No-body»

■ 21 και 22 Νοεμβρίου 2009, 20:00

Με τη συμμετοχή εννέα καλλιτεχνικών ομάδων θα πραγματοποιηθεί στις 21 και 22 Νοεμβρίου 2009, στο κινηματοθέατρο Παλλάς (20:00), το 1<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Χορού, Κίνησης και Παραστατικών Τεχνών «No-body».



Η εκδήλωση τελεί υπό την αιγίδα της συζύγου του Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Έλσης Χριστόφια, τη στήριξη της δημάρχου Λευκωσίας κ. Ελένης Μαύρου και διοργανώνεται σε συνεργασία με το δήμο Λευκωσίας. Παράλληλα με το Φεστιβάλ θα διοργανώνονται, στην αίθουσα Μελίνα Μερκούρη, διαλέξεις, βιντεοεγκαταστάσεις, διαδραστικές παραστάσεις, εργαστήρια και σεμινάρια (16:00–19:00).

Πληροφορίες: 97772264, [dance.gatecy@gmail.com](mailto:dance.gatecy@gmail.com), [www.cyprusdance.com](http://www.cyprusdance.com)

## Παγκόσμιο Φεστιβάλ Πειραματικών Ταινιών και Κινούμενων Σχεδίων



Ο Πολιτιστικός Σύνδεσμος Πάνθεον διοργανώνει το 8<sup>ο</sup> Παγκόσμιο Φεστιβάλ Πειραματικών Ταινιών και Κινούμενων Σχεδίων. Στα πλαίσια του φεστιβάλ θα παρουσιάζεται έκθεση πειραματικών ταινιών και κινούμενων σχεδίων με τίτλο «Shootings on Mirrors» από τους: Νικολέττα Καραγιώργη, Αγγέλα Χειμώνα και Χρυσάνθη Χριστοφόρου. Χορηγοί: υπ. Παιδείας και Πολιτισμού

– Πολιτιστικές Υπηρεσίες, Brave New Media.

Στις 27 και 28 Νοεμβρίου 2009 (20:00). Είσοδος: ελεύθερη. Χώρος: Πάνθεον Γκαλερί & Τρίτος. Γωνία Ευαγόρου και Διαγόρου, Πολ. Πάνθεον, 2ος και 3ος Όροφος, Λευκωσία. Πληροφορίες: 22670843, [www.pantheonculture.org](http://www.pantheonculture.org)



## «Cyprus Italy A/R Architecture - Art Design»

Η ιταλική πρεσβεία διοργανώνει την έκθεση «Cyprus Italy A/R Architecture - Art Design». Θα φιλοξενηθούν έργα 24 αρχιτεκτόνων που σπούδασαν στην Ιταλία και 25 διάσημων Ιταλών σχεδιαστών.

Στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας» από 27 Νοεμβρίου (εγκαίνια στις 19:30) μέχρι 30 Δεκεμβρίου 2009.

## Πρώτα Βήματα στη Χαρακτική

Συνεχίζονται και το Νοέμβριο τα μαθήματα της σειράς Πρώτα Βήματα στη Χαρακτική, για παιδιά ηλικίας 6–12 χρονών.



Η σειρά αποτελείται από 14 εβδομαδιαία μαθήματα, από τον εξειδικευμένο χαράκτη Ευκλείδη Παπαδόπουλο, ο οποίος δίνει τη δυνατότητα στα παιδιά να μάθουν και να εξασκήσουν όλα τα στάδια της δημιουργίας ενός χαρρακτικού! Τα μαθήματα είναι δωρεάν!

Πέμπτη: 15:30–17:00, Σάββατο: 15:00–16:30 ή 17:00–18:30. Πληροφορίες: 22797393 ή 22797400 (κ. Τζένη). Εκπαιδευτικό Κέντρο Παιδιών - Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας, Γωνία Πενταδακτύλου και Τεμπών.





Gloria Jean's  
COFFEES

10%

ΣΤΑ ΠΟΤΑ & ΦΑΓΗΤΟ

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΠΟΝΙ  
ΑΥΤΟ ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ  
GLORIA JEAN'S.  
ΕΝΑ ΚΟΥΠΟΝΙ ΑΝΑ ΑΓΟΡΑ

# GET INTO THE CHILLZONE AT GLORIA JEAN'S

1



Gloria Jean's  
COFFEES

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΚΑΝΤΑΡΑΣ,  
ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑ

2



Gloria Jean's  
COFFEES

ΑΝΔΡΕΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΗ  
(ΑΠ. ΑΠΟ ΑΡΕΤΑΙΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ),  
ΣΤΡΟΒΟΛΟΣ

3



Gloria Jean's  
COFFEES

AT THE MALL OF CYPRUS

4



Gloria Jean's  
COFFEES

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΣΠΥΡΟΥ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ,  
ΛΕΥΚΟΣΙΑ

ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΔΕΣΗ WI-FI  
ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ  
GLORIA JEAN'S





## Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΑΥΡΙΟΥ ΑΡΧΙΖΕΙ ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΑ

Σας ενδιαφέρει η προσωπική σας πρόοδος και ανέλιξη; Ελάτε στο Βρετανικό Συμβούλιο όπου καθόλη την διάρκεια του χρόνου προσφέρονται εξετάσεις απαραίτητες για την εκπαιδευτική σας πρόοδο αλλά και την επαγγελματική σας ανέλιξη. Οι εξετάσεις αυτές συμπεριλαμβάνουν ακαδημαϊκούς τίτλους όπως τα GCE και IGCSE, επαγγελματικούς τίτλους, εξετάσεις της Αγγλικής γλώσσας και πανεπιστημιακές εξετάσεις. Οργανώνουμε επίσης σεμινάρια για εκπαιδευτικούς σε συνεργασία με εξεταστικά σώματα της Βρετανίας.



### IELTS

Η εξέταση IELTS (International English Language Testing System) είναι το πλέον πιο δημοφιλές πιστοποιητικό επάρκειας Αγγλικής γλώσσας με περισσότερο από 1 εκατομμύριο εξεταζόμενους παγκοσμίως. Αποτελεί προϋπόθεση για εισαγωγή σε εκπαιδευτικά ιδρύματα σε όλο τον κόσμο και ειδικά στην Βρετανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες και στην Ευρώπη. Επίσης χρησιμοποιείται για σκοπούς μετανάστευσης στην Αυστραλία και Καναδά. Είτε θέλετε να σπουδάσετε, να εργαστείτε ή να ζήσετε στη Βρετανία ή κάπου αλλού στο εξωτερικό, απευθυνθείτε σε μας για να λάβετε μέρος στις εξετάσεις IELTS. Στην Κύπρο, η εξέταση προσφέρεται 2-4 φορές τον μήνα και τα αποτελέσματα είναι διαθέσιμα 13 ημέρες μετά την εξέταση.



### Προετοιμασία για IELTS

Το Βρετανικό Συμβούλιο διοργανώνει προπαρασκευαστικά εργαστήρια για την εξέταση IELTS που θα σας βοηθήσει να εξοικειωθείτε με τις απαιτήσεις και τη δομή της εξέτασης στο σύνολο της καθώς επίσης τις εξεταστικές ενότητες και τις ασκήσεις που περιέχονται σε καθένα από αυτά.

Σκοπό έχει να ενισχύσει την αυτοπεποίθησή σας, να αυξήσει τις δεξιότητές σας ώστε να μεγιστοποιήσετε τις πιθανότητες επιτυχίας σας. Τα εργαστήρια προσφέρονται από προσοντούχους εξεταστές του IELTS μία φορά τον μήνα.

### School Exams

Οι ακαδημαϊκές αυτές εξετάσεις είναι πολύ σημαντικές και απαραίτητες για εισδοχή σε Βρετανικά πανεπιστήμια. Οργανώνουμε εξετάσεις IGCSE, GCE O και A level εκ μέρους των οργανισμών AQA, Edexcel International, University of Cambridge International Examinations (CIE) και OCR. Οι εξετάσεις δίνονται ως επί το πλείστον δύο φορές τον χρόνο.

### Εξετάσεις ESOL (English for Speakers of Other Languages)

Η Αγγλική γλώσσα φέρνει κοντά ανθρώπους από διάφορα μέρη του κόσμου προσφέροντας τους μια κοινή πλατφόρμα επικοινωνίας. Οργανώνουμε εξετάσεις Αγγλικών εκ μέρους των Cambridge ESOL, City & Guilds, International ESOL και London Tests of English.



### Πανεπιστημιακές και επαγγελματικές εξετάσεις

Στην Κύπρο, οργανισμοί και ιδιώτες επενδύουν στην επαγγελματική εξέλιξη. Οργανώνουμε εξετάσεις που οδηγούν στην εξασφάλιση επαγγελματικών προσόντων, εξετάσεις για άτομα που σπουδάζουν εξ'αποστάσεως όπως επίσης και πανεπιστημιακές εξετάσεις για φοιτητές που σπουδάζουν στην Βρετανία σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια.

### Για περισσότερες πληροφορίες:

Τμήμα Εξετάσεων  
Βρετανικό Συμβούλιο  
Τηλ. 22585100  
Φαξ 22585129  
E-mail: [exams.enquiries@cy.britishcouncil.org](mailto:exams.enquiries@cy.britishcouncil.org)  
[www.britishcouncil.org/cyprus](http://www.britishcouncil.org/cyprus)

## EDUCATION UK

Αποκτήστε πανεπιστημιακή εκπαίδευση και προσόντα παγκόσμιας κλάσης σε ένα φιλόξενο και φιλικό περιβάλλον – σπουδάστε στη Βρετανία! Οι έμπειροι εκπαιδευτικοί συμβούλοι του **τμήματος Σπουδών** του Βρετανικού Συμβουλίου προσφέρουν καθοδήγηση σε άτομα που ενδιαφέρονται να εξασφαλίσουν θέση σε πανεπιστήμιο παρέχοντας πληροφορίες και συμβουλές.



## Πτυχιακές σπουδές

Αναλαμβάνουμε να σας βοηθήσουμε να επιλέξετε το κατάλληλο πτυχιακό πρόγραμμα σπουδών στο κατάλληλο πανεπιστήμιο, την συμπλήρωση και υποβολή της αίτησης UCAS όπως επίσης και να σας ενημερώνουμε για την πρόοδο της αίτησής σας. Επίσης σας παρέχουμε βοήθεια κατά την διαδικασία αποδοχής ή απόρριψης των προσφορών, την συμπλήρωση της αίτησης διαμονής, της αίτησης για φοιτητικό δάνειο (αν τηρείτε τις προϋποθέσεις) και αποστέλλουμε τα απαραίτητα πιστοποιητικά στα πανεπιστήμια.

## Μεταπτυχιακές σπουδές

Αναλαμβάνουμε να σας βοηθήσουμε να επιλέξετε το κατάλληλο μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών στα κατάλληλα πανεπιστήμια, την συμπλήρωση και υποβολή μέχρι και πέντε αιτήσεων και διατηρούμε επικοινωνία με τα πέντε πανεπιστήμια της επιλογής σας. Επίσης συμπληρώνουμε την αίτηση διαμονής και αποστέλλουμε τα απαραίτητα πιστοποιητικά στα πανεπιστήμια.

## Μεταφράσεις και επικυρώσεις εγγράφων

Εάν σκοπεύετε να σπουδάσετε στη Βρετανία, θα χρειαστεί να υποβάλετε μεταφρασμένα συγκεκριμένα έγγραφα. Το Βρετανικό Συμβούλιο προσφέρει υπηρεσία μετάφρασης και επικύρωσης για ένα ευρύ φάσμα εγγράφων.

## Εκθέσεις Βρετανικών Πανεπιστημίων

Οι Εκθέσεις Βρετανικών Πανεπιστημίων του Βρετανικού Συμβουλίου προσφέρουν μοναδική ευκαιρία σε σπουδαστές και ακαδημαϊκούς να ενημερωθούν για τις σπουδές και τη ζωή στη Βρετανία. Εκπρόσωποι από Βρετανικά πανεπιστήμια και άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα ανώτερης και ανώτατης εκπαίδευσης παρέχουν στο κοινό πληροφορίες για πτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές καθώς και για ερευνητικά προγράμματα.

## Επισκεφθείτε την επόμενη μας έκθεση!

Η επόμενη έκθεση θα γίνει στις **11 & 12 Νοεμβρίου**, στο ξενοδοχείο Hilton Cyprus στην Λευκωσία και θα είναι ανοικτή στο κοινό από τις 1530 – 2030. Δωρεάν σεμινάρια πάνω σε δημοφιλή θέματα θα οργανωθούν κατά την διάρκεια της έκθεσης.

## Για περισσότερες πληροφορίες:

### Τμήμα Σπουδών

Βρετανικό Συμβούλιο  
 Τηλ. 22585000  
 Φαξ 22585278  
 E-mail: [enquiries@cy.britishcouncil.org](mailto:enquiries@cy.britishcouncil.org)  
[www.britishcouncil.org/cyprus](http://www.britishcouncil.org/cyprus)

## Τα πανεπιστήμια που θα συμμετάσχουν είναι:

Aston University  
 Bangor University  
 University of Bedfordshire  
 The University of Birmingham  
 Birmingham City University  
 University of Bradford  
 University of Brighton  
 Brunel University  
 Canterbury Christ Church University  
 University of Central Lancashire  
 City University  
 Coventry University  
 University for the Creative Arts  
 University of Derby  
 De Montfort University  
 University of East Anglia

University of Essex  
 University of Glamorgan  
 Goldsmiths, University of London  
 University of Greenwich (London)  
 University of Hertfordshire  
 University of Huddersfield  
 Lancaster University  
 University of Leeds  
 Leeds Metropolitan University  
 University of Leicester  
 The University of Liverpool  
 London Metropolitan University  
 Manchester Metropolitan University  
 Middlesex University  
 Newcastle University  
 The University of Nottingham

Open University  
 University of Plymouth  
 University of Portsmouth  
 Roehampton University  
 University of Salford  
 The University of Sheffield  
 Sheffield Hallam University  
 University of Southampton  
 Staffordshire University  
 University of Sunderland  
 University of Surrey  
 Thames Valley University  
 University of Wales, Newport  
 University of the West of England  
 University of Wolverhampton  
 The University of York





Η Σούλα Κολακίδου και οι Γλαύκος και Βαθούλα Κωνσταντινίδου.



Η Χριστίνα και ο Ζήνων Σιερεπεκλής και ο Κωνσταντίνος Σιδέρης.



Η Νάντια Ανδρεοπούλου και η Έλενα Παπαχριστοφόρου.



Η Γιάννα και ο Αντρέας Σαμουήλ και η Μαριλένα Ιερομονάχου.

## Έκθεση φωτογραφίας

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε η έκθεση φωτογραφίας του Κωνσταντίνου Σιδέρη με τίτλο «Το χαμένο παιχνίδι των μορφών» στο Πολιτιστικό Κέντρο Μύλοι στο Καϊμακλί. Οι φωτογραφίες που εκτέθηκαν απεικόνιζαν κτίρια από χαμηλά. Ο καλλιτέχνης απομόνωσε το κάθε οικοδόμημα από το περιβάλλον του, όπως πεζοδρόμια, ανθρώπους, ορίζοντα και εστίασε σε συγκεκριμένες λεπτομέρειες φέρνοντας στην επιφάνεια ένα χαμένο παιχνίδι μεταξύ μορφής και χώρου.



Η Λουίζα Νικολαΐδου και η Λουίζα Λουκαΐδου.



## Αποθεώθηκε η Βανδή

Αποθεώθηκε από τους χιλιάδες θαυμαστές της στην Κύπρο η ελληνίδα τραγουδίστρια Δέσποινα Βανδή κατά τη συναυλία που πραγματοποίησε στις 7 Οκτωβρίου στο Αθλητικό Κέντρο «Σπύρος Κυπριανού» στη Λεμεσό. Λίγες μέρες νωρίτερα η δημοφιλής τραγουδίστρια συνοδευόμενη από τον Νίνο βρέθηκαν στο café Pralina στη Λευκωσία, όπου έδωσαν δημοσιογραφική διάσκεψη για τη συναυλία και υπέγραψαν αυτόγραφα σε θαυμαστές τους.





Δύο από τα μέλη της θεατρικής ομάδας. Η Έλενα Αντωνίου και η Χριστίνα Χριστόφια.



Η Έλενα Μιχαηλίδου και ο Νεόφυτος Ταλιώτης.



Οι Κωνσταντίνος Κουννής, Μαρίνα Νικολαΐδου, Μαρία Μανναρίδου-Καρσερά και Κώστας Κωνσταντίνου.



Η Ιωάννα Κωνσταντίνου και η Πετρούλα Πέτρου.

## ΣΟΛΟ ΓΙΑ ΤΡΕΙΣ

### «Οι δούλες» σημείωσαν επιτυχία

Ο δήμος Λευκωσίας σε συνεργασία με τη θεατρική ομάδα «Σόλο για Τρεις» παρουσίασε στις 12-16 Οκτωβρίου το μονόπρακτο του Ζαν Ζενέ «Οι δούλες».

Πρόκειται για ένα από τα σημαντικότερα έργα-σταθμούς του διεθνούς ρεπερτορίου, που θίγουν βαθιά ζητήματα για τις σχέσεις εξουσίας, τις ανθρώπινες σχέσεις, τις κοινωνικές ανισότητες και τα αδιέξοδα που δημιουργούν. Η επεξεργασία του κειμένου, η διασκευή και η σκηνοθεσία ήταν της Μαρίας Μανναρίδου-Καρσερά και τους ρόλους ενσάρκωσαν οι ηθοποιοί Χριστίνα Χριστόφια, Έλενα Αντωνίου και Μόνικα Χατζηβασιλείου. Με πειραματική διάθεση, συνθέτοντας μια εξολοκλήρου νέα προσέγγιση στο έργο του Ζενέ, στόχος της

ομάδας ήταν να καταδείξει ότι οι άνθρωποι και οι συμπεριφορές τους, όπως και τα κοινωνικά αδιέξοδα απλώς αλλάζουν υλικό φορέα. Δηλαδή ένας άνθρωπος ή και ο ίδιος άνθρωπος κάτω από κάποιες συνθήκες θα μπορούσε να αναπτύσσει διαφορετικές συμπεριφορές.

Δόθηκαν συνολικά πέντε παραστάσεις, οι οποίες σημείωσαν επιτυχία και τα έσοδα διατέθηκαν προς ενίσχυση του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου του δήμου Λευκωσίας.



Η Μαγδαλένα Ζήρα.



Η Άντρη Νικολάου, η Ρένα Μακρή και η Μαρία Παπακωνσταντίνου.



Η Μόνικα Παπαέλληνα και ο Παναγιώτης Μπουγιούρης.



Η Κλέα Παπαέλληνα και η Χρυστάλλα Κουρρή.



Ο Παναγιώτης Μπουγιούρης και η ομάδα του BeautyLine.



Η Πίτσα Ξιουρή, ο Μάικ Ορφανίδης και η Λίζα Κεμμετζή.

## Δέκα χρόνια ομορφιάς από τα BeautyLine

Ένα τριήμερο πάρτι ομορφιάς με γιορτινή ατμόσφαιρα, μουσική και δώρα διοργάνωσε το BeautyLine, με αφορμή την συμπλήρωση δέκα χρόνων από τη λειτουργία του καταστήματός του στη λεωφόρο Μακαρίου στη Λευκωσία.

Το πάρτι κορυφώθηκε με την επίσκεψη του εκλεκτού φίλου και συνεργάτη των καταστημάτων BeautyLine Παναγιώτη Μπουγιούρη, ο οποίος ταξίδεψε ειδικά

από Αθήνα για να παρευρεθεί στα γενέθλια.

Ο δημοφιλής ηθοποιός έχει ταυτιστεί με τα BeautyLine μέσω της επιτυχημένης διαφημιστικής καμπάνιας της εταιρείας.

Για άλλη μια φορά τα BeautyLine μας θύμισαν ότι η ομορφιά δεν αρκεί όταν την κρατάμε κρυμμένη μέσα μας. Χρειάζεται να την εξωτερικεύουμε και να την χαιρόμαστε σε κάθε στιγμή της ζωής μας.

Η Ελένη Αβρααμίδου και η Μελίνα Χριστοφόρου.



Ο ζωγράφος  
Κωνσταντίνος Κυρτής.



Ο Τζέιμς Χριστοφόρου και ο Άκης Ιωαννίδης.



Η Τατιάνα Σωτηροπούλου και η Νατάσα Επαμεινώνδα.



Η Μελίνα Νικολαΐδου, ο Νίκος Κουρούσις  
και ο Μιχαλάκης Ζαμπέλας.

## Ομαδική έκθεση Figura Nova

Η ανθρώπινη φιγούρα ήταν το κεντρικό θέμα της ομαδικής έκθεσης ζωγραφικής Figura Nova που παρουσίασε από τις 9-19 Οκτωβρίου η Alpha Gallery, σε συνεργασία με την Zmart Gallery. Στην έκθεση συμμετείχε μια εξαιρετικά εκλεκτή ομάδα καλλιτεχνών, γνωστοί για τη δουλειά τους με τη φιγούρα. Πρόκειται για τους Αλέξη Βαγιάνο, Λία Βογιατζή Ανδρεάνα Καμπανέλλα, Ανδρέα Καραγιάν, Πωλ Κουρούσιση, Κωνσταντίνο Κυρτή, Ανδρέα Μακαρίου, Τούλα Μαλά, Ανδρέα Νικολάου, Ανδρέα Παρασκευά, Αλέξανδρο Σαφάρωβ, Ζήνων Τζέπρα, Ανδρέα Χαραλάμπους και Γκλύν Χιούζ.



Ο καλλιτέχνης Γκλύν Χιούζ και ο Χρίστος Χρίστου.

Εξάλλου, στις 4 Νοεμβρίου ο οίκος δημοπρασιών AlphaZmart Auctions διοργανώνει στο ξενοδοχείο Χίλτον στη Λευκωσία δημοπρασία νεότερης και σύγχρονης τέχνης με Έλληνες και Κύπριους δημιουργούς. Η δημοπρασία θα πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με το μεγαλύτερο οίκο δημοπρασιών της Ελλάδας «Δημοπρασίες Πέτρος Βέργος».



# Στην πόλη χωρίς αυτοκίνητο

Πεζοί και ποδηλάτες κατέκλυσαν το κέντρο της Λευκωσίας

Στο πλαίσιο της Εβδομάδας Κινητικότητας πραγματοποιήθηκε στη Λευκωσία (όπως και σε πολλές άλλες πόλεις της Ευρώπης) εκδήλωση με στόχο την ενημέρωση και ευαισθητοποίηση των πολιτών για τους εναλλακτικούς τρόπους διακίνησης στην πόλη.



**Π**εζοί και ποδηλάτες ξεχύθηκαν στο κέντρο της πρωτεύουσας απολαμβάνοντας για τέσσερις και πλέον ώρες μια ξέγνοιαστη βόλτα, χωρίς το θόρυβο και τη ρύπανση που προκαλούν τα αυτοκίνητα. Στο πλαίσιο της Εβδομάδας Κινητικότητας πραγματοποιήθηκε στις 19 Σεπτεμβρίου 2009 εκδήλωση με τίτλο «Πάω στην πόλη χωρίς αυτοκίνητο», που είχε στόχο την ενημέρωση και ευαισθητοποίηση του κοινού σε ότι αφορά στους εναλλακτικούς τρόπους διακίνησης στην πόλη. Από τις 10π.μ.-2μ.μ. τμήμα της λεωφόρου Μακαρίου III ήταν προσβάσιμο μόνο σε πεζούς και ποδηλάτες.

Την ίδια μέρα πραγματοποιήθηκε, επίσης, ποδηλατοδρομία με σύνθημα «Με ένα ποδήλατο κάνεις τη διαφορά». Την εκδήλωση διοργάνωσαν οι δήμοι της μείζονος Λευκωσίας, το Γραφείο Τύπου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Λευκωσία, η Υπηρεσία Περιβάλλοντος του Υπουργείου Γεωργίας και η Ποδηλατοκίνηση.

## Οικολογική και φθηνή διακίνηση

Όπως ανέφερε κατά τη διάρκεια συνέντευξης Τύπου ο Πρόεδρος της Επιτροπής Κυκλοφοριακού και Χώρων Στάθμευσης του δήμου Λευκωσίας Ανδρέας Μάτσας, η εκδήλωση αποσκοπούσε στη μετάδοση του ηχηρού και αδιαπραγμάτευτου μηνύματος για καλύτερη πόλη και καλύτερη ζωή. Είπε επίσης πως ο δήμος Λευκωσίας έχει πλέον συγκεκριμένες πολιτικές επιλογές προς ικανοποίηση



Στιγμιότυπο από τη συνέντευξη Τύπου στο δημαρχείο Λευκωσίας.

της ανάγκης για εύκολη, οικολογική και οικονομικά προσιτή διακίνηση.

Ο επικεφαλής του Γραφείου Τύπου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Τάσος Γεωργίου τόνισε πως τόσο τα θέματα περιβάλλοντος όσο και τα θέματα αναβάθμισης της ποιότητας ζωής των πολιτών συνιστούν βασική προτεραιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Από πλευράς του ο Διευθυντής της Υπηρεσίας Περιβάλλοντος του Υπουργείου Γεωργίας Αντώνης Αντωνίου επισήμανε ότι ήδη ζούμε τις συνέπειες των κλιματικών αλλαγών σε τοπικό και διεθνές επίπεδο, υπογραμμίζοντας πως όλοι πρέπει να συνεισφέρουμε στην επίλυση του προβλήματος. Υπέρ της εφαρμογής δράσεων για την προστασία του περιβάλλοντος τάχθηκε ο υπεύθυνος Τύπου της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο Γεώργιος Ηλιόπουλος.

**Περισσότερα για την Εβδομάδα Κινητικότητας στο [www.mobilityweek.eu](http://www.mobilityweek.eu)**

# EXTREME BALLOONS DESIGNS



*Decorations & Gifts that bring a smile!*

**We balloonize...**

- |               |                  |                 |
|---------------|------------------|-----------------|
| > Weddings    | > Birthday Party | > Christenings  |
| > Engagements | > Births         | > Anniversary's |

180 Strovolos Ave. • 2048 Strovolos, Nicosia • Tel: 22510770  
e-mail: [intergo@cytanet.com.cy](mailto:intergo@cytanet.com.cy)

# Η Λευκωσία κέρασε παγωτό

Με απόλυτη επιτυχία στέφθηκε η πρώτη Γιορτή Παγωτού



Οι μικροί επισκέπτες πέρασαν πολύ ευχάριστα παρακολουθώντας τον κλόουν και τον ξυλοπόδαρο.

**Μ**ια ξεχωριστή γιορτή την οποίαν απόλαυσαν μικροί και μεγάλοι πραγματοποιήθηκε στη Λευκωσία στις 26 Σεπτεμβρίου 2009,. Πρόκειται για τη Γιορτή Παγωτού που διοργανώθηκε από την Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Λευκωσίας, για πρώτη φορά στην πρωτεύουσα και στέφθηκε με απόλυτη επιτυχία. Με σλόγκαν «η Λευκωσία σας κερνά παγωτό», περίπου έξι χιλιάδες ενήλικες και παιδιά πέρασαν από την Τάφρο της Πύλης Αμμοχώστου και έλαβαν μέρος στην εκδήλωση απολαμβάνοντας δωρεάν παγωτό.

Σύντομο χαιρετισμό στην εκδήλωση απηύθυναν η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου, ο Αντιπρόεδρος του ΚΟΤ Γ. Μιντής και η Πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτιστικών Εκδηλώσεων της Εταιρείας Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Λευκωσίας Τίτινα Λοϊζίδου. Στην ομιλία της η κ. Μαύρου συνεχάρη τους διοργανωτές της, γιατί όπως είπε πρόκειται για ένα μοναδικό γεγονός που προβάλλει και τιμά τη Λευκωσία. Το παγωτό, πρόσθεσε, γεννήθηκε στη Λευκωσία γι' αυτό θέλουμε η Γιορτή Παγωτού να καταστεί θεσμός για την πρωτεύουσα.



Παιδιά και ενήλικες απόλαυσαν τη μέρα στην Τάφρο της Πύλης Αμμοχώστου.

## Οι πρώτοι παγωτάρηδες

Οι επισκέπτες είχαν τη χαρά να απολαύσουν ροκ μουσική από το συγκρότημα Midnight Hour, ενώ όλοι εντυπωσιάστηκαν από την έκθεση φωτογραφίας που αφορούσε την ιστορία του παγωτού στην Κύπρο. Μέσα από το φωτογραφικό υλικό που παρουσιάστηκε προβλήθηκαν οι πρώτοι Κύπριοι παγωτάρηδες και οι πρώτες βιομηχανίες παγωτού από τις αρχές του 20ου αιώνα μέχρι σήμερα. ■



# Σπαγκέτι με Ποικιλία Ψαριών

**Χρόνος Ετοιμασίας: μέχρι 15 Λεπτά**

**Υλικά: Για 4 Άτομα**

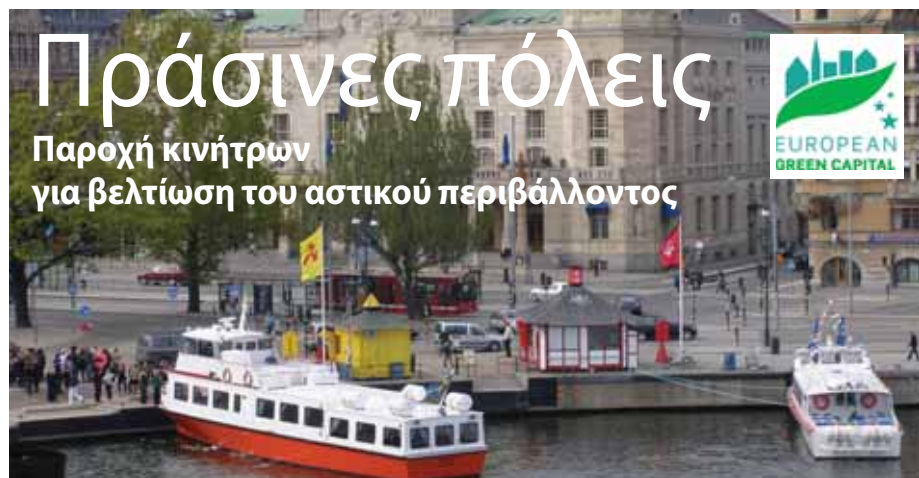
## Συστατικά

400 γρ. μακαρόνια σπαγκέτι  
2 κουταλάκια της σούπας παρθένο ελαιόλαδο  
225 γρ. καλαμάρι στρογγυλό κομμένο  
225 γρ. μεγάλες γαρίδες με το κέλυφος  
1 κόκκινο κρεμμύδι, ψηλό κομμένο  
225 γρ. μύδια, καθαρισμένα  
1 φλιτζάνι ξηρό άσπρο κρασί  
420 γρ. του μπουκαλιού του αγαπημένου σας  
Saclà Originale  
1 μικρή δέσμη φρέσκος μαϊντανός  
Φέτες λεμόνι για σερβίρισμα



## Ετοιμασία

Ρίξτε τα σπαγκέτι σε μία κατσαρόλα με νερό που βράζει, μαγειρέψτε μέχρι να είναι al dente και στραγγίστε.  
Εν τω μεταξύ, βράστε το ελαιόλαδο σε ένα μεγάλο τηγάνι, προσθέστε το καλαμάρι και τις γαρίδες και τηγανίστε σε ψηλή φωτιά για 1-2 λεπτά, μέχρι να είναι τρυφερό το καλαμάρι και να έχουν γίνει ροζ οι γαρίδες και στραγγίστε τα από το λάδι.  
Προσθέστε το κόκκινο κρεμμύδι στο τηγάνι και τηγανίστε για 2-3 λεπτά, μέχρι να μαλακώσει. Προσθέστε στη συνέχεια τα μύδια και τηγανίστε για 1 λεπτό.  
Ρίξτε το άσπρο κρασί, σκεπάστε το τηγάνι με το καπάκι και σιγοβράστε για 4-5 λεπτά, μέχρι να ανοίξουν τα μύδια (παραμερίστε αυτά που έχουν μείνει κλειστά.)  
Προσθέστε την Saclà Originale, ανακατώστε και μαγειρέψτε για 1-2 λεπτά. Βγάλτε το τηγάνι από τη φωτιά και μοιράστε το περιεχόμενο σε μπολ. Ρίξτε λίγο μαϊντανό από πάνω και σερβίρετε με κομμάτια λεμόνι.



**Από το 2010 και κάθε χρόνο μια ευρωπαϊκή πόλη θ' ανακηρύσσεται Πράσινη Πρωτεύουσα της Ευρώπης. Στόχος είναι η προώθηση τρόπων αστικής διαβίωσης φιλικών προς το περιβάλλον.**

**Η** ανάγκη για καθαρή και βιώσιμη ανάπτυξη των πόλεων δεν ήταν ποτέ επιτακτικότερη από σήμερα, που το 74% του πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης ζει σε αστικά κέντρα. Επιχειρώντας να ενθαρρύνει τέτοιου είδους ανάπτυξη, η Ένωση καθιέρωσε το θεσμό της Πράσινης Πρωτεύουσας της Ευρώπης. Ο τίτλος αυτός θα απονέμεται κάθε χρόνο σε μιαν πόλη που προωθεί τρόπους αστικής διαβίωσης φιλικούς προς το περιβάλλον, ως επιβράβευση των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνουν οι τοπικές αρχές για την επίλυση των περιβαλλοντικών προβλημάτων.

### Υγιές περιβάλλον

Ο Επίτροπος Περιβάλλοντος της Ε.Ε. Σταύρος Δήμας δηλώνει πεπεισμένος ότι ο θεσμός αυτός θα βοηθήσει στη μετατροπή των αστικών κέντρων σε ακμάζοντα μέρη διαβίωσης και εργασίας και ότι οι μελλοντικές πρωτεύουσες της Ευρώπης θα είναι ελκυστικές και υγιείς πόλεις για τις επόμενες γενιές.

Ο γενικός στόχος της πρωτοβουλίας είναι να βελτιωθεί το αστικό περιβάλλον διαβίωσης στην Ευρώπη και ως εκ τούτου το περιβάλλον συνολικά.

Παρέχονται κίνητρα στις πόλεις έτσι ώστε ν' αποτελούν πηγή έμπνευσης η μια για την άλλη και ν' ανταλλάσσουν τις βέλτιστες πρακτικές, ενώ ταυτόχρονα, να συναγωνίζονται στο πλαίσιο της ευγενούς άμιλλας. Με λίγα λόγια, οι πόλεις μετατρέπονται σε πρότυπα, η μια για την άλλη.

Όλες οι ευρωπαϊκές πόλεις με περισσότερους από 200.000 κατοίκους μπορούν να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό για το βραβείο «Πράσινη Πρωτεύουσα της Ευρώπης». Στις χώρες που δεν υπάρχουν πόλεις με περισσότερους από 200.000 κατοίκους μπορεί να δηλώσει συμμετοχή η μεγαλύτερη πόλη.

### Και το βραβείο απονέμεται...

Η Στοκχόλμη και το Αμβούργο είναι οι πρώτες Πράσινες Πρωτεύουσες της Ευρώπης για το 2010 και 2011 αντίστοιχα. Η κριτική επιτροπή της Ε.Ε. εντυπωσιάστηκε ιδιαίτερα από το εκτεταμένο πρόγραμμα της σουηδικής πρωτεύουσας που αποβλέπει στη βελτίωση της ποιότητας της ζωής στην πόλη μέσω έργων καθαρισμού των υδάτων και μείωσης του θορύβου, καθώς και της δημιουργίας ολοκληρωμένου συστήματος για τα απόβλητα, συστήματος για τη χρέωση της κυκλοφοριακής συμφόρησης και περισσότερων χώρων αναψυχής, όπως, παραλίες για μπάνιο.

Το Αμβούργο, με 1,8 εκατομμύρια κατοίκους έχει να επιδείξει άριστη ποιότητα αέρα, αλλά στη συγκεκριμένη περίπτωση η πόλη κέρδισε τον τίτλο χάρη στα μέτρα που εφαρμόζει για την εξοικονόμηση ενέργειας σε δημόσια κτίρια. ■

# Πρωταθλητές στην πολυφαρμακία

**Η 18η Νοεμβρίου έχει καθιερωθεί ως Ευρωπαϊκή Ημέρα Αντιβιοτικών**

**Ε**λιβερή πρωτιά στην κατανάλωση αντιβιοτικών κατέχει η Κύπρος. Τα αποτελέσματα του ευρωπαϊκού προγράμματος επιτήρησης της κατανάλωσης αντιμικροβιακών ουσιών (ESAC), καταδεικνύουν ότι η χώρα μας καταγράφει ζηλευτές επιδόσεις στην κατάχρηση αντιβιοτικών φαρμάκων, εξασφαλίζοντας την πρώτη θέση σε κατανάλωση. Ακολουθούν η Γαλλία και η Ιταλία.

Το Κέντρο Ελέγχου Ασθενειών της Ευρωπαϊκής

Ένωσης θεωρεί πολυδιάστατο το πρόβλημα των αντιβιοτικών και έχει θέσει ως στόχο τη λήψη μέτρων για τερματισμό της αλόγιστης χρήσης. Στο πλαίσιο αυτής της προσπάθειας εντάσσεται και η καθιέρωση της 18ης Νοεμβρίου ως Ευρωπαϊκής Ημέρας Αντιβιοτικών. Πρόκειται για μια ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στην οποία συμμετέχουν η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, επιστήμονες, λειτουργοί υγείας και άλλοι φορείς.

## Σωτήρια αλλά...

Οι ειδικοί κρούουν τον κώδωνα του κινδύνου και τονίζουν τη σημασία της ορθής χρήσης αντιβιοτικών, ώστε να διατηρηθεί η αποτελεσματικότητα της δράσης τους και να περιοριστεί η αύξηση της μικροβιακής ανθεκτικότητας. Αυτό θα επιτευχθεί με την τήρηση των ακόλουθων χρυσών κανόνων.

- Αποφεύγουμε τη χρήση αντιβίωσης χωρίς ιατρική συμβουλή
- Ακολουθούμε πιστά τις οδηγίες του γιατρού σ' ότι αφορά τη δοσολογία και τη διάρκεια λήψης των αντιβιοτικών και δεν διακόπτουμε τη θεραπεία επειδή αισθανόμαστε καλύτερα.

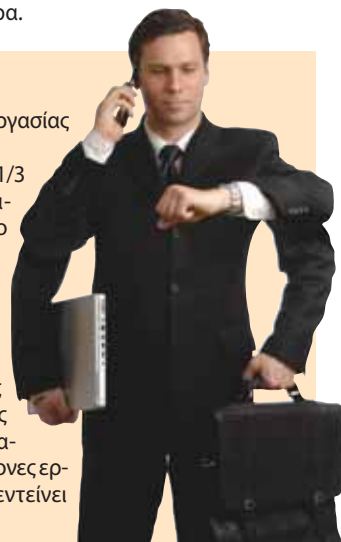


## Αιχμάλωτοι του εργασιακού άγχους

**Η** εργασία επηρεάζει την ψυχική και σωματική μας υγεία. Δωδεκαετής έρευνα στη Βρετανία αποκάλυψε ότι το όσοι βιώνουν στον εργασιακό τους χώρο έντονο και χρόνιο άγχος αντιμετωπίζουν έως και 68% μεγαλύτερο κίνδυνο να υποστούν καρδιακή προσβολή ή να εμφανίσουν στηθάγχη, μιας και το άγχος επηρεάζει την ίδια τη χημεία του σώματος. Άλλες ευρωπαϊκές έρευνες για τις συνθήκες εργασίας δείχνουν ότι περίπου ένας στους δέκα Ευρωπαίους είναι εκτεθειμένος σε εργασιακή πίεση το μεγαλύτερο διάστημα της ημέρας. Η έκταση του φαινομένου οφείλεται

κυρίως στις συνθήκες εργασίας που επικρατούν:

- Περισσότεροι από το 1/3 δεν μπορούν να κάνουν διάλειμμα όταν το χρειάζονται
- 4 στους 10 δεν έχουν τη δυνατότητα να αποφασίσουν μόνοι τους το διάστημα των διακοπών τους ή τις ημέρες της άδειάς τους
- Περίπου οι μισοί απασχολούνται σε μονότονες εργασίες, πράγμα που εντείνει το στρες.







# Ιερός ναός Αγίου Νικολάου Λυκαβητού

*Κατηφορίζοντας την Καλλιπόλεως προς την αγορά του Αγίου Αντωνίου, στα δεξιά βρίσκεται η εκκλησία του Αγίου Νικολάου. Η ύπαρξη του ναού στη συγκεκριμένη περιοχή ξενίζει, κυρίως λόγω της έντονης εμπορικότητας της λεωφόρου. Ως κτίσμα μπορεί να μην σου προκαλεί έντονα συναισθήματα... η εικόνα όμως αλλάζει όταν περάσεις το κατώφλι της.*

**Γράφει η Άντρια Λεωνίδου**



Η αγιογραφία της Αγίας Ναταλίας

**Ο** ναός είναι κτισμένος σε οικόπεδα τα οποία έκανε δωρεά η οικογένεια Ν. Γ. Ιακωβίδου, που ανέλαβε εξ ολοκλήρου και τα έξοδα για την ανέγερσή του. Τα εγκαίνια τελέστηκαν στις 29 Απριλίου 1965 από τον τότε Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Μακάριο Γ'. Ο Μακαριότατος δώρισε στην εκκλησία τον Αρχιεπισκοπικό θρόνο και το Ιερό Ευαγγέλιο. Από τότε μέχρι σήμερα η εκκλησία λειτουργεί κανονικά με επιτροπή και δικό της ιερέα.

Όταν επιλέχθηκε για παρουσίαση στο 2ο τεύχος του περιοδικού μας ο ιερός ναός του Αγίου Νικολάου Λυκαβητού, οι πρώτες πληροφορίες που αρχίσαμε να συγκεντρώνουμε

αφορούσαν λιγότερο το ναό και περισσότερο τον ιερέα. «Είναι η εκκλησία του πατέρα Πέτρου», έλεγαν σχεδόν αμέσως όσοι έτυχε να γνωρίζουν την περιοχή. Μετά τη συνάντησή μας με τον ιερέα, καταλάβαμε ότι όσα κι αν μας είπαν ήταν λίγα.

### Αγιογράφηση του ναού

Ο θεολόγος, πατέρας Πέτρος Παπαϊωάννου είναι ο ιερέας του ναού από τον Απρίλιο του 2006. Δραστήριος και με μεγάλη αγάπη για το λειτούργημα του, ο πατέρας Πέτρος δίνει στο ναό αυτό μια ιδιαιτερότητα. Από τότε που διορίστηκε, ανέλαβε να προωθήσει την αγιογράφηση του ναού, που μέχρι τότε διατηρούσε τους ➤

άσπρους λιτούς του τοίχους. «Οι αιογραφίες προχωράνε χάρη στις δωρεές των πιστών», μας λέει. Τώρα σειρά έχει η αιογράφιση του θόλου με τον Παντοκράτορα αφού ολοκληρώθηκαν και οι Ευαγγελιστές που θα τον πλαισιώνουν, ενώ την προσοχή μας προσέλκυσε η αιογραφία της Αγίας Ναταλίας, μιας Αγίας όχι ιδιαίτερα γνωστής, τουλάχιστον σε εμάς.

Οι δραστηριότητες του πατέρα Πέτρου δεν σταματούν στα ενδότερα του ναού. Αγαθοεργίες όλων των ειδών εκτελούνται από την ενορία με δική του συμβολή και καθοδήγηση. Από τα πιο απλά, όπως χριστουγεννιάτικα «πακέτα» στις άπορες οικογένειες μέχρι τα πιο «πολύπλοκα», όπως η διδασκαλία δωρεάν ιδιαιτέρων μαθημάτων στα παιδιά των οικογενειών αυτών. Μαθήματα όπως αγγλικά, γαλλικά και μαθηματικά. Ο πατέρας Πέτρος βοηθά ακόμα και

τα παιδιά που επιθυμούν να μάθουν μουσική, προσεγγίζοντας πιστούς της ενορίας με μουσική παιδεία και παραπέμποντας στη συνέχεια τα παιδιά σε αυτούς.

### Αγαθοεργίες

Ο πατέρας Πέτρος ξεκαθαρίζει ότι οι αγαθοεργίες για τα παιδιά δεν προορίζονται μόνο για Κυπρίοι, αλλά για όλα τα παιδιά που έχουν ανάγκη. «Ο Χριστός ήρθε στη γη για να διδάξει μόνο αγάπη και τίποτα άλλο. Βοηθώντας όλα τα παιδιά, ανεξαρτήτως φυλής και θρησκείας, προσφέρουμε κι εμείς με τη σειρά μας μόνο αγάπη».

Στην έξοδο μας από το ναό, το βλέμμα μας πέφτει σε κάποια φυλλάδια, τυπωμένα με πολλή προσοχή και επιμέλεια. Αφορούσαν τον Άγιο Ιωάννη το Δαμασκηνό και την Παναγία την Τριχερούσα. Παρατίθενται ο βίος του Αγίου από τη μια και η

ιστορία της συγκεκριμένης εικόνας της Παναγίας από την άλλη. Παρόμοια φυλλάδια κυκλοφορούν σε τακτά διαστήματα στο ναό με τη φροντίδα του πατέρα Πέτρου. Μέσα από τα φυλλάδια, τα λόγια αλλά και τη στάση του απέναντι στη ζωή, ο ιερέας διδάσκει στους ανθρώπους όχι μόνο τα της θρησκείας, αλλά και τη σοφία της ζωής. ■

«Βοηθώντας  
όλα τα παιδιά,  
ανεξαρτήτως  
φυλής και  
θρησκείας,  
προσφέρουμε  
κι εμείς με τη  
σειρά μας μόνο  
αγάπη»

Ο ιερέας της εκκλησίας του Αγίου Νικολάου μας εξέπληξε και με τη σχέση του με την τεχνολογία και την προσαρμογή του στη σύγχρονη εποχή. Αυτό επιβάλλει η προσπάθειά του να διατηρεί στενή επαφή με τους πιστούς της ενορίας του και κυρίως με τους νέους. Ενώ συνομιλούσαμε έλαβε ένα sms το περιεχόμενο του οποίου τον χαροποίησε ιδιαίτερα, ενώ πριν φύγουμε μας έδωσε το email του για να επικοινωνήσουμε μαζί του όποτε θέλουμε. Ο πατέρας Πέτρος είναι ένας άνθρωπος που δύσκολα μπορείς να ξεχάσεις. Η εικόνα του, ο λόγος του και γενικά οτιδήποτε σχετίζεται μαζί του, αποπνέει θετική ενέργεια, εσωτερική ηρεμία και γαλήνη. Φεύγοντας από την όμορφη και ξεχωριστή εκκλησία, του υποσχεθήκαμε ότι θα τα ξαναπούμε σύντομα.



Ο ιερέας του ναού πατέρας Πέτρος



# Λίστα Χριστουγέννων

Στολίδια

Βαφτιστήρια

Υπεραγορά

Γαλοπούλα

Δώρο Ανδρέα

Δώρα παιδιών

Δώρα γιαγιάδων και παππούδων

Δέντρο

Τακτοποίηση παιδιών

Silver Smile  
Σ' ευχαριστώ  
Μαμά

- Δημιουργικά και εκπαιδευτικά προγράμματα με προσοντούχο προσωπικό (Χριστούγεννα - Πάσχα - Καλοκαίρι) σε ένα πλήρες ανακαινισμένο χώρο και με εβδομαδιαία φοίτηση
- Λογικές τιμές - πακέτο με όλα τα γεύματα
- Διατίθεται μεταφορικό μέσο



**AFTERSCHOOL  
EDUCATIONAL CARE  
SILVER SMILE**

ΚΕΝΤΡΟ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Νικοδήμου Μυλωνά 15, Άγιος Αντώνιος, 1070 Λευκωσία  
(έναντι Δημοτικού Σχολείου Λυκαβητού)  
Τηλ: 22374283, 99364514  
email: gmpapas@cytanet.com.cy, website: www.silver-clef.com

## Χρήσιμα τηλέφωνα δήμου Λευκωσίας

**Γραφείο Εξυπηρέτησης  
και Πληροφόρησης Δημοτών**

Δημαρχείο (Πλατεία Ελευθερίας)

22 797 007

Καϊμακλί

22 797 008

Πλατεία Ηπείρου

22 797 009

Λήδρας

22 679 098

Τηλεφωνικό κέντρο

22 797 000

Γραφείο Δημάρχου

22 797 001

Δημοτικός Γραμματέας

22 797 002

Δημοτικός Μηχανικός

22 797 430

Άδειες (Οικοδομής και Πολεοδομικές)

22 797 450

Δρόμοι, πεζοδρόμια

22 797 474

Ετοιμόδροπα

22 797 412

Πρόγραμμα Αναζωογόνησης

22 797 220

Nicosia Master Plan

και Έργα Αναζωογόνησης

22 797 550

Γραφείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

22 797590

Ηλεκτρολόγοι – Φώτα Τροχαίας

22 797 369

Υγειονομείο

22 797 312

Τμήμα Καθαριότητας

22 439 345, 22 431 971

Τμήμα Κήπων

22 468 430

Γραφείο Φόρων

22 797 345

Τροχονόμοι

22 797 118

Πολιτιστική Υπηρεσία

22 797 004

Εκπαιδευτικό Κέντρο Παιδιών

22 797 400

Δημοτικό Κολυμβητήριο

22 781 155

Δημοτικό Κοιμητήριο

22 610 908, 22 797 190, 99 67 31 67



## Ωράριο υπηρεσιών του δήμου

Το ωράριο λειτουργίας των υπηρεσιών του δήμου Λευκωσίας είναι, Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 7:30 – 14:30 και την Τετάρτη από τις 7:30 - 14:30 και 15:00 – 18:00. Οι ώρες εξυπηρέτησης του κοινού στις πιο κάτω υπηρεσίες είναι: **Δημοτικό Ταμείο:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 8:00 –

13:00 και 15:00 – 17:00.

**Τεχνική Υπηρεσία:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 11:00 – 13:00 και 15:00 – 18:00

**Ταμείο Τεχνικής Υπηρεσίας:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 11:00 – 13:00 και 15:00 – 17:00.

## Ώρες λειτουργίας πολιτιστικών κέντρων



### Δημοτικό Κέντρο Τεχνών

Ώρες λειτουργίας: Τρίτη-Σάββατο 10:00-15:00, 17:00-23:00  
Κυριακή: 10:00-16:00, Δευτέρα: κλειστό  
Οδός Αποστόλου Βαρνάβα 19, Λευκωσία  
Τηλ: 22797400

### Αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη»

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Παρασκευή: 10:00-13:00, 17:00-20:00  
Γωνία Λεωφ. Αθηνάς και Βασιλέως Κωνσταντίνου, Λευκωσία (απέναντι από το Πάρκο Χρυσολινιώτισσας)  
Τηλ: 22437343

γου 30, Λευκωσία (απέναντι από τη λαϊκή αγορά του ΟΧΙ). Η βιβλιοθήκη λειτουργεί και ως δανειστική.  
Τηλ: 22763033



### Πύλη Αμμοχώστου

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00, 17:00-20:00.  
Λεωφ. Αθηνάς Λευκωσία  
Τηλ: 22437343

### Λεβέντσιο Δημοτικό Μουσείο

Γραφεία: Δευτέρα-Παρασκευή 7:30-14:30  
Οδός Σόλωνος 20, Λευκωσία  
Τηλ: 22661475, 22671997



### Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

Ώρες λειτουργίας: 7:30-14:30  
Οδός Νικηφόρου Φωκά 40, Λευκωσία  
Τηλ: 22877860, 22877878



### Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσα»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00, 17:00-20:00  
Οδός Αγίου Ανδρέου 7, Παλλουριώτισσα  
Τηλ: 22466330, 99695669



### Πολιτιστικό Κέντρο «ΜΥΛΟΙ»

Ώρες λειτουργίας: 10:00-13:00, 17:00-20:00  
Οδός Κωνσταντινουπόλεως 4, Καϊμακλί  
Τηλ: 22797605, 99695669

### Αχιλλεύς Δημοτική Βιβλιοθήκη

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Παρασκευή 8:30-16:00  
Λεωφ. Κωνσταντίνου Παλαιολό-

### Κινηματοθέατρο ΠΑΛΛΑΣ

Ώρες λειτουργίας ταμείου θεάτρου: 10:00-13:00, 16:00-18:00  
Γωνία οδών Ρηγαίνης και Αρσινόης  
Τηλ: 22456615, 99544229, Ταμείο θεάτρου: 22410181



### Λύσεις σε προβλήματα που απασχολούν τους δημότες

Ο δήμος Λευκωσίας ανοίγει διάυλο επικοινωνίας με τους πολίτες και απαντά σε ερωτήσεις και σχόλια σχετικά με καθημερινά προβλήματα, τυχόν ελλείψεις και παραλείψεις που επηρεάζουν τη ζωή των δημοτών. Στη στήλη αυτή καταγράφονται, επίσης, εισηγήσεις που έχουν στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής μας και την εύρυθμη λειτουργία της πόλης.

#### » Σε ποιο στάδιο βρίσκεται η κατασκευή νέου εργοστασίου λυμάτων στη Μια Μηλιά;

Οι πολύχρονες προσπάθειες για την επίλυση της απαράδεκτης δυσσομίας που προκαλείται από το εργοστάσιο του αποχετευτικού συστήματος φθάνουν σε αίσιο τέλος. Με τη συμφωνία με την τουρκοκυπριακή κοινότητα για κατασκευή νέου εργοστασίου επεξεργασίας λυμάτων αναβαθμίζεται η λειτουργία του αποχετευτικού συστήματος. Προκηρύχθηκαν προσφορές στις 6 Ιουνίου 2009 για την κατασκευή του νέου εργοστασίου λυμάτων από το πρόγραμμα ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών. Οι εργασίες αναμένεται να αρχίσουν τον Ιανουάριο του 2010 και θα διαρκέσουν περίπου δύο χρόνια.



#### » Εισήγηση να αγοράσει ο δήμος σπίτια τα οποία ν' ανακαινίζει και να τα πωλεί στους δημότες.

Η πρόταση αυτή θεωρητικά είναι ενδιαφέρουσα. Ο δήμος Λευκωσίας, όμως, δεν διαθέτει ικανοποιητικούς πόρους για αγορά, συντήρηση και διάθεση κατοικιών. Προχωρήσαμε στη συντήρηση μικρού αριθμού κατοικιών, στην περιοχή Χρυσалиνιώτισσας, τις οποίες διαθέσαμε σε ενδιαφερόμενους στη βάση συγκεκριμένων κριτηρίων. Οι κατοικίες αυτές έγιναν στο πλαίσιο του προγράμματος αναβίωσης της Χρυσалиνιώτισσας και υλοποιήθηκαν με εξωτερική χρηματοδότηση στο πλαίσιο πραγματοποίησης των έργων του Nicosia Master Plan.

#### » Στην περιοχή Ομορφίτας υπάρχουν αρκετά τρωκτικά και φίδια. Πως αντιμετωπίζει ο δήμος το συγκεκριμένο πρόβλημα;

Παράλληλα με την ετήσια εκστρατεία καθαριότητας γίνονται ψεκασμοί και τοποθετούνται παγίδες και ποντικοφάρμακα σε διάφορα σημεία που υπάρχουν υπόνοιες για την ύπαρξη τρωκτικών, ερπετών ή εντόμων. Συγκεκριμένα στην περιοχή Ομορφίτας και Καίμακλίου τοποθετούνται παγίδες και ποντικοφάρμακα σε 520 σταθμούς - υποδομές ομβρίων οχετών - και τα σημεία αυτά ελέγχονται περίπου κάθε δεκαπενθήμερο.





ΒΡΕΦΟΝΗΠΙΟΚΟΜΙΚΟΣ  
ΣΤΑΘΜΟΣ & ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΕΣΧΗ  
**SILVER SMILE**

**Ανοίξαμε!**

Ι Σεπτεμβρίου - 30 Ιουνίου  
**Σχολική Χρονιά**

Ι Ιουλίου - 30 Αυγούστου  
**Καλοκαιρινό πρόγραμμα**



Το Silver Smile είναι ένα σύγχρονο κέντρο Δραστηριοτήτων και Φροντίδας για παιδιά ηλικίας 40 ημερών ως 5 ετών.

Λειτουργεί ως πρότυπο βρεφονηπιακός σταθμός υπό από αυστηρές προδιαγραφές.

Το οικογενειακό περιβάλλον, η εμπειρία, η αγάπη για το παιδί, η συνεργασία με εκπαιδευμένους συνεργάτες, οι ασφαλείς εγκαταστάσεις με άρτιο εξοπλισμό, εγγυώνται τα καλύτερα αποτελέσματα που επιδιώκουμε για τα παιδιά μας.

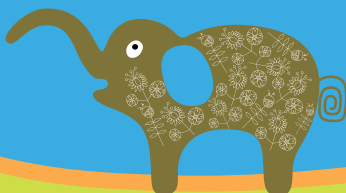
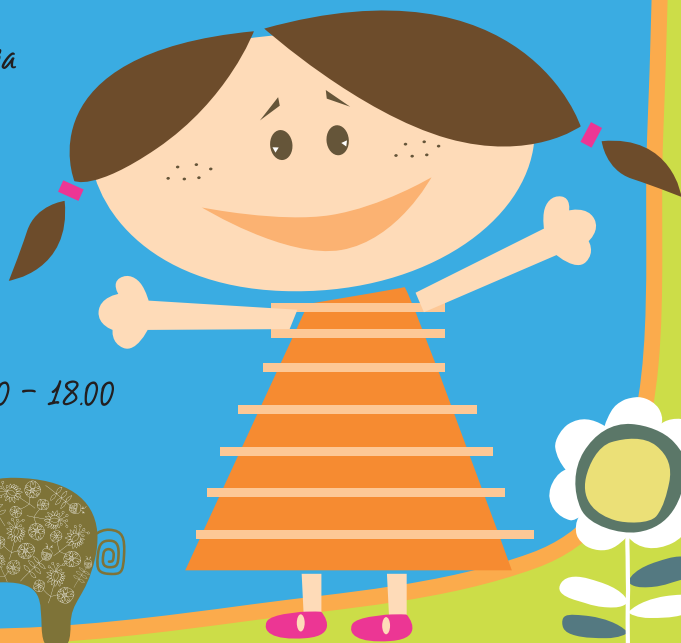
Μικρές ομάδες ανά ηλικία

Για πληροφορίες

99364514

99432016

Ώρες Λειτουργίας 6.30 - 18.00





# bamboo

**chinese quick service restaurant**

**Bamboo... the Taste of the Orient "Express"**

**185 Ledra Street, Nicosia, tel: 22 45 11 11**

**Tiffany Mall Zakaki Limassol, tel: 25 71 57 18**



**CHINA SPICE**  
RESTAURANT

A member of the China Spice Group of Restaurants



# bamboo

tel: 22 45 11 11  
chinese quick service restaurant  
185 Ledra Street, Nicosia

20% off on lunch orders between 12.00-16.00

## starters

2.	Hot and Sour Soup	4.90
N 5.	Tofu with Chili Soup	4.90
N 89.	Noodles with Vegetable Soup	4.90
13.	Chicken Satay with Peanut Sauce (1 pc)	1.40
N 14.	Sesame Prawns on Toast (2 pcs)	2.60
21.	Deep Fried Shredded Beef with Chilli	7.00
N 9.	Bamboo Springroll (1 pc)	1.30
7.	Crispy Aromatic Duck (6 pancakes)	9.90
91.	Dim Sum (with chicken) (6 pcs)	5.30
N 92.	Dim Sum (with prawns) (6 pcs)	6.80
93.	Snack Box (2 spring rolls, chicken satay, sesame prawn toast, 2 triangles with chicken)	6.90

## meats and poultry

34.	Sweet and Sour Chicken	7.40
35.	Sweet and Sour Pork	7.40
43.	Beef with Black Bean Sauce	7.40
45.	Chicken with Black Bean Sauce	7.40
50.	Pork with Ginger and Spring Onions	7.40
38.	Cantonese style Pork	7.40
57.	Chicken with Oyster Sauce	7.40
27.	Chicken with Cashewnuts	7.40
33.	Lemon Chicken	7.40
37.	Chicken or Beef with Mixed Vegetables	7.40
60.	Fillet Steak with a Mild Hot Sauce	11.00
88.	Curry Chicken or Beef	7.40

## seafood

47.	Prawns with Black Bean Sauce	10.20
N 59.	Prawns with Oyster Sauce	10.20
N 62.	Prawns with Mixed Vegetables	10.20
N 64.	Sweet and Sour Prawns	10.20

## vegetables

N 74.	Mixed Vegetables	6.60
N 73A.	Broccoli with Mushrooms	6.60

Spicy Dishes N Nistisima  
Open Daily 12.00-23.00

€

## noodles

€

N 82.	Noodles with Vegetables	5.50
N 83.	Spicy Noodles	5.50
N 84.	Fried Noodles	5.50
N 85.	Chow Mein with Chicken or Vegetables	5.70

## rice

78.	Egg Fried Rice (for 1 person)	1.90
N 81.	Steamed Rice (for 1 person)	1.80

## extras

N 95.	Potatoe Shreddies	2.10
-------	-------------------	------

## kids menu

99.	The Dragon Platter (Potatoe Shreddies, 4 pcs of bamboo chicken nuggets, 1 chicken satay and egg fried rice)	6.20
98.	Satay Chicken (2pcs) with Egg Fried Rice	4.30
98A.	Bamboo Chicken Nuggets (5pcs) with Egg Fried Rice	4.30
97.	Noodles with Chicken	4.70
100.	Noodles Satay Chicken (2pcs)	5.30
101.	Prawn Crackers	0.90

## drinks

Soft Drinks (330 ml)	1.00
Mineral Water (500 ml)	0.90
Juice (250 ml)	1.00



Member of the China Spice restaurants group

Present this flyer and get **15% off** from the menu  
παρουσιάστε αυτό το φυλλάδιο και πάρτε έκπτωση από το μενού

valid Monday through Thursday from 16.00-23.00/ισχύει Δευτέρα μέχρι Πέμπτη από 16.00-23.00

The offer is valid only for take away delivery/Η προσφορά ισχύει μόνο για κατ'οίκον παραγγελίες.

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

### Καθ' Οδόν

Τέρμα Λήδρας 62, Λευκωσία  
T: 22661656

### Μεζεδοπωλείο α λα ... ελληνικά

Πρεβέξης 12 (πάροδος  
Στασικράτους), Λευκωσία  
T: 22679090

### Περί Ορέξεως

Θεμιστοκλή Δέρβη 4-6,  
Λευκωσία  
T: 22680608

### Ζανέττος

Τρικούπη 65, Λευκωσία  
T: 22765501

### Λυσιώτικη Σούβλα Παής

Δαιδάλου 18, Λευκωσία  
T: 22316220

### Σιαντρής

Περικλέους 38, Λευκωσία  
T: 22671549

### Η Παλιά Πλατεία «Μικρογεύματα»

Λήδρας 62Α, Λευκωσία  
T: 22669969

### Το Παντοπωλείο

Βασιλέως Παύλου 7 (πίσω από  
το παλιό ΓΣΠ), Λευκωσία  
T: 22675151

### Αγγελή Μιχαλάκης

Αρσινόης 40, 1010 Λευκωσία  
T: 22679943

### Βασιλική Μαγειρεία

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Α,  
Λευκωσία  
T: 22349803

### Γεωργίου Ματθαίος

Πλ. 28 Οκτωβρίου 6,  
Λευκωσία  
T: 22755846

### Προπούλαιο

Τρικούπη 15 Α-Β, Λευκωσία  
T: 22762669

### Χαρά

Στασικράτους 10Η, Λευκωσία  
T: 22676700

### Αιγαίον

Έκτορος 40, Λευκωσία  
T: 22433297

### Οι Ελλαδίτες

Στασίνου 31 & Θεοκρίτου  
γωνία, Λευκωσία  
T: 77777507



## ΦΑΡΟΤΑΒΕΡΝΕΣ

### Πυξίδα

Μενάνδρου 5, Λευκωσία  
T: 22445636

### Το Λασί

Αγ. Παύλου 1, Λευκωσία  
T: 22780937

### Ice Cube

Δρόμος Λήδρα Πάλας,  
Λευκωσία  
T: 77771167

## KINEZIKA

### Bamboo

Πεζόδρομος Λήδρας 185,  
Λευκωσία  
T: 22451111

### China Spice

Πινδάρου 26, Λευκωσία  
T: 22875875

### Chopsticks

Αγ. Ελένης 44, Εμπορικό

Κέντρο Γαλαξίας, Λευκωσία  
T: 22817070

### Pagoda

Λ. Ακρίτα 11, Λευκωσία  
T: 22878000

## ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑ

### 1900 Οίνου Μέλαθρον Bistrot

Πασικράτους 11-13, Πλατεία  
Ελευθερίας  
T: 22667668

### 60 One

28 Οκτωβρίου 61, Λευκωσία  
T: 22590059

### 59 Knives

Λεωφόρος Ρηγαίνης 94,  
Λευκωσία  
T: 22662551

### Αδηφαγία

Λεωφ. Κέννεντυ &  
Επαμεινώνδα 8 γωνία,  
Λευκωσία  
T: 22759977

### Εστιάδες

Πρεβέξης 9, Λευκωσία  
T: 22676233

### Date Club

Αγάθωνος 2, Λευκωσία  
T: 22376737

### Bagatelle

Λεωφ. Κ. Μάτση 16Λ,  
Αγ. Ομολογητές  
T: 22317870 / 22317587

### Beer Academy

Κλήμεντος 41, Λευκωσία  
T: 99762817

### Chop't

Λήδρας 207, Στοά Κλόκκαρη,  
Λευκωσία  
T: 22818781

### Maze

Στασικράτους 42, Λευκωσία  
T: 22447447

Για καταχωρήσεις  
T: 22797274

Τα αρτοποιεία/ζαχαροπλαστεία Πανδώρα ιδρύθηκαν τον Οκτώβριο του 1995 στη Λευκωσία, με τη συνεργασία του Χάρη Χαράλαμπους και Λάκη Σαββίδη. Αρχικά, ξεκίνησε ως ένα κατάστημα με ένα μικρό εργαστήριο στο πίσω μέρος και σήμερα, εξελίχθηκε σε 4 καταστήματα και ένα μεγάλο εξειδικευμένο εργαστήριο πολύ κοντά στα καταστήματα. Η εταιρεία έχει περίπου 150 υπαλλήλους, όπου το 50% του προσωπικού είναι αφοσιωμένο στις πωλήσεις για την 24ωρη εξυπηρέτηση των πελατών. Το υπόλοιπο είναι αφοσιωμένο στην παραγωγή, αφού, οι διαδικασίες αφορούν την παραγωγή προϊόντων με παραδοσιακές μεθόδους παρά μια γρήγορη βιομηχανοποιημένη γραμμή παραγωγής. Μετά την ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η εταιρεία έχει συμμορφωθεί με τις διαδικασίες ποιότητας HACCP τόσο στον εξοπλισμό, όσο και στην εκπαίδευση προσωπικού και τις συνολικές εργασίες παραγωγής.

Αυτό που ξεχωρίζει τα αρτοποιεία Πανδώρα στην αγορά είναι το πάθος για την εξασφάλιση εξαιρετικής πρώτης ύλης, με ολόφρεσκα υλικά υψίστης ποιότητας, και η τεραστία ποικιλία που προσφέρει στον καταναλωτή χωρίς καμία υποχώρηση στην ποιότητα. Επίσης, τα 4 σημεία των καταστημάτων είναι στρατηγικά επιλεγμένα για να εξυπηρετήσουν τον Λευκωσιότη πολίτη σε πολύ βασικά σημεία. Σύντομα θα ακολουθήσουν το κανάλι του διαδικτύου στο [www.pandorabakeries.com](http://www.pandorabakeries.com).

Τέλος, ως εκτίμηση για την υποστήριξη του κόσμου από την πρώτη μας χρονιά λειτουργίας, η εταιρεία δραστηριοποιείται στο να προσφέρει (δίνοντας κάτι πίσω) στην κοινότητα και στο περιβάλλον. Χρησιμοποιεί βιοδιασπώμενα σακούλια, αρχίζει σχέδιο ανακύκλωσης σε όλους τους χώρους της και συμμετέχει ενεργά σε φιλανθρωπικές χορηγίες.



**Σας ευχαριστούμε θερμά για την πολύχρονη υποστήριξη σας!**

**Με τη δική σας στήριξη, κοιτάμε μπροστά υποσχόμενοι ότι θα συνεχίσουμε την προσφορά μας στον τομέα αρτοποιείας και ζαχαροπλαστικής με το ήθος και κύρος που μας διακρίνει.**



**πανδώρα**

#### **Τα καταστήματά μας στη Λευκωσία**

**Πανδώρα Άγιος Αντώνιος**  
Διγενή Ακρίτα 22,  
Λευκωσία Τηλ.22437572

**Πανδώρα Έγκωμης**  
Προδρόμου 28, Έγκωμη  
Τηλ.22666252

**Πανδώρα Ακρόπολης**  
Λεωφόρος Ακροπόλεως 9, Σιρόβολος,  
Λευκωσία Τηλ.224905

**Πανδώρα Καϊμακλί**  
Λεωφόρος Κανίτρας 9, Καϊμακλί,  
Λευκωσία

**Κεντρικά γραφεία**  
Διγενή Ακρίτα 22,  
Λευκωσία Τηλ.22466066



# Εστιατόρια

## Marco Polo

Ρηγαίνης 70, Holiday Inn (7ος όροφος), Λευκωσία  
T: 22712712

## Nando's

Πλατεία Σολωμού, Λευκωσία  
T: 22445151

## Παλαιά Ηλεκτρική

Αποστόλου Βαρνάβα 19, Παλιά Λευκωσία  
T: 22432559

## Seven Lounge

Μυκητών 7, Λευκωσία  
T: 22251177

## Steak Co

Γρίβα Διγενή 1, Αγ. Ομολογητές  
T: 77777747

## TGI Friday's

Διαγόρου 12, Λευκωσία  
T: 22674411

## Zeza

Στασάνδρου 29, Λευκωσία  
T: 70004243

## Le Café

Λεωφόρος Μακαρίου 16 Β-Γ, 1065 Λευκωσία  
T: 22 46 65 66

## Da Capo

Λεωφόρος Μακαρίου 30B, 1065 Λευκωσία  
T: 22 75 74 27

## ΙΑΠΩΝΙΚΗ

### Akakiko

Λεωφ. Μακαρίου 9Α, Λευκωσία  
T: 77778022

### Bonzai

Ρηγαίνης 70, Holiday Inn, Λευκωσία  
T: 22712712

### Sushi La bar & grill

Πινδάρου 27, Αγ. Αντώνιος

Λευκωσία  
T: 22375036

## Wagamama

Θεμιστοκλή Δέρβη 16, Λευκωσία  
T: 22870140

## Peninsula Sushi

Ρηγαίνης 70, Holiday Inn, Λευκωσία  
T: 22668601

## Seiko

Στασικράτους 26-28, 1ος όροφος, Λευκωσία  
T: 77777375



## ΙΤΑΛΙΚΑ

### Pizza Mia

Σπύρου Κυπριανού, Λευκωσία  
T: 22374444

### Cos'altro

Λεωφόρος Μακαρίου 9, Λευκωσία  
T: 77778055

### Il Forno

Λήδρας 216-218, Λευκωσία  
T: 22456454

### La Pasteria

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού, Λευκωσία  
T: 22460460

### Marzano

Διαγόρου 27, Λευκωσία  
T: 22663240 / 22663740

### Vivere

Ρηγαίνης 70, Ξενοδοχείο Holiday Inn, Λευκωσία  
T: 22712712

## La Spaghetteria

Λεωφ. Ευαγόρα 31Α, Λευκωσία  
T: 22665585

## ΓΑΛΛΙΚΗ

### Brasserie Au Bon Plaisir

Αλάσιας 15Ε, Λευκωσία  
T: 96755111

### La Tableau

Λεωφ. Στασίου 1 Λευκωσία  
T: 22663676

## TABΕΡΝΕΣ ΜΕ ΜΟΥΣΙΚΗ

### 146

Αγ. Ιλαρίωνος 146, Καϊμακλί  
T: 22349643

### Δειπνοσοφιστές

Ευγενίας & Αντωνίου Θεοδότου 21, Λευκωσία  
T: 22730201

### Τα Κρασσάρελα

Μάρκου Δράκου 5, Παλλουριώτισσα  
T: 22346630

### Μινόρε

Μετοχίου 10, Λευκωσία  
T: 22780930

### Ποτοποιείον Το Ελληνικόν

Ζήνας ντε Ντύρας 1, Μέγαρο Ζήνα, Λευκωσία  
T: 22678066

### Τζελλάρι

Κοραή 25, Λευκωσία  
T: 22431099 / 99515928

## ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ ΕΚΤΟΣ

### Λυσιώτικη Σούβλα – Λύση Εστιατόριο

Αμμοχώστου 4, Δρόμος Λάρνακας – Δεκελείας  
T: 24 644588



**MONDO, 9A MAKARIOS AVE., NICOSIA**  
**ONE PLACE, 4 CULINARY EXPERIENCES**



**Mexican Bar-Restaurant**

DINE - IN & DELIVERY



**OPEN FOR BUSINESS LUNCH**

TEL: 77 77 80 33

**Akakiko**  
Easy Japanese Dining

TASTE OUR NEW SEASONAL DISHES



**DINE - IN & DELIVERY**

TEL: 77 77 80 22

**Cos'altro**  
Italian Restaurant

ORGANISE YOUR CORPORATE EVENTS WITH US

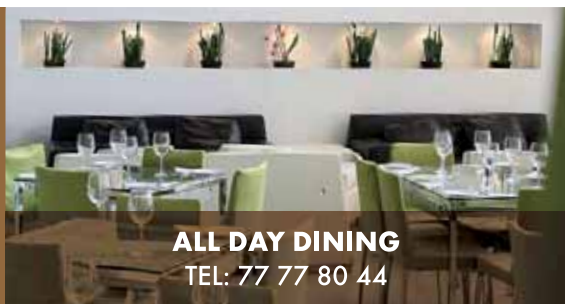


**NEW SEASONAL DISHES**

TEL: 77 77 80 55

**MONDO**café

ENJOY A COFFEE BREAK OR A CASUAL MEAL



**ALL DAY DINING**

TEL: 77 77 80 44

[www.mondocy.com](http://www.mondocy.com)

# Δημοτικό Συμβούλιο Λευκωσίας 2007-2011



## ΔΗΣΥ

**Νίκος Νουρής**

T: 22-751801  
nouris@cytanet.com.cy

**Κάτια Απέγητου**

T: 99-528952

**Αίγλη Θεοχαρίδου  
Καμμίση**

T: 99-524646

**Ελένη Λουκαΐδου**

T: 99-619000  
eloucaidou@logosnet.cy.net

**Ιωάννης Φάκας**

T: 22-432219  
info@fakas.com.cy

**Ανδρέας Στυλιανού**

T: 99-650350

**Άριστος Δράκος**

T: 99-671828

**Αντώνης Αντωνίου**

T: 99-663750  
cfo@aspisholdings.com

**Νίκος Μαλέκος**

T: 99-610315

## ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ

**Στέλιος Κολοκασιδής**

T: 99-489982  
angcy@hotmail.com

## ΑΚΕΛ

**Μέλια Αβραάμ**

T: 99-417203  
MAvraam@akel.org.cy

**Ήβη Κανάρη**

T: 22-437437

**Απόστολος Κουλουρουδίας**

T: 99-646359

**Χριστάκης Γεωργίου**

T: 99-463902  
c.georgiou@omonoia.com.cy

**Χρίστος Ιωσήφ**

T: 99-474308

**Μπέττυ Κουσουλίδου**

T: 96-675245  
bettykousoulidou@hotmail.com

**Γιώργος Μεσαρίτης**

T: 99-574205  
gmesaritis@cytanet.com.cy

## ΕΔΕΚ

**Αντώνης Αντώνη**

T: 99-618906  
antoni\_a@deok.org.cy

**Νίκος Αβρααμίδης**

T: 99-668807  
smyrni@cytanet.com.cy

## ΔΗΚΟ

**Ανδρέας Μούγγης**

T: 22-438122  
doctoramouyis@cytanet.com.cy

**Σούλα Κολακίδου**

**Αντιδήμαρχος**  
T: 99-469113  
Soula.Kollakidou@nicosiamunicipality.org.cy

**Νίκος Πέτσας**

T: 99-634529

**Κώστας Μαυρίδης**

T: 99-146903

**Θεοδώρα Κναή**

T: 22-347894  
theodoraK@editc.com

## ΕΥΡΩΚΟ

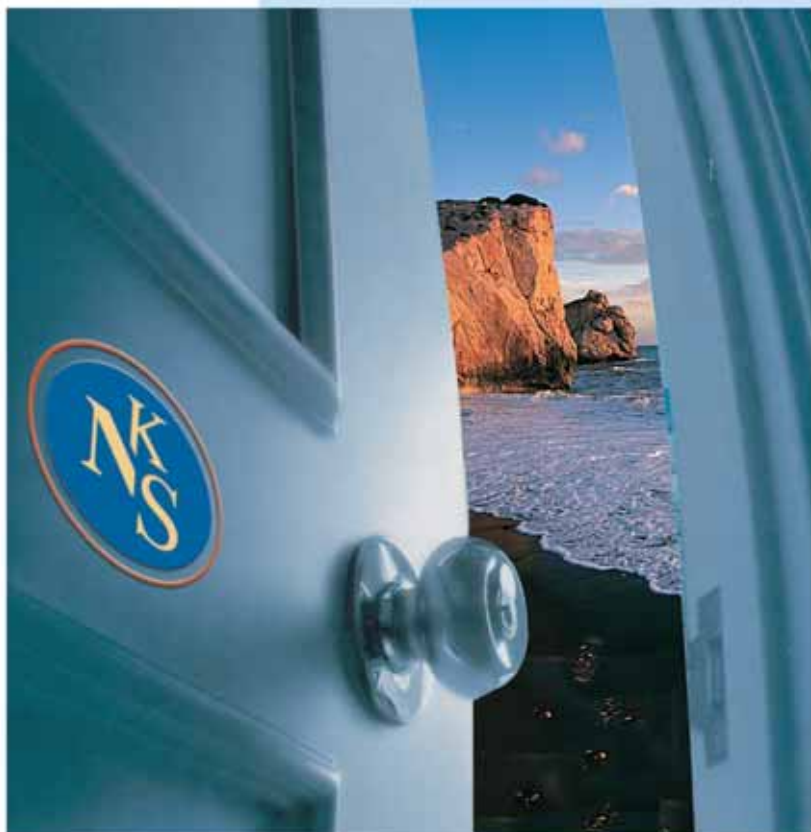
**Άντρη Αργυρού**

T: 99-645744  
kdemo@cytanet.com.cy

**Ανδρέας Φ. Μάτσας**

T: 99-693233  
andreas.matsas@sek.org.cy





## ΑΝΟΙΓΟΥΜΕ ΔΡΟΜΟΥΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ

Ο Όμιλος Σιακόλα είναι ο μεγαλύτερος ιδιωτικός επιχειρηματικός οργανισμός με έδρα την Κύπρο, με σημαντική παρουσία στους πιο ουσιώδεις τομείς επιχειρηματικής δραστηριότητας, μέσα από Εταιρείες εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου και αριθμό ιδιωτικών Εταιρειών στην Ελλάδα, στο Ηνωμένο Βασίλειο και άλλες χώρες.

Με το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς στην Εισαγωγή και Διανομή μιας πολύ μεγάλης σειράς παγκοσμίως γνωστών προϊόντων, στη Λιανική Πώληση, στον Τομέα Εμπορικών Ακινήτων και Επενδύσεων, όπως Malls, Γήπεδα Γκολφ, Αεροδρόμια, και στην Παροχή Υπηρεσιών Σταθερής και Κινητής Τηλεφωνίας.

Με ιδιότητα Εμπορικά Κέντρα, πολυκαταστήματα, μεγαλοκαταστήματα ειδών D.I.Y. και αλυσίδες καταστημάτων σε όλη την κυπριακή αγορά.

Ο Όμιλος είναι ίσως ο μεγαλύτερος στην παραγωγή ελαιολάδου και μεταξύ των μεγαλύτερων εργοδοτών στην Κύπρο μετά την Κυβέρνηση, με ετήσιο κύκλο εργασιών (περιλαμβανομένου και εκείνου των συνδεδεμένων Εταιρειών) γύρω στο €1 δισ. ευρώ.

**ΟΜΙΛΟΣ ΣΙΑΚΟΛΑ**  
**Πορεία δημιουργίας, ανάπτυξης και επιτυχίας**



N.K.Shacolas (Holdings) Ltd  
Shacolas House

T.Θ. 21744, 1589 Λευκωσία - Κύπρος

Τηλ: (+ 357) 22 740 000, Φαξ: (+ 357) 22 482 847

E-mail: info@nksgroup.com

www.shacolasgroup.com.cy





*Coca-Cola*

open  
happiness

*Coca-Cola*